

У номері:

● 16 стор.



На святі знань у Дичкові.

● 7-9 стор.



Звіт голови Тернопільської районної ради Василя Дідуха за період з травня 2012 року по вересень 2013 року.

[www.trrada.te.ua](http://www.trrada.te.ua) - веб-сторінка Тернопільської районної ради

● 4 стор.



У Києві стартувала інформаційна кампанія ЄС та України "Сильніші разом".

Наша сторінка facebook [www.facebook.com/PodilskeSlovo](http://www.facebook.com/PodilskeSlovo)



16 сторінок

# ПОДІЛЬСЬКЕ СЛОВО

№39 (5037) П'ятниця, 20 вересня 2013 року

## Сильні духом



У день професійного свята особовий склад ДПРЧ-3 (зліва направо): пожежний Богдан Могильський, пожежний Сергій Схаб, начальник караулу Олександр Кальчук, старший пожежний Андрій Легета, старший водій Іван Лісовський, командир відділення Василь Замківський, головний фахівець цивільного захисту Тернопільського РВ УДСНС Ігор Дзюбановський.

Ірина ЮРКО. Фото автора.

**В**и ніколи не замислювалися, яке тендітне створіння — людина? Яке хитке все, що вона споруджує навколо себе.

Якою непередбачуваною може бути кожна наступна мить нашого життя... Коли рятівна фор-

мула "зі мною нічого поганого не трапиться" скасовується у межах секунди, і тоді по-справжньому оцінюєш роль рятувальної служби. Ця думка з'явилася в автора цих рядків, коли перебувала на урочистостях у Тернопільському районному відділі управління МНС України в Тернопільській області.

17 вересня професійне свято відзначили українські рятівники. І навіть у свято люди мужньою

професії не припиняють бути напоготові ризикнути життям заради іншого. Той, хто керує ліквідацією надзвичайної ситуації, має бути сильною, вольовою особистістю, добрим організатором, умілим професіоналом, любити людей, адже одне з головних завдань керівника — врятувати людей, не втративши при цьому своїх бійців. Таким є начальник служби цивільного захисту у Тернопільському районі,

майор Юрій Ткачик. Третій рік поспіль відвідує районні святкування з нагоди Дня рятувальника, і хоч економічна ситуація країни не демонструє покращення, щороку власними силами районна служба цивільного захисту створює кращі умови. Цьогоріч, приміром, урочистості з нагоди професійного свята відбулися у новому актовому залі.

Продовження на 3 стор.

### • Новини

• Голова Верховної Ради України Володимир Рибак на засіданні погоджувальної ради керівників фракцій повідомив, що повернув проект державного бюджету на 2014 рік в Кабінет Міністрів України. Спікер пояснив, що є необхідність уточнення багатьох аспектів держбюджету на наступний рік. Раніше повідомлялося, що Кабмін схвалив проект держбюджету-2014 на засіданні 11 вересня, пише видання "ВВС Україна".

• Уряд України схвалив проект Угоди про асоціацію з Євросоюзом та його державами-членами. Згідно з проектом угоди, цілями асоціації є сприяння поступовому зближенню сторін, поглиблення участі України в політиці, програмах та агенціях ЄС, запровадження умов для посилення економічних і торговельних відносин, які будуть вести до поступової інтеграції України з внутрішнім

ринком ЄС, в тому числі завдяки створенню поглибленої і всеосяжної зони вільної торгівлі, поглиблення співпраці в сфері безпеки з метою забезпечення верховенства права та поваги до прав людини і основних свобод. Угоду уряд схвалив односторонньо, повідомляє прес-служба Кабміну.

• Народні депутати України дозволили голосувати українським безхатченкам. За різними даними ЗМІ, бездомних українців в Україні від 100 тисяч до 2 мільйонів. Виборча адреса громадянина, який не має зареєстрованого місця проживання, визначається за погодженням з центром обліку бездомних, або соціальною службою, у складі якої створено структурний підрозділ для обліку бездомних. За відповідний законопроект проголосувало 340 народних обранців, передає ЛІГА-Бізнесінформ.

КОМПАНІЯ ЛАН ОФІЦІЙНИЙ ПРЕДСТАВНИК В ЗАХІДНОМУ РЕГІОНІ **LANCLAS** [www.lanclaas.com.ua](http://www.lanclaas.com.ua)

ПРИВАТНЕ ПІДПРИЄМСТВО "Землевласник-СЛ" 46011, Україна, м.Тернопіль, просп. С. Бандери, 34-А, 2 (біля Центрального стадіону) тел. 52-02-07, 52-02-23 вул. М. Кривоноса, 10, 4 поверх тел. 067-354-65-67, 42-42-70 **Приймаємо замовлення на земельпорядні та геодезичні роботи:** приватизація земельних ділянок; переоформлення прав власності при переході прав на земельну ділянку на підставі цивільно-правових угод; винесення земельних ділянок в натуру та встановлення межових знаків; геодезичні обміри; розробка проектів землеустрою.



• **Новини**

• 17 вересня Верховна Рада України дозволила водіям за бажанням використовувати посвідчення, видане за часів колишнього СРСР. Закон передбачає, що посвідчення водія, які були видані на зразку бланка, затвердженого органом виконавчої влади СРСР, можуть використовувати посвідчення нового зразка за бажанням власників.

• Оформити закордонний паспорт тепер коштує дорожче, ніж 170 гривень. Вищий адмінсуд постановив, що у вартість документа також входить 87 гривень за держпослуги і 120 гривень, які отримувачі мають сплатити за бланк, повідомляє прес-служба Державної міграційної служби.

• Українські студії Кембриджського університету запуснуть сайт до 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка, яке святкуватимуть у 2014-му році, повідомляє "Музейний простір". Ресурс Shevchenko2014.org розпочне свою роботу 1 жовтня. До роботи проекту можуть долучитися всі охочі. Достатньо надіслати англійською мовою новини та анонси, які стосуються святкування річниці народження поета. Також у рамках святкування в Кембриджі організують конкурс на найбільш інноваційне

виконання віршів Шевченка та оберуть кращі фотографії, пише газета "День".

• 12-15 вересня у Львові відбувся черговий літературний форум. Відрадно, що цьогоріч подія здалеку обійшла рамки традиційного ярмарку книжок і перетворила Львів на справжню мистецьку Мекку, до якої з'їхалася рекордна кількість туристів – 55 тисяч відвідувачів, серед них 370 авторів, представники 220 видавництв.

• На Львівському літературному форумі наймолодшим автором став 17-річний урдженець Тернопільщини Роман Чихарівський, який презентував на XX Форумі видавців у Львові збірку новел "Святі не вимовляють 'р'". Повідомляє інтернет-видання "Like".

• Центральна виборча комісія відмовила в реєстрації ініціативній групі з проведення референдуму про вступ України до Митного союзу, одним з членів якої є лідер Комуністичної партії України Петро Симоненко. Відповідну постанову ухвалили на засіданні ЦВК, повідомляють "Українські новини".

Підготувала Олена БОНДАР, студентка V курсу факультету журналістики Львівського національного університету ім. І. Франка.

• **Ювілеї**



Народний аматорський хор ім. Соломії Крушельницької клубу с. Біла та директор музею Соломії Крушельницької Надія Зюбровська під час урочин.

## Обитель Соломії

Галина ЮРСА – ТРР "Джерело". Фото автора.

шеної оперної діви XX століття Соломії Крушельницької та 141-ої річниці з дня народження співачки. У Народному домі Білої відбулася святкова академія "Ії пісні звучать у нашій серці" за участю творчої еліти Тернопілля. Фоторепортаж з події — у наступному номері "Подільського слова".

У Білій пройшли урочини з нагоди півстолітнього ювілею відкриття меморіального музею напереввер-

• **Візити**



Під час відкриття лабораторії на базі Тернопільської обласної санепідемстанції (зліва направо) Надзвичайний та Уповноважений Посол США в Україні Джеффри Р. Пайетт, голова Тернопільської ОДА Валентин Хоптян, міський голова Тернополя Сергій Надал, в.о. голови Тернопільської обласної ради Сергій Тарашевський.

## Унікальна лабораторія у Тернополі

Ярослав БАЧИНСЬКИЙ. Фото автора.

**Надзвичайний та Уповноважений Посол США в Україні Джеффри Р. Пайетт взяв участь у відкритті лабораторії на базі Тернопільської обласної санепідемстанції.**

Американського гостя приймали на найвищому рівні – голова Тернопільської ОДА Валентин Хоптян, в.о. голови Тернопільської обласної ради Сергій Тарашевський та міський голова Тернополя Сергій Надал. За традицією, Надзвичайного та Уповноваженого посла, зустрічали з хлібом-сіллю. Опісля пройшла коротка офіційна церемонія.

— Я надзвичайно радий сьогодні взяти участь у цій церемонії. Нова лабораторія покликана захищати громадян Тернопільщини і України загалом від небезпечних хвороб. Проведена велика робота для покращення безпеки людей. Програма колективного зменшення загрози, або як її ще називають програма Нанна-Лугара, уже працює майже 20 років. І сподіваємося, що продовжимо її дію ще на 7 років. Проекти, на зразок цього, зміцнюють суверенітет країни та її територіальну цілісність. Це міжнародний стандарт. Досягнення цього рівня є дуже важливим показником. Внесок США в будівництво лабораторії у Тернополі 1,7 млн. доларів є ознакою відданості розбудові

співпраці між нашими країнами. Для мене велика честь сьогодні побувати тут і сподіваюся, що партнерство з Тернопільською областю розвиватиметься в майбутньому, – виголосив Джеффри Р. Пайетт. У свою чергу, перші особи області і міста подякували Надзвичайному та Уповноваженому Послу США і подарували кілька речей на пам'ять.

— Лабораторія з виявлення небезпечних інфекцій побудована в результаті співпраці між урядами США (Міністерство оборони) та України (МОЗ). Її почали будувати в 2012 році, сьогодні лабораторія вже обладнана найсучаснішим обладнанням. Стара лабораторія визначала збудника захворювання протягом 72 годин і більше, а зараз для цього потрібно 4 години. Тут є близько 170 одиниць сучасного обладнання майже на 15 млн. грн., – повідомив журналістам директор Тернопільського обласного лабораторного центру держсанітслужби України Степан Дністряк.

За його словами, у лабораторії працюватиме 9 фахівців-епідеміологів. Тут проводитимуться дослідження з діагностики бактеріального, вірусного та грибкового походження. Лабораторія обслуговуватиме Тернопільську та Чернівецьку області.

— У рамках угоди американська сторона після завершення будівництва забезпечуватиме нас протягом першого року на 60%, наступного – 30%. Далі ми перейдемо на самофінансування. Слід зазначити,

що витратні матеріали, тест-системи дорогі. Тому будемо шукати шляхи збільшення фінансування. Лабораторія може робити щорічно від 30 до 50 тисяч аналізів. Зараз ми можемо діагностувати більшість хвороб, які реєструються в світі, – додав Степан Дністряк.

На брифінгу із представниками ЗМІ Надзвичайний та Уповноважений Посол США в Україні Джеффри Р. Пайетт висловив оптимістичні погляди на перспективи підписання Угоди про асоціацію між Україною та Євросоюзом у листопаді в Вільнюсі.

— Для підписання документу існують певні умови, які зараз інтенсивно дискутуються урядом України та представниками ЄС. Безумовно, моїм наміром і наміром уряду США є зробити все можливе, щоб підтримати вибір українського народу, який вирішив рухатися до тіснішого інституційного зв'язку з Європою. Я впевнений, що досягнення цієї мети сприятиме економічному розвитку, створенню нових робочих місць та побудові такого демократичного суспільства, яке США так само, як і українці, хотіли б побачити. Я не дам вам оціночної цифри, але скажу, що дуже оптимістично налаштований щодо підписання угоди між Євросоюзом та Україною, – сказав Посол США в Україні Джеффри Р. Пайетт, відповідаючи на запитання журналіста "Економічного погляду" Володимира Кузика.

## Відійшов у вічність Василь Іванович СЕЙНАШІ



З сумом повідомляємо, що 14 вересня 2013 року перестало битися серце завідувача сектору молоді і спорту Тернопільської райдержадміністрації, талановитого вчителя, чудового організатора Василя Івановича Сейнаші.

Василь Іванович Сейнаші народився 26 липня 1958 року у селищі Великий Бичків Рахівського району Закарпатської області. У 1979 році закінчив Тернопільський державний педагогічний інститут. Трудову діяльність розпочав як вчитель фізичного виховання, згодом його призначили заступником директора з навчально-виховної роботи Добринчанської восьмирічної школи Рахівського району Закарпатської області. З серпня 1982 по серпень 1997 рр. — вчитель фізичного виховання, заступник директора Йосипівської восьмирічної школи Тернопільського району, згодом — заступник директора Буцнівської ЗОШ І-ІІІ ст. З серпня 1998 року і до останніх днів свого життя працював на відповідальних посадах у Тернопільській райдержадміністрації: спочатку на посаді завідувача відділу у справах сім'ї, молоді і спорту; з 1 грудня 1998 до 9 січня 2000 року — голова комітету з питань фізичної культури і спорту; з 10 січня до 1 жовтня 2000 року — завідувач відділом з питань фізичної культури і спорту; з 2 жовтня 2000 до 11 вересня 2006 року — на посаді начальника відділу з питань фізичної культури і спорту; з 12 вересня 2006 до 17 червня 2013 року — заступник начальника відділу у справах сім'ї, молоді і спорту Тернопільської РДА. З 18 червня 2013 року обіймав посаду завідувача сектору молоді і спорту Тернопільської райдержадміністрації.

Василь Іванович Сейнаші був талановитим організатором, професіоналом своєї справи, мав заслужений авторитет серед громадськості району, освітян, спортсменів та фізкультурників району і області.

Щирим, з невідомою любов'ю до людей, неповторним гумором, життєрадісним оптимізмом знали Василя Івановича колеги, друзі та всі, хто з ним спілкувався. Нині у глибокій скорботі і смутку — дружина Ніна Степанівна, діти Марта і Василь, внуки, сестра Валерія із родиною. Розділяємо біль втрати дорогої і близької людини — чоловіка, батька, дідуся, брата та висловлюємо щирі співчуття родині.

Свята земля хай буде Вам, Василю Івановичу, пухом, а Господь нехай оселить душу у Царстві Небесному. Світла пам'ять про Василя Івановича Сейнаші назавжди залишиться у серцях усіх, хто його знав.

Тернопільська районна рада, депутатський корпус сумують з приводу передчасної смерті завідувача сектору молоді і спорту Тернопільської райдержадміністрації **Василя Івановича СЕЙНАШІ** та висловлюють співчуття рідним і близьким.

На 56-му році життя перестало битися серце завідувача сектору молоді і спорту Тернопільської райдержадміністрації **Василя Івановича СЕЙНАШІ**, який довгий час був членом районної федерації футболу і активно сприяв розвитку цього виду спорту. Тернопільська районна федерація футболу глибоко сумує і висловлює щирі співчуття рідним і близьким покійного. Хай земля йому буде пухом.

Колективи Йосипівської ЗОШ І-ІІ ст. та Йосипівської сільської ради глибоко сумують з приводу смерті колишнього вчителя Йосипівської школи **Василя Івановича СЕЙНАШІ** та висловлюють щирі співчуття рідним і близьким.



• У райдержадміністрації

## Якість життя — вимога часу

Голова Тернопільської районної державної адміністрації Віктор Щепановський в рамках виконання соціальних ініціатив Президента України Віктора Януковича провів нараду з питань забезпечення якісних умов життя населення незалежно від місця проживання. У нараді взяли участь заступник голови Тернопільської райдержадміністрації Неля Саржевська, куратори Тернопільського району — начальник управління з питань туризму та курортів Тернопільської облдержадміністрації Леся

Серетна, заступник начальника відділу організаційної роботи апарату Тернопільської облдержадміністрації Мирослав Якимів, представники відділів розвитку інфраструктури, містобудування та архітектури Тернопільської райдержадміністрації. Учасники наради обговорили проблемні питання, що стосуються освітлення населених пунктів, ремонту доріг, благоустрою сіл і селищ, розвитку інфраструктури населених пунктів та напрацювали рекомендації щодо їх вирішення.

• Проблеми і рішення

## Справи гуртожитські

18 вересня на виконання соціальних ініціатив Президента України Віктора Януковича щодо реалізації у регіонах забезпечення якісних умов життя населення незалежно від місця проживання у Тернопільському районі створено комісію з питань обстеження гуртожитків, яку очолив голова Тернопільської РДА Віктор Щепановський.

Першим пунктом, куди в рамках реалізації відповідного завдання вийшов Віктор Щепановський у складі комісії, стало село Довжанка.

Учасники комісії оглянули приміщення 12-квартирного житлового будинку (колишнього гуртожитку колгоспу "Перемога" по вул. Містечко, 68. — ред.), який має проблеми з водопостачанням, окреслили інші проблемні питання та шляхи їх вирішення. Участь у роботі комісії взяли Довжанківський сільський голова Олег Ткач, начальник відділу розвитку інфра-

структури Тернопільської РДА Богдан Сабатюк, завідувач юридичним сектором апарату Тернопільської РДА В'ячеслав Чаповський, начальник відділу освіти Тернопільської РДА Марія Краковецька, заступник начальника відділу містобудування та архітектури Тернопільської РДА Наталя Вовчук, виконуюча обов'язки завідуючого Тернопільським відділенням Теробв'язного міжрайонного відділу ДУ "Тернопільський обласний лабораторний центр" Любов Стойкевич, представники об'єднання співвласників багатоквартирного будинку. За результатами роботи комісії голова Тернопільської РДА Віктор Щепановський дав відповідні доручення.

Як зазначив Віктор Щепановський, аналогічні обстеження гуртожитків найближчим часом відбудуться у смт. Великі Бірки, селах Великий Глибочок, Велика Лука, Грабовець, Малий Ходаків, Острів, Петриків, Плотича, Романівка, Підгородне.

• Податкові новини

**Тернопільським платникам відшкодовано понад 5 млн. грн. податку на додану вартість в автоматичному режимі**

З початку року на рахунки тернопільських платників відшкодовано з бюджету 43,3 млн. грн. податку на додану вартість з врахуванням попередніх періодів. При цьому майже 12% відшкодовано в автоматичному режимі. Два платника обласного центру та одне підприємство Тернопільського району протягом січня-серпня 2013 року отримали "автоматом" понад 5 млн. грн.

Як запевняє перший заступник начальника Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області Світлана Гудима, потенційних претендентів на відшкодування ПДВ в автоматичному режимі може бути значно більше. Основною перешкодою для активного користування цим сервісом залишається недостатній рівень заробітної плати працівників на підприємствах — претендентах на ПДВ-автомат. Адаже чинним законодавством передбачено, що ПДВ в автоматичному режимі може отримати лише те підприємство, на якому заробітна плата у 2,5 раза перевищує мінімальний розмір. "Своєчасно відшкодовуючи ПДВ сумлінним платникам податків, Міндоходів стимулює бізнес-середовище нашого регіону до розвитку", — запевнила Світлана Федорівна.

Загалом з початку року платники податків заявили до повернення на розрахункові рахунки понад 33,9 млн. грн. податку на додану вартість.

**Звітуєте дистанційно — не подаєте щомісячний паперовий звіт**

"Чи потрібно щомісяця подавати звіт про РРО та КОРО за формою №ЗВР-1, якщо подаються електронні копії документів і фіскальних звітних чеків?" (Із запитань телефонного сеансу "гарячої лінії").

— Суб'єкти господарювання, які подають до органів Міндоходів електронні копії розрахункових документів і фіскальних звітних чеків, не подаватимуть Звіт про використання реєстраторів розрахункових операцій та книг обліку розрахункових операцій за формою № ЗВР-1. Після підключення до системи подання контрольної касової стрічки, припиняється подання паперового звіту і контрольна-звітна інформація передається лише у електронному вигляді до системи зберігання і збору даних РРО.

За місяць, у якому проведено підключення до системи (персоналізацію), суб'єкт господарювання у термін до 15 числа наступного місяця, подає звіт ЗВР-1 з зазначенням обсягів розрахункових операцій за період звітного місяця до початку електронного звітування. Наприклад, якщо суб'єктом господарювання персоналізовано РРО 25 вересня, він до 15 жовтня подає звіт ЗВР-1, в якому вказує обсяги розрахункових операцій, проведених до 25 вересня. В подальшому подання звіту за формою ЗВР-1 суб'єктом господарювання припиняється.

**Інформаційно-комунікаційний відділ Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області.**

• 17 вересня — День рятувальника



3 професійним святом рятувальників вітали куратор Тернопільського районного відділу в управлінні МНС України у Тернопільській області, підполковник Олег Штогрин та (зліва направо) начальник відділу надзвичайних ситуацій Тернопільської РДА Валерій Баца, керуючий справами Тернопільської районної ради Богдан Ящик, голова Тернопільської райдержадміністрації Віктор Щепановський, начальник служби цивільного захисту у Тернопільському районі, майор Юрій Ткачик.

## Сильні духом

**Продовження. Початок на 1 стор.**

У День рятувальника Юрій Ткачик привітав колег зі святом, висловив щире подяку за самовіддану працю, героїзм та чуйність до чужої біди. Хвилиною мовчання вшанували пам'ять колишнього працівника Тернопільського районного відділу управління МНС України в Тернопільській області, старшого лейтенанта Ростислава Манашука. Молоде життя Ростислава обірвалося під час виконання службового обов'язку 7 жовтня 2011 року.

Детально про будні місцевих рятувальників гості урочистостей ознайомилися під час перегляду фільму про діяльність пожежорятувальної служби протягом 2013 року. З нагоди професійного свята у відеопривітанні до рятувальників району того дня звернувся голова Державної служби з надзвичайних ситуацій України Михайло Болотських. "Кожен із нас, незважаючи на посади та звання, є частиною команди професійних рятувальників, — сказав Михайло Болотських. — Ми всі поєднані у вели-

кий 75-тисячний колектив Державної служби з надзвичайних ситуацій України. Поєднані не просто роботою та системою цивільного захисту, а набагато більшим — почуттям відповідальності, честі та гідності".

Зі словами вдячності за відмінну службу до рятувальників району звернувся голова Тернопільської райдержадміністрації Віктор Щепановський. За багаторічну сумлінну працю, високий професіоналізм Віктор Щепановський та начальник відділу надзвичайних ситуацій Тернопільської РДА Валерій Баца вручили грамоти кращим працівникам галузі. Нагороди та подарунки рятувальники отримали і від куратора районного відділу в управлінні МНС України в Тернопільській області, підполковника Олега Штогрин. Керуючий справами Тернопільської районної ради Богдан Ящик побажав, аби у житті цих сміливих людей супроводжували лише приємні ситуації, а надзвичайні — моделювалися тільки під час навчання.

У пожежно-рятувальну службу приходять по-різному. Хтось ще малечку мріє стати рятувальником, наслідуючи приклад батька,

хто після закінчення школи вирішує вступити до ВУЗів структури МНС. Для іншого покликання рятувальника відкривається пізніше, коли за плечима є відповідний життєвий досвід. Нині в Тернопільському районному відділі управління МНС України працює 38 фахівців, п'ять із них — представники прекрасної половини людства. Цьогоріч підрозділом здійснено 130 виїздів за сигналом "тривога", знескоджено більш як 50 вибухонебезпечних предметів. Снігові замети, підтоплення, дорожньо-транспортні пригоди — також їхня компетенція, тут не раз демонстрували професійний підхід до справи. У День рятувальника у Тернопільському районі вшанували і тих, хто створив фундамент та зміцнив основу рятувальної справи — ветеранів цивільного захисту та пожежної охорони.

Урочистості з нагоди Дня рятувальника переконали усіх, що професія рятувальника — це вміння не тільки приходити на допомогу у хвилину біди, а й дарувати радість у святкові моменти, цінувати життя у всіх його проявах.



Працівники Тернопільського районного відділу управління МНС України в Тернопільській області у день професійного свята.



• Зверніть увагу

## Маєте нерухомість – проведіть звірку

З метою уникнення процедур адміністративного оскарження у разі невідповідності нарахувань у податковому повідомленні-рішенні суми грошового зобов'язання з податку на нерухоме майно, відмінне від земельної ділянки, Тернопільська об'єднана ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області запрошує платників провести звірку до 31 грудня 2013 року. Це стосується осіб, які мають у власності одну або кілька квартир, сукупна

житлова площа яких перевищує 120 кв. м, або ж є власниками одного чи кількох житлових будинків, сумарна площа яких більше 250 кв. м, або ж володіють квартирами і житловими будинками, сукупна житлова площа яких більше 370 кв. м.

За власним бажанням будь-який власник об'єктів житлової нерухомості може звернутись у територіальні органи Міндоходів для звірки. При цьому йому необ-

хідно мати при собі оригінали або копії документів про право власності на об'єкти житлової нерухомості та про житлову площу таких об'єктів.

Детальніші довідки можна отримати за телефонами: 15-07, 43-46-46, 43-46-34, 43-46-30.

**Інформаційно-комунікаційний відділ Тернопільської об'єднаної ДПІ ГУ Міндоходів у Тернопільській області.**

• Євроінтеграція

## У Києві стартувала інформаційна кампанія ЄС та України "Сильніші разом"

Ірина ЮРКО.  
Тернопіль — Київ.

Які можливості чекають на Україну у випадку, якщо угода про асоціацію України та Євросоюзу у Вільнюсі наприкінці листопада пройде успішно — йшлося під час презентації проекту "Сильніші разом" 10 вересня у Києві, що став початком інформаційної кампанії ЄС і України. У той день представлено новий логотип "Сильніші разом", створений у Києві, щоб презентувати нове партнерство України та Європейського союзу.



Голова представництва Євросоюзу в Україні Ян Томбінський.



Проект ініційований Представництвом ЄС в Україні, посольствами Великої Британії, посольствами країн ЄС та українськими громадськими організаціями. Він включатиме низку інформаційних заходів в усіх областях України, зокрема, таких як конференції, дискусії, вуличні акції, які передбачають безпосереднє спілкування експертів з громадянами.

Голова представництва Євросоюзу в Україні Ян Томбінський, поляк за походженням, головує в Україні лише рік, втім достатньо добре володіє українською мовою. "Україна стоїть на порозі підписання Угоди про асоціацію з ЄС. Це стратегічний і водночас історичний вибір", — зазначив Ян Томбінський і висловив сподівання, що нашої державі не забракне ні мужності, ні волі на шляху євроінтеграції. Девіз "Сильніші разом" слід розглядати як заохочення і запрошення, вважає европосол. Він коротко окреслив, у чому полягає важливість Угоди з ЄС для України: "Це рамки національної стратегії розвитку, де ключове значення мають механіз-

ми парламентської демократії, рівності перед законом і неупередженості його застосування, створення умов для вільної економічної діяльності кожної особи та кожного підприємства, малого і великого, забезпечення реальної функціонування місцевого самоврядування. В центрі уваги знаходиться громадянин, його права та умови розвитку". З цієї нагоди посол написав статтю для видання "Українська правда" — "Разом — ми сильніші".

Уряд України підтримує цю ініціативу. Це підтвердив присутній на презентації заступник міністра закордонних справ України Андрій Олефіров. "Цей захід є надзвичайно важливим у контексті проведення інформаційної роботи з питань європейської інтеграції в Україні, — сказав Андрій Олефіров. — Ми вітаємо започаткування

інформаційної кампанії "Сильніші разом", реалізація якої безумовно сприятиме підвищенню рівня поінформованості української громадськості про нинішню діяльність Європейського Союзу, стан та основний напрямок співробітництва України та ЄС". Андрій Олефіров вважає, що насамперед громадськості потрібно роз'яснити зміст Угоди про асоціацію, її переваги для кожного українця. Нагадаємо, 27 березня 2013 року уряд України схвалив Концепцію державної політики у сфері інформування та налагодження комунікації з громадськістю з актуальних питань європейської інтеграції України на період до 2017 року. Андрій Олефіров висловив сподівання, що "завдяки спільним діям, рівень підтримки ідей євроінтеграції українським суспільством щороку зростатиме, що в кінцевому підсумку сприятиме повноцінному входженню України в європейські політичний, економічний, правовий та культурний простори".

Найемоційнішим був виступ лідера гурту "Океан Ельзи" і екс-депутата Святослава Вакарчука. "Для мене європейськість — це навіть не геополітичний вибір, — сказав Святослав. — Це цінності — свобода вибору і свобода особистості. Це те, що зробило європейське суспільство таким, яким ми його знаємо. Відчуття свободи робить мене щасливим".

Угода про асоціацію — наймасштабніший міжнародний документ, який будь-коли укладала Україна. Робота над ним тривала 5 років, а переклад тексту українською з'явився лише 2 місяці тому. Про що насправді йдеться в Угоді про асоціацію, нині знає зовсім вузьке коло експертів...

• Громадські слухання

## Якою має бути сучасна бібліотека

Надія ПРИЙМА,  
завідуюча бібліотекою-філією с. Великі Гаї.

27 серпня 2013 року в приміщенні бібліотеки-філії села Великі Гаї Тернопільської ЦБС проведено громадські слухання на тему "Бібліотека — центр нашої громади".

На засіданні були запрошені Великогаївський сільський голова Олег Кохман, депутати сільської ради Зеновій Бицка, Ірина Скочелья та активні користувачі бібліотеки. Основне питання, яке розглянули учасники слухань, — бібліотечний фонд, який не задовольняє запити користувачів. Потрібно розширити коло партнерів бібліотеки, забезпечити бібліотеку комп'ютерною технікою та доступом до мережі Інтернет. Проте й комп'ютер не замінить того, що можна почерпнути з книги.

Серед форм вивчення громадської думки найефективнішою виявилася скринька ідей та пропозицій на тему: "Якою б Ви хотіли бачити бібліотеку?". Учасники громадських слухань висловили свої побажання щодо роботи бібліотеки, зокрема, її комп'ютеризації, поповнення книжкового фонду книгами для дітей дошкільного віку та галузеву літературою, організації конкурсів художнього читання, читальних конференцій.

Враженнями про роботу бібліотеки поділилися також користувачі бібліотеки. Настоятель церкви Святого Духа с. Конохи о. Борис Новосад побажав, щоб у бібліотеці було більше духовної та повчальної літератури, яка б могла задовольнити потреби малечі та людей похилого віку. Активний відвідувач бібліотеки п. Ольга Логін хотіла б бачити бібліотеку у більшому приміщенні, де проводилися б різноманітні

заходи для дітей, запровадити таку форму роботи для молодшої дітки, як свято казки, пантоміми "Вігадай казку". Наймолодші користувачі бібліотеки Оксана та Катруся Логін хочуть бачити в бібліотеці більше нових книг та дитячих періодичних видань. На завершення громадських слухань присутні ознайомилися з книгами місцевої письменниці Валентини Семеняк-Штангей, яка напередодні подарувала бібліотеці свої книги, а також 50 книг Тернопільських письменників. Особливо вразили книги самої авторки, а також твори Дарії Чубатої.

Вислухавши думки і побажання учасників громадських слухань, можна зробити висновки про те, що дійсно бібліотека потребує комп'ютерної техніки, поповнення книжкового фонду, проведення літературних посиденьок та інших інноваційних масових заходів.

Керівникам управлiнь, вiддiлiв райдержадмiнiстрацiї, директорам пiдприємств, органiзацiй, установ, фермерам, пiдприємцям, релiгiйним та громадським органiзацiям, сiльським та селищним головам

## Звернення

Шановні громадяни!

1 жовтня відзначається Міжнародний день громадян похилого віку. З метою забезпечення всенародного вшанування громадян похилого віку та ветеранів, надання допомоги громадянам похилого віку, інвалідам щорічно з 1 вересня в районі проводиться Всеукраїнська благодійна акція "Милосердя".

Посилення уваги суспільства до потреб одиноких громадян похилого віку, ветеранів, інвалідів, покращення їхнього соціального статусу має стати обов'язком кожного з нас.

Просимо колективи підприємств, організацій та установ, релігійних та громадських організацій не обминати осель малозабезпечених громадян, допомогти їм коштами, продуктами харчування, одягом, взуттям.

Ваш внесок у благодійну справу, Ваша допомога буде проявом християнського милосердя і любові до ближнього.

Для надходження благодійних коштів відкрито спеціальний рахунок і УДКСУ у Тернопільському районі: р/р 35422001001651, МФО 838012, код 25345349, отримувач: територіальний центр соціального обслуговування (надання соціальних послуг), благодійні пожертвування.

Голова Тернопільської райдержадміністрації  
**В.В. ЩЕПАНОВСЬКИЙ.**  
Голова Тернопільської районної ради  
**В.С. ДІДУХ.**

• Соціум

## Пенсії на пошті: зручно та надійно

Українське державне підприємство поштового зв'язку "Укрпошта" впроваджує багато років виконує важливу соціальну функцію, покладену на нього державою, — здійснення виплат та доставки пенсій і державної матеріальної допомоги різним категоріям населення України. Ці послуги надаються в усіх поштових відділеннях, яких майже 14 тисяч в Україні, навіть у найвіддаленіших населених пунктах. Щомісяця в об'єктах поштового зв'язку виплачується від 10 до 25 видів соціальних допомог залежно від регіону.

нотому сенсі, професії. Людський чинник відіграє суттєву роль в якісному обслуговуванні споживачів. В умовах нинішньої демографічної ситуації та погіршення сільської інфраструктури поштарі виконують функції соціальних працівників. Від їхньої роботи, уваги, допомоги залежить ставлення людей до державних органів, зокрема, й до влади. Завдяки листоношам громадяни можуть скористатися багатьма додатковими послугами: придбати необхідні товари, передплатити улюблені видання, сплатити комунальні послуги тощо. Це конче необхідно передусім для літніх і немічних людей, інвалідів, матерів з маленькими дітьми.

Зараз в УДППЗ "Укрпошта" обслуговуються 6,5 млн. пенсіонерів та понад 1,3 млн. осіб, які отримують соціальні допомоги. Користуючись послугами Укрпошти, пенсіонери та отримувачі державної матеріальної допомоги мають низку переваг. Насамперед, це зручне розташування поштових відділень майже в кожному населеному пункті. Попри те, що деякі з них нерентабельні й часто збиткові, УДППЗ "Укрпошта" основне своє завдання вбачає в збереженні мережі відділень. Доходи від майже 50 видів послуг дають змогу підприємству утримувати розгалужену мережу поштових відділень та підвищувати оплату праці листонош, надзвичайно важливої, зокрема, й у соціаль-

Найбільшим надбанням держави в особі національного оператора поштового зв'язку є безкоштовна доставка належних людям коштів додому. Загалом кожен споживач на власній розсуд може обрати форму обслуговування — у відділенні поштового зв'язку чи вдома, як зручніше.

Укрпошта, усвідомлюючи свою важливу соціальну місію в суспільстві, готова й надалі докласти якнайбільше зусиль, щоб гарантувати нашим громадянам максимальну зручність у користуванні послугами поштового зв'язку.

Адміністрація Тернопільської дирекції УДППЗ "Укрпошта".

• Футбол

## Гонки тривають

Юрій БУЧИНСЬКИЙ,  
заступник голови  
Тернопільської районної  
федерації футболу.

З кожним туром загострюється боротьба в турнірній таблиці як серед лідерів, так і серед аутсайдерів. Після того, як футболісти з Білої зазнали домашнього фіаско від представників з Озерної 1:5, а команди з Великого Глибочка і Домаморича розійшлися миром 2:2, у тріо з Великого Глибочка, Домаморича і Білої в активі по 14 очок, в Озерної — 16. 18 очок набрали представники з Івачева, які на виїзді зіграли унічию 1:1 з командою з Великої Березовиці.

бувають в середині турнірної таблиці.

В другій лізі все запеклішою стає боротьба за путівки в першій ешелон. Після несподіваної першої поразки в сезоні від представників Довжанки з рахунком 2:3 у футболістів з Гаїв Шевченківських залишилося 38 очок. Цим скористалася команда із Забойок, яка на виїзді перемогла принципового суперника з Курівців 7:3 і набрала 33 очки, маючи гру в запасі.

Футболісти з Товстогула на виїзді не змогли здолати опір команди з Прошови — нічия 1:1. 34 очки і гру в запасі мають представники з Мишкович, які на виїзді здолали команду з Білосірки 2:1.

І тільки лідер групи "В" зумів здобути перемогу. Здолавши вдома своїх конкурентів з "Динамо" 5:2, футболісти з Дичкова набрали 32 очки. Їхні переслідувачі з Байківців мають в активі 30 очок після технічної перемоги над представниками Ступок 3:0 (+:-).

Інші ігри в другій лізі закінчилися такими результатами: група "А" — Підгородне — Пронятин 5:1, Плотича-2 — Стегниківці 9:1, Лозова — Петриківці-2 0:4, група "Б" — Баворів — Велика Лука 2:4, Петриківці — Велика Березовиця-2 1:1, Буцнів — Ігровиця-Івачів 3:0 (+:-), група "В" — Смиківці — Гаї Шевченківські-2 7:5, Малий Ходачків — Жовтневе 1:4.

Лідери з Грабівця і Великих Бірок свої ігри синхронно виграли: футболісти з Грабівця (в активі 37 очок) на виїзді у команди з Плотичі 3:0, а представники Великих Бірок (35 очок) вдома обіграли команду з Великих Гаїв теж з рахунком 3:0. Третіми в турнірній таблиці йдуть представники Шляхтинців (30 очок, одна гра в запасі), четвертими — футболісти з Дубівців (29 очок, дві гри в запасі), зустріч між якими було перенесено. Команди з Великої Березовиці (24 очка), Великих Гаїв (23 очка) і Плотичі (21 очко) пере-



## ПОНЕДІЛОК, 23 ВЕРЕСНЯ

### УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.35 Д/ф "С. Морозов. Душа навстіж".  
08.45 Корисні поради.  
09.05 Підсумки тижня.  
09.55, 19.25 Пляжний футбол. ЧС. Іран Україна.  
11.30 Без цензури.  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 18.45, 21.25 Діловий світ.  
12.30, 20.55 Офіційна хроніка.  
12.40 Кордон держави.  
12.55 Фольк-music.  
14.10 Право на захист.  
14.30 Темний силует.  
14.40 Вікно до Америки.  
15.10 Euronews.  
15.15 Діловий світ. Агросектор.  
15.20 Життя на рівних.  
15.25 Т/с "Пастка".  
17.45 Сільрада.  
18.05 Agro-News.  
18.35 Фінансова перспектива.  
19.05 Останнє попередження.  
21.00 Підсумки дня.  
21.35 Світ спорту.  
21.45 Фестиваль пісні в Коблево.  
22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі.  
23.00 Підсумки.  
23.25 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

**Канал "1+1"**  
06.00 "ТСН-Тиждень".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
07.00, 8.00, 9.00, 19.30, 23.30 "ТСН".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Драма "Зозуля".  
15.00 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 Т/с "Любов та покарання".  
22.15 "Гроші".  
00.00 Драма "Бійцівський клуб". (3).

**Інтер**  
05.40 Х/ф "Везуча".  
07.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 17.50 Новини.

07.10, 7.35, 8.10, 8.35 "Ранок з" Інтером".  
09.10, 12.20 Т/с "Люба. Любов".  
13.10 "Судові справи".  
14.45 "Сімейний суд".  
15.40 "Чекай на мене".  
18.00 "Стосується кожного".  
19.00 Т/с "Ясмін".  
20.00 "Подорож".  
20.30 Т/с "Ванга".  
21.30 Т/с "Шулер".  
00.55 Т/с "Полювання на Гауляйтера".

**ICTV**  
06.15, 7.30 Ділові факти.  
06.20 Економічний інтерес.  
06.30 Т/с "Таксі".  
06.55 Т/с "Леся+Рома".  
07.35 Факти тижня.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.15, 19.25 Надзвичайні новини.  
10.10 Анекдоти по-українськи.  
10.45 Головна програма.  
12.45 Факти. День.  
13.00 Т/с "Спецназ".  
18.45 Факти. Вечір.  
20.10 Т/с "Морські дияволи".  
22.10 Четверта башта.  
23.00 "Свобода слова".

**СТБ**  
06.35, 16.00 "Усе буде добре!".  
08.20, 18.20 "Неймовірна правда про зірок".  
09.55 Х/ф "Дівчата".  
11.55 "Прощення. Скілов".  
14.45 "Один за всіх".  
18.00, 22.00 "Вікна-новини".  
20.05 "Куб-4".  
22.25 "Детектор брехні-4".  
23.25 "Слідство ведуть екстрасенси".  
00.25 Т/с "Доктор Хаус".

**Новий канал**  
07.00 Комедія "Обережно, бабуся!".  
09.00 Драма "Граки".  
11.00 Х/ф "Небувальщина".  
13.00 Драма "Мовчи, смутко, мовчи".  
14.30 Т/с "Візит до Мінотавра".  
16.00 Мелодрама "Дрібниці життя".

17.30 Кіноповість "Перший рейс".  
19.00 Х/ф "Злочин і кара".  
21.00 Детектив "Мене це не стосується...".  
23.00 Комедія "Іспанська актриса для російського міністра".

**ТРК «Україна»**  
06.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
07.00, 9.00, 17.00, 19.00 Події.  
07.30 Щиросердне зізнання.  
07.50 Остаточний вердикт.  
09.10, 14.00, 17.20, 21.40 Т/с "Слід".  
10.00 Х/ф "Наречена мого нареченого".  
12.00 "Хай говорять".  
13.00 Люблю! Чекаю!  
16.00 Критична точка.  
18.00 Т/с "Поцілунко!".  
19.20 "Говорить Україна".  
20.00 Т/с "Агент".  
23.20 Х/ф "Форсаж-4". (2).

**K1**  
06.30 "Top Shop".  
07.30 М/ф.  
09.35 Х/ф "Дім шкереберть".  
11.40 "Пороблено в Україні".  
13.00 "КВК".  
16.00 "Вечірній квартал".  
18.00 "Звана вечеря".  
19.00 "Орел і решка".  
20.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
21.00 "Розсміши коміка".  
22.00 Х/ф "Статський радник". (2).  
00.50 Х/ф "Московський жиголо". (2).

**НТН**  
05.50 Х/ф "Неждано-негадано".  
07.10 Х/ф "Циклон" почнеться вночі".  
08.35 "Агенти вливу".  
09.30 "Лохотрон".  
10.00 Х/ф "Версія полковника Зоріна".  
11.40 Т/с "Матусю, я кілера люблю".  
15.40 Т/с "По гарячих слідах-2".  
19.00 "Свідок".  
19.30 Т/с "Другий убивчий-2".  
21.30 Т/с "Елементарно". (2).  
22.30 Т/с "CSI: Нью-Йорк-9". (2).  
23.30 Т/с "Менталіст-5". (2).

00.30 Т/с "Закон і порядок".

**ТЕТ**  
06.30 Телепузики.  
07.00 Малята-твійнята.  
07.30 М/с "Даша-дослідниця".  
07.55 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с "Шоу Гарфілда".  
09.00, 16.00 Т/с "Маленькі таємниці".  
11.00 Т/с "Шпигунка".  
11.55 Т/с "Та, що говорить з привидами".  
12.50 Гарячі мамусі.  
13.55 Богиня шопінгу.  
18.00 Любов з майбутнього.  
19.00 Моду народу.  
20.00 Віталька.  
21.25 Бійцівський клуб.  
22.25 Русо туристо.  
23.00 Дурнев+1.  
23.35 Т/с "Секс і місто". (2).

**Перший канал (Україна)**  
04.00, 8.00, 11.00, 14.00 Новини.  
04.05 Телеканал "Доброго ранку!".  
08.15 "Контрольна закупівля".  
08.50 "Жити здорово!".  
09.55 "Модний вирок".  
11.15 "Час обідати!".  
11.55 "Доброго здоров'ячка!" з Г. Малаховим.  
12.40, 14.55 "Істина десь поряд".  
13.00 Інші новини.  
13.20 Т/с "Хатня робітниця".  
14.15 "Слід".  
15.10, 23.25 Т/с "Ясмін".  
16.00 "У наш час".  
17.00 Вечірні новини.  
17.45 "Давай одружимося!" з Г. Малаховим.  
18.55 "Хай говорять".  
20.00 "Час".  
20.30 Т/с "Вангелія".  
22.45 "Вечірній Ургант".  
23.15 Нічні новини.

**ІНТБ**  
07.00, 7.45, 8.45, 16.00 Мультисалон.  
07.15, 8.15 Новини, гороскоп, хронограф.  
09.00 Кава з «верхшамі».   
09.30, 12.00, 13.30, 15.30, 19.20, 20.20, 21.20, 22.30 Український хіт.

10.00 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
10.30 Арт-Терія.  
11.00 Спільна правда.  
13.00, 15.00, 17.00 Новини, хронограф, телеб'їржа.  
14.00, 18.00 Життя-буття.  
17.30 Українські традиції.  
18.30, 20.30, 22.00, 23.30 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
19.00 Замки і фортеці України.  
19.30 Феєрія мандрів.  
20.00 Срібний струмок.  
21.00 Таємниці сходу.  
21.30 Вдома.  
00.00 До півночі далеко.

**РТР-Планета**  
07.00 "Ранок Росії".  
11.00 "1000 дрібниць".  
11.35 "Про найголовніше".  
12.15 "Чорні діри. Білі плями".  
13.00, 16.00, 19.00 Вісті.  
13.25 Вісті Спорт.  
13.35 "Особливий випадок".  
14.25 Т/с "Єфросинія. Тайгова любов".  
15.10 Т/с "Таємниці інституту шляхетних дівчат".  
16.10, 18.40 Місцевий час. Вісті Москва.  
16.25 Д/с "Завтра не помре ніколи". "Голод: їсти чи не їсти".  
16.55 Новини культури.  
17.05 Т/с "Шляховики".  
19.45 "Прямий ефір".  
20.40 Т/с "Просте життя".  
22.25 Т/с "Принцип Хабарова".  
23.15 "Російський чорнозем".  
0.00 "Тим часом".

**Канал "2+2"**  
06.35 Х/ф "Фанат".  
08.55 Т/с "Жовтий дракон".  
12.55 Т/с "Таємна вартя-2".  
18.55 Т/с "Меч".  
21.00 "Новини 2+2".  
21.25 "ДжеДА!".  
22.00 Х/ф "Глибина". (2).  
00.05 Х/ф "Інший світ". (3).

**Тоніс**  
06.30, 8.30 "Світ за тиждень".  
07.00 "Ранковий еспресо".  
09.00 Генерали.  
10.00, 16.50 "Алло, лікарю!"  
11.15 Мій син Андрій Краско.

12.45 "Таке спортивне життя. Вадим Гутцайт".  
13.30 "Будь у курсі".  
14.05 Д/с "Самобутні культури".  
15.00, 18.30, 21.00 "Соціальний пульс".  
15.15, 21.25 "Соціальна економіка".  
16.10, 23.45 Д/с "60 найсмертоносніших тварин".  
16.40 "Цивілізація Incognita".  
17.50 Секретні матеріали.  
18.50, 22.40 "Економічний пульс".  
19.00 В гостях у Д. Гордона. Володимир Войнович.  
20.00 Великі битви.  
21.35 Актори однієї ролі.  
22.45 Неймовірно, чи не так.  
00.30 Т/с "Ескорт агентство". (3).

**НТВ-Світ**  
05.00 "НТВ вранці".  
07.10 Т/с "Повернення Мухтара-2".  
09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.  
09.25 О. Журбін. Мелодії на згадку.  
10.05 Ти не повіриш!  
11.00 "Живі легенди". Едуард Миколайович Успенський.  
12.35 "До суду".  
13.35 Суд присяжних.  
14.35, 17.35 Огляд. Надзвичайна подія.  
15.30 "Суд присяжних. Остаточний вердикт".  
16.40 "Справа лікарів".  
18.30 "Прокурорська перевірка".  
19.35 "Говоримо і показуємо".  
20.25 Т/с "Москва. Три вокзали-6".  
22.15 "Сьогодні. Підсумки".  
22.40 Т/с "Ментовські війни-5".  
00.35 Т/с "Звіробій-2".

**Enter-фільм**  
08.45 Х/ф "Іван та Мар'я".  
10.25 Т/с "Уокер, техаський рейнджер".  
12.15, 21.10 Т/с "Звіробій".  
14.05 Х/ф "Строгови".  
19.15 Х/ф "Тридцятього знищити".  
23.00 Х/ф "Торпедоносці".  
00.40 Х/ф "Невідомі сторінки з життя розвідника".

## ВІВТОРОК, 24 ВЕРЕСНЯ

### УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.14, 7.10, 8.10 Погода.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.20 Ера будівництва.  
07.35 Д/ф "С. Говорухін. Вертикаль долі".  
08.45 Корисні поради.  
09.05, 21.00 Підсумки дня.  
09.30, 20.55 Офіційна хроніка.  
09.45 Кабмін: подія тижня.  
09.55 Шеф-кухар країни.  
11.00 Нехай вам буде кольорово!  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 18.50, 21.25 Діловий світ.  
12.20 Хай щастить.  
12.40 Х/ф "Винищувачі".  
14.15 Крок до зірок.  
15.15 Euronews.  
15.35 Діловий світ. Агросектор.  
15.45 Т/с "Пастка".  
18.40 Фінансова перспектива.  
19.05, 21.35 Світ спорту.  
19.15 Про головне.  
19.35 Формула захисту.  
19.45, 21.45 Фестиваль пісні в Коблево.  
19.55 Дорослі ігри.  
22.55 Трійка, Кено, Максима.  
23.00 Підсумки.  
23.25 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

**Канал "1+1"**  
06.05, 7.00, 8.00, 9.00, 19.30, 23.35 "ТСН".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Комедія "Карамель".  
13.00 "Не бреші мені-4".  
14.00 "Російські сімейні драми".  
15.05 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 Т/с "Любов та покарання".  
22.15 "Мільйонер. Життя спочатку". "Артур Мхітарян".  
00.05 Трилер "Темний світ". (2).

**Інтер**  
05.20 Т/с "Полювання на Гауляйтера".  
07.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 17.50 Новини.  
07.10, 7.35, 8.10, 8.35 "Ранок з"

Інтером".  
09.10, 20.30 Т/с "Ванга".  
10.20, 12.20, 21.30 Т/с "Шулер".  
13.05, 16.55 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".  
14.00 "Судові справи".  
14.55 "Сімейний суд".  
15.55 "Давай одружимося в Україні".  
18.00 "Стосується кожного".  
19.00 Т/с "Ясмін".  
20.00 "Подорож".

**ICTV**  
06.30, 7.40 Ділові факти.  
06.35 Економічний інтерес.  
06.45 Т/с "Таксі".  
07.05 Т/с "Леся+Рома".  
07.45 Надзвичайні новини.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.15, 19.25 Надзвичайні новини.  
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи.  
10.20 Т/с "Спецназ".  
12.45 Факти. День.  
13.15, 22.10 Т/с "Прокурорська перевірка".  
14.40, 20.10 Т/с "Морські дияволи".  
16.45 Т/с "Агент національної безпеки".  
18.45 Факти. Вечір.  
23.20 Х/ф "Святі з Бундока-2: день усіх святих". (2).

**СТБ**  
06.35, 16.00 "Усе буде добре!".  
08.20, 18.20 "Неймовірна правда про зірок".  
10.05 Х/ф "Камінний гість".  
12.05 Х/ф "Лабіринти любові".  
14.00 Х/ф "Віддам дружину в хороші руки".  
18.00, 22.00 "Вікна-новини".  
20.00, 22.25 "Врятуйте нашу сім'ю-2".  
23.25 "Кохана, ми вбиваємо дітей".

**Новий канал**  
07.00 Х/ф "Злочин і кара".  
09.00 Детектив "Мене це не стосується...".  
11.00 Комедія "Іспанська актриса для російського міністра".  
13.00 Х/ф "Вогняні роки".  
14.30 Т/с "Візит до Мінотавра".  
16.00 Драма "Простір для маневру".  
17.30 Драма "Простір для

маневру".  
19.00 Х/ф "Злочин і кара".  
21.00 Мелодрама "Розкажи мені про себе".  
23.00 Драма "Темна ніч".

**ТРК «Україна»**  
06.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
07.00, 9.00, 17.00, 19.00 Події.  
07.30 Щиросердне зізнання.  
07.50 Остаточний вердикт.  
09.10, 13.10, 17.20, 21.40 Т/с "Слід".  
10.00 Т/с "Просте життя".  
12.00 "Хай говорять".  
14.45 Остаточний вердикт.  
16.00 Критична точка.  
18.00 Т/с "Поцілунко!".  
19.20 "Говорить Україна".  
20.00 Т/с "Агент".  
23.20 Т/с "Глухар. Повернення".

**K1**  
06.30 "Top Shop".  
07.30 М/ф.  
10.00, 23.00 Т/с "Всі жінки — відьми".  
11.50, 19.00 "Орел і решка".  
12.50 Т/с "Маргоша".  
13.50 "Шопінг монстри".  
14.50 "Спеція".  
16.00, 20.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
17.00, 21.00 "Розсміши коміка".  
18.00 "Звана вечеря".  
22.00 "Хі та Ха".  
22.35 "Три сестри".  
00.00 Т/с "Відчайдушні домогосподарки". (2).

**НТН**  
06.25 Х/ф "Був місяць травень".  
08.30 Ранковий "Свідок".  
09.00 "Кримінальні справи".  
10.00 "До суду".  
12.00 Т/с "Детективи".  
13.00, 19.30 Т/с "Другий убивчий-2".  
14.50, 17.00 Т/с "УГРО".  
16.45, 19.00 "Свідок".  
21.30 Т/с "Елементарно". (2).  
22.30 Т/с "CSI: Нью-Йорк-9". (2).  
23.30 Т/с "Менталіст-5". (2).  
00.30 Т/с "Закон і порядок". (2).

**ТЕТ**  
06.30 Телепузики.  
07.00 Малята-твійнята.

07.30 М/с "Даша-дослідниця".  
07.55 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с "Шоу Гарфілда".  
09.00, 16.00 Т/с "Маленькі таємниці".  
11.00 Т/с "Шпигунка".  
11.55 Т/с "Та, що говорить з привидами".  
12.50 Гарячі мамусі.  
13.55 Богиня шопінгу.  
18.00 Любов з майбутнього.  
19.00 Моду народу.  
20.00 Віталька.  
21.25 Бійцівський клуб.  
22.25 Русо туристо.  
23.10 Т/с "Секс і місто". (2).

**Перший канал (Україна)**  
04.00, 8.00, 11.00, 14.00 Новини.  
04.05 Телеканал "Доброго ранку!".  
08.15 "Контрольна закупівля".  
08.50 "Жити здорово!".  
09.55 "Модний вирок".  
11.15 "Час обідати!".  
11.55 "Доброго здоров'ячка!" з Г. Малаховим.  
12.40, 14.55 "Істина десь поряд".  
13.00 Інші новини.  
13.20 Т/с "Хатня робітниця".  
14.15 "Слід".  
15.10, 23.25 Т/с "Ясмін".  
16.00 "У наш час".  
17.00 Вечірні новини.  
17.45 "Давай одружимося!" з Г. Малаховим.  
18.55 "Хай говорять".  
20.00 "Час".  
20.30 Т/с "Вангелія".  
22.45 "Вечірній Ургант".  
23.15 Нічні новини.

**ІНТБ**  
07.00, 7.45, 8.45 Мультисалон.  
07.15, 8.15 Новини, гороскоп, хронограф.  
09.00 Вдома.  
09.30, 11.00, 11.50, 12.20, 13.30, 15.30, 16.30, 20.00, 21.20, 22.50 Український хіт.  
10.00 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
11.30 Бізнес за правилами.  
12.00 Срібний струмок.  
13.00, 15.00, 17.00 Новини, хронограф,

телеб'їржа.  
16.00 Телевітамінки.  
17.30 Життя-буття.  
18.00 Українські традиції.  
18.30, 20.30, 22.00, 23.30 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
19.00 Кава з «верхшамі».   
19.30 Духовні роздуми.  
21.00 Бізнес за правилами.  
21.30 Арт-терія.  
22.30 Таємниці сходу.  
23.00 Замки і фортеці України.  
00.00 Подих 80-тих.

**РТР-Планета**  
07.00 "Ранок Росії".  
11.00 "1000 дрібниць".  
11.35 "Про найголовніше".  
12.15 Т/с "Мар'їна роцца".  
13.00, 16.00, 19.00 Вісті.  
13.25 Вісті Спорт.  
13.35 "Особливий випадок".  
14.25 Т/с "Єфросинія. Тайгова любов".  
15.10 Т/с "Таємниці інституту шляхетних дівчат".  
16.10, 18.40 Місцевий час. Вісті - Москва.  
16.25 Д/с "Завтра не помре ніколи". "Поле битви: Інтернет".  
16.55 Новини культури.  
17.05 Т/с "Шляховики".  
19.45 "Прямий ефір".  
20.40 Т/с "Просте життя".  
22.25 Т/с "Принцип Хабарова".  
23.15 "Спеціальний кореспондент".  
00.10 "Гра в бісер" з І. Волгіним.

**Канал "2+2"**  
07.00 Х/ф "Безсмертний гарнізон".  
09.00, 21.00 "Новини 2+2".  
09.25, 21.25 "ДжеДА!".  
10.00 "Шалене відео по-українськи".  
12.15 "Облом UA".  
14.05 Х/ф "Фронт у тилу ворога".  
15.50 Д/ф "Велика вічизня. Сталін у Берліні".  
16.50 Т/с "Меч".  
22.00 Х/ф "Викрадення літака". (2).  
23.50 Х/ф "Глибина". (2).

**Тоніс**  
06.00, 13.25 Д/с "Сто питань

про тварин".  
06.30, 8.30, 15.00, 18.30, 21.00 "Соціальний пульс".  
06.55, 18.50, 22.40 "Економічний пульс".  
07.00 "Ранковий еспресо".  
09.00, 20.00 Великі битви.  
10.00, 16.50 "Алло, лікарю!"  
11.15 Актори однієї ролі.  
12.45 "Ронін".  
14.00, 22.45 Неймовірно, чи не так.  
15.15, 21.25 "Соціальна економіка".  
16.10, 23.45 Д/с "60 найсмертоносніших тварин".  
17.45 "Соціальний статус: ваша пенсія".  
19.00 В гостях у Д. Гордона. В. Войнович.  
21.35 Друге життя.  
00.30 Т/с "Ескорт агентство". (3).

**НТВ-Світ**  
05.00 "НТВ вранці".  
07.10 Т/с "Повернення Мухтара-2".  
09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.  
09.25 "Кулінарний двобій".  
10.25 Російська начинка.  
11.00 Т/с "Демони".  
12.35 "До суду".  
13.35 Суд присяжних.  
14.35, 17.35 Огляд. Надзвичайна подія.  
15.30 "Суд присяжних. Остаточний вердикт".  
16.40 "Справа лікарів".  
18.30 "Прокурорська перевірка".  
19.35 "Говоримо і показуємо".  
20.25 Т/с "Москва. Три вокзали-6".  
22.15 "Сьогодні. Підсумки".  
22.40 Т/с "Ментовські війни-5".  
00.35 Т/с "Звіробій-2".

**Enter-фільм**  
09.00 Х/ф "Пригоди жовтої валізки".  
10.25 Т/с "Уокер, техаський рейнджер".  
12.15, 21.10 Т/с "Звіробій".  
14.05 Х/ф "Строгови".  
19.25 Х/ф "Викуп".  
23.00 Х/ф "Невідомі сторінки з життя розвідника".  
00.40 Х/ф "Торпедоносці".



# Програма телепередач

## СЕРЕДА, 25 ВЕРЕСНЯ

### УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.35 Д/ф "Дорівнює одному Гафту".  
08.45 Корисні поради.  
09.00, 21.00 Підсумки дня.  
09.25, 20.55 Офіційна хроніка.  
09.30 Уряд на зв'язку з громадянами.  
10.00 Вступне слово прем'єр-міністра України на засіданні уряду.  
10.15 Д/ф "Етуаль. Серж Лифар" з циклу "Київська старовина. Світ мистецтва".  
11.00 Нехай вам буде кольорово!  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 18.45, 21.25 Діловий світ.  
12.20 Формула захисту.  
12.30 Х/ф "Повітряний візник".  
13.40 Х/ф "Золотий ключик".  
15.15 Euronews.  
15.25 Діловий світ.  
Агросектор.  
15.35 Т/с "Пастка".  
18.00 Про головне.  
18.40 Фінансова перспектива.  
19.05 Криве дзеркало.  
20.50 Мегалот.  
21.35 Світ спорту.  
21.45 Концерт "Полустанок любові".  
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.  
23.00 Підсумки.  
23.25 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

### Канал "1+1"

06.05, 7.00, 8.00, 9.00, 19.30, 23.25 "ТСН".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Комедія "Карамель".  
13.00 "Не бреші мені-4".  
14.00 "Російські сімейні драми".  
15.05 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 Т/с "Любов та покарання".  
22.15 "Територія обману".  
23.40 "Тачки-2".  
00.25 Трилер "Нічого собі поїздочка". (2).

### УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.14, 7.10, 8.10 Погода.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.20 Ера будівництва.  
07.35 Д/ф "Л. Поліщук. Королева епізоду".  
08.45 Корисні поради.  
09.05, 21.00 Підсумки дня.  
09.30, 20.55 Офіційна хроніка.  
09.50 Книга.уа.  
10.05 Світло.  
10.25 Аудієнція. Країни від А до Я.  
11.00 Нехай вам буде кольорово!  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 20.10, 21.25 Діловий світ.  
12.20 "Таємниці успіху" з Н. Городенською.  
12.50 Х/ф "Хлопець із нашого міста".  
14.15 Українська пісня.  
15.15 Euronews.  
15.25 Діловий світ. Агросектор.  
15.40 Х/ф "Хочу зробити зінання".  
18.35 Фінансова перспектива.  
18.45 Пляжний футбол. ЧС. 1/4 фіналу.  
20.30 Останнє попередження.  
21.35 Світ спорту.  
21.45 Концерт "Полустанок любові".  
22.50 Трійка, Кено, Максима.  
23.00 Підсумки.  
23.25 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

### Канал "1+1"

06.05, 7.00, 8.00, 9.00, 19.30 "ТСН".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Комедія "Карамель".  
13.00 "Не бреші мені-4".  
14.00 "Російські сімейні драми".  
15.05 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 Т/с "Любов та покарання".  
22.15 "Кохання без кордонів".  
00.15 Жахи "Відкрите море: Нові жертви". (2).

### Інтер

05.20, 23.55 Т/с "Полювання на Гауляйлера".  
07.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 17.50 Новини.  
07.10, 7.35, 8.10, 8.35 "Ранок з Інтером".  
09.10, 20.30 Т/с "Ванга".  
10.15, 12.20, 21.30 Т/с "Шулер".  
13.05, 16.55 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".  
14.00 "Судові справи".  
14.55 "Сімейний суд".  
15.55 "Давай одружимося в Україні".  
18.00 "Стосується кожного".  
19.00 Т/с "Ясмін".  
20.00 "Подобиці".

### ICTV

06.30, 7.50 Ділові факти.  
06.35 Економічний інтерес.  
06.45 Т/с "Таксі".  
07.10 Т/с "Леся+Рома".  
07.55 Четверта башта.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.15, 19.25 Надзвичайні новини.  
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи.  
10.35 Т/с "Агент національної безпеки".  
12.45 Факти. День.  
13.10, 22.10 Т/с "Прокурорська перевірка".  
14.35, 20.10 Т/с "Морські дияволи".  
16.40 Т/с "Літейний".  
18.45 Факти. Вечір.  
23.20 Х/ф "Щось". (2).

### СТБ

06.30, 16.00 "Усе буде добре!"  
08.10, 18.20 "Неймовірно на правда про зірок".  
09.50 "Зоряне життя".  
10.45 "Врятуйте нашу сім'ю-2".  
13.45 Х/ф "Знак долі".  
18.00, 22.00 "Вікна-новини".  
20.00, 22.40 "МайстерШеф-3".  
00.55 Т/с "Доктор Хаус".

### Новий канал

07.00 Х/ф "Злочин і кара".  
09.00 Мелодрама "Розкажи мені про себе".  
11.00 Драма "Темна ніч".  
13.00 Х/ф "Земля".  
14.30 Т/с "Відкрита книга".  
16.00 Кіноповість "Ми

ваші діти".  
17.30 Кіноповість "Ми ваші діти".  
19.00 Кіноповість "Пічки-лавочки".  
21.00 Драма "Публікація".  
23.00 Х/ф "Багаття в білій ночі".

### ТРК «Україна»

06.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
07.00, 9.00, 17.00, 19.00 Події.  
07.30 Щиросердне зізнання.  
07.50 Остаточний вердикт.  
09.10, 13.10, 17.20, 21.40 Т/с "Слід".  
10.00 Т/с "Просте життя".  
12.00 "Хай говорять".  
14.45 Остаточний вердикт.  
16.00 Критична точка.  
18.00 Т/с "Поцілункі".  
19.20 "Говорить Україна".  
20.00 Т/с "Агент".  
23.20 Т/с "Глухар. Повернення".

### K1

06.30 "Top Shop".  
07.30 М/ф.  
10.00, 23.00 Т/с "Всі жінки — відьми".  
11.50, 19.00 "Орел і решка".  
12.50 Т/с "Маргоша".  
13.50 "Шопінг монстри".  
14.50 "Спеція".  
16.00, 20.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
17.00, 21.00 "Розміши коміка".  
18.00 "Звана вечеря".  
22.00 "Хі та Ха".  
22.35 "Три сестри".  
00.00 Т/с "Відчайдушні домогосподарки". (2).

### НТН

06.45 Х/ф "Сашка".  
08.30 Ранковий "Свідок".  
09.00 "Кримінальні справи".  
10.00 "До суду".  
12.00 Т/с "Детективи".  
13.00, 19.30 Т/с "Другий убивчий-2".  
14.50, 17.00 Т/с "УГРО".  
16.45, 19.00 "Свідок".  
21.30 Т/с "Елементарно". (2).  
22.30 Т/с "CSI: Нью-Йорк-9". (2).  
23.30 Т/с "Менталіст-5". (2).  
00.30 Т/с "Закон і порядок". (2).

### ТЕТ

06.30 Телепузики.  
07.00 Малята-твійнята.

07.30 М/с "Даша-дослідниця".  
07.55 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с "Шоу Гарфілда".  
09.00, 16.00 Т/с "Маленькі таємниці".  
11.00 Т/с "Шпигунка".  
11.55 Т/с "Та, що говорить з привидами".  
12.50 Гарячі мамусі.  
13.55 Богиня шопінгу.  
18.00 Любов з майбутнього.  
19.00 Моду народу.  
20.00 Впалька.  
21.25 Бійцівський клуб.  
22.25 Русо туристо.  
23.10 Т/с "Секс і місто". (2).

### Перший канал (Україна)

04.00, 8.00, 11.00, 14.00 Новини.  
04.05 Телеканал "Доброго ранку!"  
08.15 "Контрольна закупівля".  
08.50 "Жити здорово!".  
09.55 "Модний вирок".  
11.15 "Час обідати!".  
11.55 "Доброго здоров'ячка!" з Г. Малаховим.  
12.40, 14.55 "Істина десь поряд".  
13.00 Інші новини.  
13.20 Т/с "Хатня робітниця".  
14.15 "Слід".  
15.10, 23.25 Т/с "Ясмін".  
16.00 "У наш час".  
17.00 Вечірні новини.  
17.45 "Давай одружимося!".  
18.55 "Хай говорять".  
20.00 "Час".  
20.30 Т/с "Вангелія".  
22.45 "Вечірній Ургант".  
23.15 Нічні новини.

### ІНТБ

07.00, 7.45, 8.45, 16.00 Мультисалон.  
07.15, 8.15 Новини, погода, гороскоп, хронограф.  
09.00 Духовні роздуми.  
09.30, 11.00, 11.40, 13.50, 15.50, 23.00 Український хіт.  
10.00 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
10.30 Замки і фортеці України.  
11.20 Таємниці сходу.  
12.30, 22.30 Кава з «вершками».  
13.00, 15.00, 17.00 Новини, хронограф, телеб'їржа.  
13.30 Українські традиції.

14.00 Мій лицарський хрест.  
14.30 Артерія.  
15.30 Срібний струмок.  
17.30 За і проти.  
18.00 Бізнес за правилами.  
18.30, 20.30, 22.00, 23.30 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
19.00 Вдома.  
19.30 Українські традиції.  
20.00 Феєрія мандрів.  
21.00 Спільна правда.  
22.30 Кава з «вершками».  
00.00 Рок-н-рол до рання.

### РТР-Планета

07.00 "Ранок Росії".  
11.00 "1000 дрібниць".  
11.35 "Про найголовніше".  
12.15 Т/с "Мар'їна роща".  
13.00, 16.00, 19.00 Вісті.  
13.25 Вісті Спорт.  
13.35 "Особливий випадок".  
14.25 Т/с "Єфросинія. Тайгова любов".  
15.10 Т/с "Таємниці інституту шляхетних дівчат".  
16.10, 18.40 Місцевий час. Вісті Москва.  
16.25 Д/с "Завтра не помре ніколи".  
16.55 Новини культури.  
17.05 Т/с "Шляховики".  
19.45 "Прямий ефір".  
20.40 Т/с "Просте життя".  
22.25 Т/с "Принцип Хабарова".  
23.15 "Старателі морських глибин. Знайти затонулі мільярди".  
00.00 "Культурна революція". Програма.

### Канал "2+2"

07.00 Х/ф "Фронт у тилу ворога".  
09.00 "Новини 2+2".  
09.25 "ДжеДА".  
10.00 "Шалене відео по-українськи".  
12.15 "Облом UA".  
14.05 Х/ф "Фронт у тилу ворога".  
16.00 Д/ф "Броня Росії".  
16.50 Т/с "Меч".  
18.55 1/16 Кубку України "Динамо"  
"Металург" Д.  
21.00 1/16 Кубку України. "Карпати"  
"Севастополь".  
23.00 Х/ф "Фар Край". (3).  
00.55 Х/ф "Втрачений

скарб Майя". (2).

### Тоніс

06.00 Майстер подорожей.  
06.30, 8.30, 15.00, 18.30, 21.00 "Соціальний пульс".  
06.55, 18.50, 22.40 "Економічний пульс".  
07.00 "Ранковий еспресо".  
09.00, 20.00 Великі битви.  
10.00, 16.50 "Алло, лікарю!"  
11.15 Друге життя.  
12.45 "Соціальний статус: ваша пенсія".  
13.20 "Цивілізація Incognita".  
14.00, 22.45 Неймовірно, чи не так.  
15.15, 21.25 "Соціальна економіка".  
16.10, 23.45 Д/с "60 найсмертоносніших тварин".  
17.50 Секретні матеріали.  
19.00 В гостях у Д. Гордона. Б. Алібасов.  
21.35 Вижити всупереч.  
00.30 Т/с "Ескорт агентство". (3).

### НТВ-Світ

05.00 "НТВ вранці".  
07.10 Т/с "Повернення Мухтара-2".  
09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.  
09.25 Квартирне питання.  
10.30 "Поїдемо, поїмо!"  
11.00 Т/с "Демони".  
12.35 "До суду".  
13.35 Суд присяжних.  
14.35, 17.35 Огляд. Надзвичайна подія.  
15.30 "Суд присяжних. Остаточний вердикт".  
16.40 "Справа лікарів".  
18.30 "Прокурорська перевірка".  
19.35 "Говоримо і показуємо".  
20.25 Т/с "Москва. Три вокзали-6".  
22.15 "Сьогодні. Підсумки".  
22.40 Д/ф "Юрій Сенкевич. Як ішли кумири".  
23.10 Т/с "Ментовські війни-5".

### Enter-фільм

07.40 Х/ф "Одного прекрасного дня".  
09.25 Т/с "Уокер, техаський рейнджер".  
11.15, 21.15 Т/с "Звіробій".  
13.05 Х/ф "У добру годину".  
15.05 Х/ф "Донська повість".  
16.55 Х/ф "Карасі".  
18.45 Х/ф "Плащаниця Олександра Невського".  
23.05 Х/ф "Інспектор Лосев".

## ЧЕТВЕР, 26 ВЕРЕСНЯ

### УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.14, 7.10, 8.10 Погода.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.20 Ера будівництва.  
07.35 Д/ф "Л. Поліщук. Королева епізоду".  
08.45 Корисні поради.  
09.05, 21.00 Підсумки дня.  
09.30, 20.55 Офіційна хроніка.  
09.50 Книга.уа.  
10.05 Світло.  
10.25 Аудієнція. Країни від А до Я.  
11.00 Нехай вам буде кольорово!  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 20.10, 21.25 Діловий світ.  
12.20 "Таємниці успіху" з Н. Городенською.  
12.50 Х/ф "Хлопець із нашого міста".  
14.15 Українська пісня.  
15.15 Euronews.  
15.25 Діловий світ. Агросектор.  
15.40 Х/ф "Хочу зробити зінання".  
18.35 Фінансова перспектива.  
18.45 Пляжний футбол. ЧС. 1/4 фіналу.  
20.30 Останнє попередження.  
21.35 Світ спорту.  
21.45 Концерт "Полустанок любові".  
22.50 Трійка, Кено, Максима.  
23.00 Підсумки.  
23.25 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

### Канал "1+1"

06.05, 7.00, 8.00, 9.00, 19.30 "ТСН".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Комедія "Карамель".  
13.00 "Не бреші мені-4".  
14.00 "Російські сімейні драми".  
15.05 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 Т/с "Любов та покарання".  
22.15 "Кохання без кордонів".  
00.15 Жахи "Відкрите море: Нові жертви". (2).

### Інтер

05.20, 23.55 Т/с "Полювання на Гауляйлера".  
07.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 17.50 Новини.  
07.10, 7.35, 8.10, 8.35 "Ранок з Інтером".  
09.10, 20.30 Т/с "Ванга".  
10.15, 12.20, 21.30 Т/с "Шулер".  
13.05, 16.55 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".  
14.00 "Судові справи".  
14.55 "Сімейний суд".  
15.55 "Давай одружимося в Україні".  
18.00 "Стосується кожного".  
19.00 Т/с "Ясмін".  
20.00 "Подобиці".

### ICTV

06.30, 7.35 Ділові факти.  
06.35 Економічний інтерес.  
06.45 Т/с "Таксі".  
07.05 Т/с "Леся+Рома".  
07.45 Провокатор.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.15, 19.25 Надзвичайні новини.  
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи.  
10.25, 16.40 Т/с "Літейний".  
12.45 Факти. День.  
13.15, 22.15 Т/с "Прокурорська перевірка".  
14.40, 20.10 Т/с "Морські дияволи".  
18.45 Факти. Вечір.  
23.25 Х/ф "Інтернешнл". (2).

### СТБ

06.25, 16.00 "Усе буде добре!"  
08.10, 18.20 "Неймовірно правда про зірок".  
09.45 "Кохана, ми вбиваємо дітей".  
11.30 Х/ф "Найкраще літо нашого життя".  
18.00, 22.00 "Вікна-новини".  
20.00, 22.40 "Зважені і шасливі-3".  
01.00 Т/с "Доктор Хаус".

### Новий канал

07.00 Кіноповість "Пічки-лавочки".  
09.00 Драма "Публікація".  
11.00 Х/ф "Багаття в білій ночі".  
13.00 Кіноповість "Жорський батальйон".  
14.30 Т/с "Відкрита книга".

16.00 Комедія "Поїздка через місто".  
17.30 Х/ф "День гніву".  
19.00 Х/ф "Кінець імператора тайги".  
21.00 Мелодрама "Сентиментальна подорож на картоплю".  
23.00 Кіноповість "Анна і командор".

### ТРК «Україна»

06.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
07.00, 9.00, 17.00, 19.00 Події.  
07.30 Щиросердне зізнання.  
07.50 Остаточний вердикт.  
09.10, 13.10, 17.20, 21.40 Т/с "Слід".  
10.00 Т/с "Просте життя".  
12.00 "Хай говорять".  
14.45 Остаточний вердикт.  
16.00 Критична точка.  
18.00 Т/с "Поцілункі".  
19.20 "Говорить Україна".  
20.00 Т/с "Агент".  
23.20 Т/с "Глухар. Повернення".

### K1

06.30 "Top Shop".  
07.30 М/ф.  
10.00, 23.00 Т/с "Всі жінки — відьми".  
11.50, 19.00 "Орел і решка".  
12.50, 1.30 Т/с "Маргоша".  
13.50 "Шопінг монстри".  
14.50 "Спеція".  
16.00, 20.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
17.00, 21.00 "Розміши коміка".  
18.00 "Звана вечеря".  
22.00 "Хі та Ха".  
22.35 "Три сестри".  
00.00 Т/с "Відчайдушні домогосподарки". (2).

### НТН

06.55 Х/ф "Зустріч перед розлукою".  
08.30 Ранковий "Свідок".  
09.00 "Кримінальні справи".  
10.00 "До суду".  
12.00 Т/с "Детективи".  
13.00, 19.30 Т/с "Другий убивчий-2".  
14.50, 17.00 Т/с "УГРО".  
16.45, 19.00 "Свідок".  
21.30 Т/с "Елементарно". (2).  
22.30 Т/с "CSI: Нью-Йорк-9". (2).

23.30 Т/с "Менталіст-5". (2).  
00.30 Т/с "Закон і порядок". (2).

### ТЕТ

06.30 Телепузики.  
07.00 Малята-твійнята.  
07.30 М/с "Даша-дослідниця".  
07.55 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с "Шоу Гарфілда".  
09.00, 16.00 Т/с "Маленькі таємниці".  
11.00 Т/с "Шпигунка".  
11.55 Т/с "Та, що говорить з привидами".  
12.50 Гарячі мамусі.  
13.55 Богиня шопінгу.  
18.00 Любов з майбутнього.  
19.00 Моду народу.  
20.00 Впалька.  
21.25 Бійцівський клуб.  
22.25 Русо туристо.  
23.10 Т/с "Секс і місто". (2).

### Перший канал (Україна)

04.00, 8.00, 11.00, 14.00 новини.  
04.05 Телеканал "Доброго ранку!"  
08.15 "Контрольна закупівля".  
08.50 "Жити здорово!".  
09.55 "Модний вирок".  
11.15 "Час обідати!".  
11.55 "Доброго здоров'ячка!" з Г. Малаховим.  
12.40, 14.55 "Істина десь поряд".  
13.00 Інші новини.  
13.20 Т/с "Хатня робітниця".  
14.15 "Слід".  
15.10, 23.25 Т/с "Ясмін".  
16.00 "У наш час".  
17.00 Вечірні новини.  
17.45 "Давай одружимося!".  
18.55 "Хай говорять".  
20.00 "Час".  
20.30 Т/с "Вангелія".  
22.45 "Вечірній Ургант".  
23.15 Нічні новини.

### ІНТБ

07.00, 7.45, 8.45 Мультисалон.  
07.15, 8.15 Новини, гороскоп, хронограф.  
09.00 Спільна правда.  
10.00 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
10.30 Телевітамінки.  
11.00 Феєрія мандрів.

11.30, 13.30, 14.50, 18.20, 19.20, 20.20, 21.20, 23.00 Український хіт.  
13.00, 15.00, 17.00 Новини, хронограф, телеб'їржа.  
14.00 За і проти.  
14.30 Бізнес за правилами.  
15.30 Вдома.  
16.00 Телевітамінки.  
16.30 Замки і фортеці України.  
17.30 Кава з «вершками».  
18.00 Срібний струмок.  
18.30, 20.30, 22.00, 23.30 Новини, гороскоп, хронограф, телеб'їржа.  
19.00 Таємниці сходу.  
19.30 Життя-буття.  
20.00 Замки і фортеці України.  
21.00 Срібний струмок.  
22.30 Мій лицарський хрест.  
00.00 Електростанція.

### РТР-Планета

07.00 "Ранок Росії".  
11.00 "1000 дрібниць".  
11.35 "Про найголовніше".  
12.15 Т/с "Мар'їна роща".  
13.00, 16.00, 19.00 Вісті.  
13.25 Вісті Спорт.  
13.35 "Особлив



# Звіт голови Тернопільської районної ради Василя Дідуха за період з травня 2012 року по вересень 2013 року



Голова Тернопільської районної ради, віце-президент Асоціації районних та обласних рад України, заслужений економіст України Василь Дідух.

## Шановні депутати, запрошені!

Відповідно до пункту 17 статті 55 Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні" я, як голова районної ради, вношу на Ваш розгляд звіт про свою діяльність за період з травня 2012 року по вересень 2013 року.

Моя робота була спрямована на покращення соціального, економічного та культурного розвитку району відповідно до Конституції України, Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні", законодавчих та нормативних державних актів, регламенту районної ради.

Матеріально-технічне, інформаційно-аналітичне, організаційне та правове забезпечення діяльності депутатського корпусу, постійних комісій районної ради здійснював виконавчий апарат. У цілому апарат районної ради справляється з покладеними на нього обов'язками.

Велику допомогу в проведенні сесій районної ради мені надавали постійні депутатські комісії районної ради, які готували і вивчали всі питання, що виносились на розгляд сесій. Постійні депутатські комісії в звітному періоді були досить активні. У багатьох випадках за власною ініціативою, а також за дорученням ради, моїм дорученням чи дорученням заступника голови, на своїх засіданнях вони порушували актуальні для жителів району питання і шукали ефективні рішення. На своїх засіданнях депутатські комісії розглядали проекти програм соціально-економічного та культурного розвитку району на 2013 рік;

— звіт голови районної державної адміністрації "Про виконання програми соціально-економічного та культурного розвитку району за 2012 рік";

— про стан та перспективи розвитку сільського господарства району;

— про роботу територіального центру соціального обслуговування інвалідів та одиноких непрацездатних громадян;

— про внесення змін та доповнень до районної комплексної програми енергоефективності та енергозбереження на 2011-2014 роки;

— про хід виконання рішення районної ради від 16.03.2011 року № 56 "Про стан та перспективи розвитку земельних відносин в Тернопільському районі щодо забезпечення надходжень до бюджетів сільських, селищних рад та районного бюджету";

— про програму збереження культурної спадщини Тернопільського району на 2012-2015 роки;



Під час відкриття оновленого відділення реабілітації та фізіотерапії ТРТМО. Зліва — віце-прем'єр-міністр, міністр охорони здоров'я України Раїса Богатирьова та голова Тернопільської ОДА Валентин Хоптян. Справа — голова Тернопільської районної ради Василь Дідух, головний лікар ТРТМО Ігор Вардинець, голова Тернопільської РДА Віктор Щепановський, 17 липня 2012 року.

Гасилін О.М.);

— постійної комісії з питань охорони здоров'я, сім'ї, материнства і дитинства (голова комісії Войтович І.Р.).

За звітний період відбулося 7 сесій, на яких розглянуто 120 питань, серед яких:

— про програму соціально-економічного та культурного розвитку району на 2013 рік;

— звіт голови районної державної адміністрації "Про виконання програми соціально-економічного та культурного розвитку району за 2012 рік";

— про стан та перспективи розвитку сільського господарства району;

— про роботу територіального центру соціального обслуговування інвалідів та одиноких непрацездатних громадян;

— про внесення змін та доповнень до районної комплексної програми енергоефективності та енергозбереження на 2011-2014 роки;

— про хід виконання рішення районної ради від 16.03.2011 року № 56 "Про стан та перспективи розвитку земельних відносин в Тернопільському районі щодо забезпечення надходжень до бюджетів сільських, селищних рад та районного бюджету";

— про програму збереження культурної спадщини Тернопільського району на 2012-2015 роки;

— 13 звернень до Президента України, Кабінету Міністрів України, Верховної Ради України, міністерств і відомств, обласної державної адміністрації та обласної ради з питань мовної політики, роботи державного підприємства "Ветсанзавод", недофінансування бюджетної галузі району, інших.

Узгоджено і плідно працювала

президія районної ради, засідання якої відбувались відповідно до регламенту. Перед кожним засіданням сесій узгоджувались всі питання порядку денного і проекти рішень, які виносились на планерне засідання. Проблемні питання в дискусії знаходили свої вирішення, що давало змогу проводити засідання сесій згодовано і в межах регламенту.

Я задоволений злагоженою роботою депутатського корпусу з усіх питань, які виносились на пленарні засідання. Хоча представництво політичних сил в районній раді широке, нам вдалося знаходити порозуміння з кож-

повноваження органам виконавчої влади, але не забезпечила фінансуванням в повному обсязі. На сьогодні недофінансування становить близько 15 млн. грн. Наші звернення до вищестоящих структур поки що залишаються не почутими. На звернення депутатів до Кабінету Міністрів України Міністерство фінансів дало таку відповідь (цитую):

"Вагомим фактором, який впливає на рівень забезпеченості місцевих бюджетів, є мережа бюджетних установ. Питання щодо її формування без урахування тенденції до зміни кількості населення і потреб громад та невідповід-

Тернопільському національному економічному університеті чи в інші вищі навчальні заклади. Щодо року на такі навчання делегується 4-5 осіб — працівників місцевого самоврядування.

Ми стоїмо на порозі адміністративно-територіальної реформи. Адміністративно-територіальний устрій країни є однією з найголовніших характеристик державної системи. Недоліки цього устрою найбільш гостро виявляються саме тоді, коли політичне керівництво приймає рішення про впровадження реформ в будь-якому секторі суспільного буття. Мені, як віце-президенту Асоціації районних та обласних рад, доводилось часто виступати з цього та інших питань.

Моя робота і діяльність районної ради у всіх на очах. Основні питання діяльності голови, заступника голови, керуючого справами районної ради висвітлюються на сайті Тернопільської районної ради. Про нашу роботу я і працівники виконавчого апарату інформують жителів району через районну газету "Подільське слово", головним редактором якої є депутат районної ради Ганна Миколаївна Макух. На сторінках районної газети часто друкуються депутати районної ради, сільські, селищні голови, надається вичерпна інформація з життя нашого району. Ми вже звикли до інтерв'ю голови районної ради, депутатів, сільських і селищних голів, керівників закладів та підприємств.

З інтересом читаємо видання Байковецької сільської ради "Байківці і байківчани", цікаві інформації про святкування дня села в Петрикові, Курниках, відкриття садочків у Гаях Шевченківських та у Великих Гаях, святкування Дня Незалежності України, вшанування матері-героїні району і багато іншої цікавої інформації. А це — про роботу сільських та селищних голів, допомогу місцевим громадам з боку депутатського корпусу та керівників різних районних служб та управлінь, керівників району.

Район живе, район працює і працює непогано, тому і висвітлювати на шпальтах газети є що. І наші журналісти роблять це професійно.

Налагоджена робота ради щодо співпраці з виконавчою владою району — Тернопільською районною державною адміністрацією. Ми усвідомлюємо, що тільки системність у взаємодії між представницькою і виконавчою владою дає можливість поступу до розвитку. Співпраця та взаємодія між районною радою та відділами і управліннями РДА була тісною, конструктивною, відповідальною і ефективною.

Одним із важливих напрямів спільної роботи стала розробка та прийняття на сесіях районної ради цільових районних програм. Сесіями шостого скликання прийнято 56 програм, з яких 23 — за звітний період.

Однією з перспективних тем на фоні швидкого росту цін на енергоносії стало енергозбереження. Питання ефективного опалення сьогодні є досить актуальним для більшості приміщень комунальної власності, які потребують реконструкції або заміни вікон чи дверей. Особливо це стосується приміщень дитячих садків, будинків культури, клубів, шкіл, лікарень, спортивних комплексів. У зв'язку з цим сесія районної ради внесла поправки до "Програми енергоефективності та енергозбереження на 2011-2014 роки", в якій передбачено заміна дверей, вікон, використання альтернативних видів палива і зменшення споживання природного газу.

Продовження на 8 стор.

ності передовому досвіду фінансування соціально-культурної сфери неодноразово порушувалося Міністерством фінансів України та надавалися пропозиції місцевим органам влади та галузевим міністерствам щодо шляхів оптимізації. Проте заходи, які вживались на місцях, здебільшого мали формальний характер та сприяли лише тимчасовій економії коштів. Головну роль у проведенні такої роботи повинні відігравати саме місцеві органи влади, оскільки лише на місцях можливо визначити основні напрямки роботи, вивчити реальну потребу в тих чи інших закладах з урахуванням інтересів громади відповідної території та обсягів фінансових ресурсів" (кінець цитати).

Таким чином нам пропонують самим закривати школи, лікарні, дошкільні заклади, заклади культури, хоча в державі прийнято ряд законодавчих актів, що забороняють нам це робити.

Районна рада постійно працює над підвищенням кваліфікації працівників сільських, селищних рад. Щороку відбуваються курси в Центрі підвищення кваліфікації державних службовців та працівників органів місцевого самоврядування для сільських та селищних голів, бухгалтерів та секретарів сільських та селищних рад району, на які направляються працівники сільських (селищних) та районної рад. Наряди, семінари, зустрічі організовували і в приміщеннях районної ради, запрошували фахівців з різних питань: правових, земельних, екологічних, соціальних. Ця робота сприяє організованості місцевої влади і застерігає від правопорушень.

Бажаючи вчитися даємо направлення в магістратуру при



# Звіт голови Тернопільської районної ради Василя Дідуха

за період з травня 2012 року по вересень 2013 року

**Продовження.**  
**Початок на 7 стор.**

Наприклад, за звітний період у с. Мишковичі переведено на тверде паливо котельню ЗОШ та новозбудовану паливну дитячого садочка. А всього на твердому паливі працює вже 4 заклади освіти і дошкільні заклади.

Звичайно, що ефективність таких змін залежить від цілого комплексу факторів: стану котельні чи паливної, якості котлів, теплотраси, системи водного опалення, стану дверей та вікон. Компанія "ROMSTAL", яка переобладнала котельні ЗОШ і садочка с. Мишковичі новими котлами, бере на себе фінансування зарплати кочегарам та забезпечення твердим паливом. Оплата за спожиту теплову енергію буде здійснюватися за кількістю спожитих гікалорій по лічильнику тепла.

Плануються роботи з переведення на альтернативні види палива Острівської школи та Великобірківської школи-гімназії ім. С. Балея.

Такі зміни варто провести в ряді освітніх і медичних закладів району, але для цього потрібні капіталовкладення, а їх, на жаль, нема.

Аналіз підсумків роботи господарського комплексу району за 2012 рік та I півріччя 2013 року свідчить про збереження позитивної динаміки розвитку промислового та агропромислового комплексів, будівельної галузі, торгівлі, транспорту, малого бізнесу, зовнішньоекономічної та інвестиційної діяльності.

## Промисловість

На підприємствах району виробляється 18,5% промислової продукції Тернопільської області. Обсяг виробленої продукції в розрахунку на одну особу в районі становить 6960,1 грн. Цей показник є найвищим серед районів області.

Виробнича програма з виробництва промислової продукції за I півріччя 2013 року виконана на 145,3%. Понад завдання вироблено продукції на суму 141324,4 тис. грн. Промисловими підприємствами району за I півріччя 2013 року відвантажено продукції на суму 165655,4 тис. грн., що на 4,4% більше, ніж за 2012 рік.

З року в рік зростає середньомісячна заробітна плата працівників, зайнятих у промисловому виробництві. Середньомісячна зарплата одного працівника, зайнятого в промисловому виробництві, в середньому в районі за I півріччя 2012 року становила 2652 грн., за I півріччя 2013 року — 2703 грн.

## Сільське господарство

У 2013 році сільськогосподарськими підприємствами району всіх форм власності посіяно зернові культури на площі 22739 га, в тому числі ранніх зернових 14574 га. Збільшено площі, відведені технічним культурам, їх посіви становлять 9436 га, що на 2594 га або 40% більше порівняно з минулим роком.

Незважаючи на загальне зниження посівів цукрових буряків в області, сільськогосподарські виробники району наростили відведені площі до 3207 га, що на 24% більше, ніж у 2012 році.

Для виконання намечених обсягів виробництва, забезпечення технології посіву та вирощування сільськогосподарських культур сільськогосподарськими підприємствами вкладено більше 62 млн. грн. На цей час зернові зібрано на площі 11628 гектарів і намолочено 42131 тонн хліба.

Станом на 1 вересня в госпо-

дарствах району утримувалося 2782 голів ВРХ, в тому числі 954 корів, свиней — 40425 голів, птиці — 556 тис. голів. Порівняно з минулим роком поголів'я ВРХ зросло на 56 голів, свиней на 5028 голів.

## Торгівля і послуги

За I півріччя 2013 року обсяги роздрібно-товарообороти підприємств торгівлі та ресторанно-господарства району (в порівняльних цінах) склали 118,7 млн. грн., що становить 94,5% відповідного періоду минулого року.

Середньомісячний роздрібно-товарообіг на одну особу населення в районі за I півріччя 2013 року складає 302,4 грн. Середньорайонний (без м. Тернополя) — 156,6 грн. на одну особу.

Обсяг реалізації платних послуг за I півріччя 2013 року в районі склав 17,9 млн. грн., що становить 104,5% відповідного періоду минулого року.

## Малий бізнес

З метою розширення та підтримки малого підприємництва, згідно з розпорядженням голови Тернопільської районної державної адміністрації від 10 грудня 2012 року № 1330, схвалено проект програми підтримки малого підприємництва на 2013-2014 роки. Ця програма затверджена відповідно до рішення сесії районної ради від 12 грудня 2012 року № 253. Розроблені відповідні заходи щодо сприяння розвитку малого підприємництва в районі.

Протягом I півріччя 2013 року зареєстровано (взято на облік) 28 підприємств, що на 7 підприємств більше, ніж у відповідному періоді минулого року. Скасовано (знято з обліку) 14 підприємств, що на 1 підприємство менше, ніж у I півріччя 2012 року.

Станом на 1 червня 2013 року в Тернопільському районі зареєстровано 806 суб'єктів малого підприємства — малих підприємств різних організаційно-правових форм власності. В районі працює 374 суб'єкти малого підприємства і 46,4% від усіх зареєстрованих. Кількість діючих малих підприємств в розрахунку на 10 тис. осіб населення складає 57,3 одиниць.

Станом на 1 червня 2013 року зареєстровано 4687 фізичних осіб-підприємців, з них 2134 займається підприємницькою діяльністю і є платниками податків. Це 45,3% усіх зареєстрованих.

## Зовнішньоекономічна та інвестиційна діяльність

Найбільшими іноземними інвесторами за підсумками I кварталу 2013 року були Польща, Німеччина, Російська Федерація. Найбільша частка іноземних інвестицій вкладена в ТОВ "СЕ Борднетце Україна", ТОВ "Славпродукт", ТОВ "Сміга ЛТД", ТОВ "ТЛТ-К" та ін.

Обсяг капітальних інвестицій, вкладених в економіку району за підсумками I кварталу 2013 року, складає 99613,0 тис. грн., що в розрахунку на одну особу становить 1532,5 грн.

Обсяг експорту-імпорту товарів та послуг у Тернопільському районі за підсумками I півріччя 2013 року склав 92740,92 тис. дол. США, що на 260,41 тис. дол. США більше, ніж в I півріччі 2012 року. В тому числі, обсяг експорту — 43553,99 тис. дол. США, що на 5457,58 тис. дол. США менше, ніж у відповідному періоді 2012 року та імпорт — 49186,93 тис. дол. США, що на 5717,99 тис. дол. США більше, ніж в I пів-



Під час відкриття дитячого садка "Лісова казка" у Гаях Шевченківських голова Тернопільської районної ради Василь Дідух, голова Тернопільської райдержадміністрації Віктор Щепановський, Гаї-Шевченківський сільський голова Світлана Лютинець, методист Тернопільського районного будинку культури Наталя Порада. 28 липня 2013 р.

річчі 2012 року.

Станом на 01.07.2012 року на території Тернопільського району зареєстровано 43 підприємства, створених спільно з іноземними фізичними та юридичними особами, з них — 21 діюче.

## Про виконання бюджету району

За I півріччя 2013 р. бюджет району за показником власних надходжень виконано на 101,1% (план 24568,0 тис. грн., фактично — 24842,8 тис. грн.). План перевиконано на 274,8 тис. грн.

Районний бюджет виконано на 103,4%. При плані 13997,8 тис. грн., отримано доходів на суму 14472,2 тис. грн., перевиконання складо 474,4 тис. грн.

Основним джерелом наповнення бюджету за власними надходженнями є податок з доходів фізичних осіб, питома вага якого складає 85,9% загальної суми власних доходів, які надходили у I півріччі 2013 року. За звітний період цього платежу до бюджету району надійшло 21122,0 тис. грн., відхилення до плану складає 44,2 тис. грн.

У січні-червні 2013 року виконали план власних надходжень 21 сільська рада, не виконали 19 сільських рад. Більше 90% виконання надходжень у трьох сільських рад, більше 80% — у 7, менше 70% — у 5.

З метою забезпечення виконання дохідної частини сільських бюджетів щомісячно проводиться моніторинг та аналіз виконання кожного місцевого бюджету в розрізі всіх видів доходів, а в кінці кожного кварталу такий аналіз проводиться щоденно.

## Зайнятість населення

Станом на 1 липня 2013 року на обліку в центрі зайнятості перебувало 494 незайнятих громадянина з числа осіб, що проживають в Тернопільському районі (на 1 липня 2012 року — 404 особи). З них мали статус безробітного 397 осіб, що на 22 більше, ніж на аналогічну дату минулого року (375). Жінки становлять 57,7% загальної чисельності безробітних (229 осіб). Серед безробітних збільшився відсоток молоді віком до 35 років з 57,6% на 1.07.2012 року до 61,2% на 1.07.2013 року.

## Пенсійний фонд

Протягом I півріччя 2013 року до бюджету управління Пенсійного фонду України в Тернопільському районі з усіх джерел фінансування надійшло 118216,3 тис. грн. З них власні надходження становлять 74140,2 тис. грн., в тому числі надходження з єдиного соціального внеску склали 73646,6 тис. грн. при плані 71235,2 тис. грн., що становить 103,4% виконання плану. Питома вага власних надходжень становить 62,7%.

До бюджету Пенсійного фонду в Тернопільському районі з початку 2013 року надійшло 74,2 млн. грн., що на 2,3 млн. грн. більше, ніж заплановано. Порівняно до відповідного періоду минулого року, надходження зросли на 5,3 млн. грн., або на 7,7%.

## Освіта

На 16 сесії районної ради, яка відбулася 17 травня цього року, прийнято програму розвитку дошкільної освіти на 2013-2016 роки. В ній передбачено функціонування дитячого садочка на території кожної сільської ради.

На сьогодні в районі працює 28 дошкільних навчальних закладів (з них 8 навчально-виховних комплексів), в яких виховуються 1238 дітей, що становить 59,2% загальної кількості дошкільнят віком від 3 до 6 років. Враховуючи, що значна частина дітей відвідує дошкільні заклади міста Тернополя, відсоток охоплення дітей району дошкільним вихованням зростає до 72%. Потрібно вийти на показник 85%, на що й розрахована районна програма.

На виконання програми дошкільного виховання в середині минулого року було відкрито дитячий садочок у с. Лозова, були виділені кошти на завершення будівництва Великогаївського та реконструкцію Гаї-Шевченківського дитячих садочків, які були введені в дію влітку цього року. Додатково 180 дітей пішли навчатися в дошкільні заклади, а їхні батьки спокійно можуть працювати на благо сім'ї та України. Як ми бачимо, незважаючи на всі негаразди в фінансовому забезпеченні, завдання програми виконуються. Хоча віддати належне сільським головам Гулю Володимирі Миколайовичу, Лютинець Світлані Мирославівні,

Кохману Олегу Андрійовичу за ті зусилля і ту працю, яку вони вклали у реконструкцію та будівництво садочків. Не осторонь був і депутатський корпус районної та сільських рад, які виділяли відповідні кошти, сприяли у відкритті дошкільних закладів. Свій вагомий внесок зробили і підприємці названих сіл.

Загалом хочу відзначити, що виробники, аграрії, підприємці, батьки повернулися обличчям до навчально-виховних закладів у районі. Не є секретом те, що в загальноосвітніх школах ремонтні проведені саме за їхню спонсорську допомогу. На даний час це співробітництво не обійде, бо всі розуміють, що саме за шкільною партою виростають майбутні покоління нашої держави і ці добрі справи в подальшому повернуться сторицею.

Зараз у загальноосвітніх школах району навчається 4621 учень, з якими працюють 845 учителів.

Дирекціями освітніх закладів залучено спонсорської допомоги у вигляді коштів, матеріалів, робіт на суму 364,7 тис. грн., на проведення поточних та капітальних ремонтних робіт виділено 226,5 тис. грн. бюджетних коштів.

Важливим фактором здобуття якісної освіти є підвезення школярів, які проживають за межею пішоїхідної доступності до місця навчання та зі школи додому. Такого підвозу потребують 734 учні. На жаль, в районі є тільки 4 шкільних автобуси. Чи міг район закупити кілька автобусів з коштів районного бюджету? Так, міг, але кошти з перевиконання бюджету направляли на погашення заборгованості по зарплаті.

В травні 2013 року сесія районної ради слухала питання "Про виконання районної програми "Освіта Тернопільського району — 2012 рік", прийнявши відповідні рішення.

## Культура

На виконання заходів Програми соціально-економічного та культурного розвитку району, з метою розвитку та вдосконалення матеріально-технічної бази закладів культури здійснено наступні заходи:

**Продовження на 9 стор.**



# Звіт голови Тернопільської районної ради Василя Дідуха

за період з травня 2012 року по вересень 2013 року

**Продовження.**  
Початок на 7, 8 стор.

— завершено ремонт фойє районного Будинку культури;  
— завершено перший етап ремонту (заміни) покрівлі БК с. Плотича;

— в закладах культури сіл Гровиця, Плотича, Мишковичі, Товстолуг замінено 8 дверей, 26 вікон на металопластикові;

— для поповнення бібліотечного фонду району у I кварталі 2013 року виділено 15 тис. грн.

У I півріччі 2013 року Тернопільською обласною інспекцією охорони пам'яток історії та культури проведено перевірку щодо дотримання пам'яток охоронного законодавства органами місцевого самоврядування Тернопільського району. З органами місцевого самоврядування укладено 69 охоронних договорів на об'єкти культурної спадщини.

У I кварталі 2013 року:

— проведено районні огляди-конкурси: зимового фольклору "Нова радість стала" та виконавців гумористичних творів "Скриня сміху", переможці конкурсів взяли участь в обласних заходах;

— Великобірківська та Острівська музичні школи взяли участь в обласному огляді-конкурсі "Творчість юних – 2013", обласний олімпіади з музично-теоретичних дисциплін (I-III місця), огляді-конкурсі творчих колективів початкових спеціалізованих мистецьких навчальних закладів;

— учні Острівської музичної школи взяли участь у Всеукраїнському фестивалі-конкурсі виконавців гри на народних інструментах "Хортицький Кобзар" м. Запоріжжя – III премія;

— учні Великобірківської музичної школи взяли участь в обласному конкурсі народної пісні при Тернопільському музичному училищі ім. С. Крушельницької та в регіональному фестивалі-конкурсі "Надія" м.Теребовля – I, II і III місця в цих конкурсах;  
— разковий дитячий хор "Цимборики", народний аматорський жіночий ансамбль "Соломія" та тріо "Рутенія" Великобірківської музичної школи стали дипломантами Європейського фестивалю-конкурсу духовної пісні "Я там, де є благословення".

## Охорона здоров'я

На виконання програми соціально-економічного розвитку щодо реформування медичної галузі району для покращення матеріально-технічної бази лікувально-профілактичних закладів проведена відповідна робота.

У Тернопільському районному територіальному медичному об'єднанні (поліклінічно-стаціонарному комплексі) впроваджено стаціонарне лікувально-діагностичне відділення для хворих з терапевтичною патологією, що дасть змогу більш об'ємніше, якісніше проводити диференціальну діагностику, лікування та реабілітацію хворих.

Проводяться ремонтні роботи на покращення матеріально-технічної бази лікувально-профілактичних закладів. У центральній районній поліклініці завершуються ремонтні роботи сходовою на всіх поверхах. Завершуються ремонтні роботи вистелення другого шару дахового покриття районної поліклініки та автономної дахової котельні. Розпочато профілактичні роботи котельного обладнання у Великоглибочецькому стаціонарі та заплановано проведення ремонту даху котельні (від-



Архієпископ Тернопільсько-Зборівської єпархії УГКЦ Василій Семенюк, голова Тернопільської районної ради Василь Дідух, Буцнівський сільський голова Марія Мац серед учасників урочистостей з нагоди 100-річчя церкви Перенесення Мощей Святого Миколая Мирликійського Чудотворця у с. Серединки. Квітень, 2013 рік.

повідно можливого фінансування).

У Великобірківському стаціонарі буде проведено заміну окремої ділянки теплотраси. Проведено поточні ремонтні роботи у двох АЗПСМ (Настасів, Шляхтинці) та чотирьох ФАПх (Йосипівка, Грабовець, Драганівка і Застінка).

Протягом I півріччя 2013 року в Тернопільському районі продовжувалось фінансування цілових програм та заходів з охорони здоров'я:

— Програма і централізовані заходи з боротьби з туберкульозом на 2013-2016 роки – 19,1 тис. грн.;

— Програма і централізовані заходи з імунопрофілактики до 2015 року – 30 тис. грн.;

— Програма і централізовані заходи з профілактики та лікування СНІДу – 3,2 тис. грн.;

— Забезпечення медичних закладів згідно з державною програмою "Онкологія" – 61,7 тис. грн.;

— Забезпечення медичних заходів комплексної програми "Цукровий діабет" – 60,9 тис. грн.;

— Програма "Національний план дій щодо організації Конвенції ООН про права дитини до 2016 року" – 39,9 тис. грн.

Протягом I півріччя 2013 року проведено розгляд виконання державних програм на рівні коллегій районної державної адміністрації, медичних рад районного медичного об'єднання та затверджено сесією районної ради дві нові державні програми.

## Комунальне господарство районної ради

Фонд комунального майна в Тернопільському районі, утворений рішенням Тернопільської районної ради від 14.05.1998 року № 61, є юридичною особою (комунальна установа), має самостійний баланс, рахунки в державній казначейській службі, печатку зі своїм найменуванням. Фінансування Фонду здійснюється за рахунок коштів районного бюджету.

Згідно з новою редакцією Положення, затвердженого рішенням районної ради від 23.12.2010 р. №30, Фонд є "державним органом, який створений районною радою і їй підпорядковується

рада, депутатський корпус разом з виконавчою владою докладають усіх зусиль для того, щоб на належному рівні вирішити всі проблемні питання району і забезпечити його стабільний розвиток.

У звітному періоді проводилася робота з налагодження співпраці із сільськими та селищними головами. Завдяки такій співпраці та взаєморозумінню нам вдалося у дуже складних умовах наприкінці минулого року вирішити всі питання фінансування сільських і селищних рад, погашення боргів із заробітної плати бюджетникам. Проведені організаційні заходи, спільні зусилля районної ради і райдержадміністрації, сільських та селищних рад сприяють стабілізації та росту соціально-економічної ситуації в районі.

Згідно з вимогами Законів України "Про місцеве самоврядування в Україні", "Про звернення громадян" протягом звітнього періоду до мене особисто звернулися 234 жителі району. Кожне звернення розглянуто, жодне не залишилося поза увагою. Близько 87% звернень становлять питання соціального захисту. На жаль, цей відсоток постійно зростає.

Я беру активну участь в роботі Української асоціації обласних і районних рад, протягом 13 років – член правління цієї Асоціації, а також є її віцепрезидентом. Вважаю, що беручи участь у роботі таких структур, можна напряму доводити до відома Уряду і Президента усі проблемні питання розвитку місцевого самоврядування.

У звітному періоді намагався працювати так, щоб діяльність районної ради була відкритою і прозорою. Працівники засобів масової інформації були завжди присутні на засіданнях комісії, президії і сесій районної ради.

## Шановні депутати!

Сьогодні мені приємно відзначити великий обсяг робіт, проведених у районі за звітний період завдяки тісній і плідній співпраці депутатів районної ради, постійних депутатських комісій, виконавчого апарату районної ради з районною державною адміністрацією. Я щиро всім вдячний за розуміння і ефективну роботу.

Проте ще багато питань, які потребують нагального вирішення, стоять перед нами сьогодні. Це: підготовка закладів соціальної сфери до зими; забезпечення фінансування бюджетної сфери до кінця року; допомога сільським, селищним бюджетам; погашення боргів за енергоносіями; інші питання життєдіяльності району.

Я переконаний, що районна

Вітаємо з ювілеєм начальника управління Державної казначейської служби України в Тернопільському районі **Романа Івановича ШАСТА**.

За роком рік життя

невпинно лине,

Дарує весені веселковий час,  
У цю прекрасну і святкову днину  
Вітання щирі Ви прийміть від нас.  
Хай Бог Вам посилає добро і щастя,  
Міцне здоров'я, море благ земних,  
А щедрі дні, мов рушники квітчасті,  
Нехай ще довго стеляться до ніг.

**Тернопільська райдержадміністрація, Тернопільська районна рада.**

З днем народження вітаємо заступника голови Тернопільської районної ради **Романа Івановича НАКОНЕЧНОГО**.

Життя Вам щедрого,  
як колос в переджнив'я,

Красивого, як квітка навесні,  
Щоб довгі роки доля Вам щаслива  
Співала щирі, радісні пісні.  
Хай Ваші задуми не відають порогів,  
А мрії, наче ластівки, летять,  
Бажаємо багато світлих років  
На рахівничках Вашого життя.

**З повагою — колектив виконавчого апарату Тернопільської районної ради.**

Щиро вітаємо з днем народження заступника голови Тернопільської районної ради **Романа Івановича НАКОНЕЧНОГО**.

Вам надсилаємо щирі вітання,

Нехай збуваються бажання.

Щоби серце втішалось днями,  
Щоб роки не збігали, як мить,  
А над Вашою долі ланами  
Хай лиш радість і щастя струмить.

**З повагою — колектив редакції газети "Подільське слово" і ТРР "Джерело".**

Колектив територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з днем народження соціального працівника **Марію Михайлівну БІСОВСЬКУ** із с. Великі Гаї.

Нехай щастя буде у Вашому домі  
І радість хай з Вами буде завжди,  
Здоров'я міцного, щасливої долі  
Нехай Господь Бог дасть на довгі роки.

Педагогічний колектив Баворівської ЗОШ I-III ступенів щиро вітає з днем народження вчительки біології та екології **Марію Стефанівну ЛИНДУ** та вчительки фізичної культури **Дмитра Васильовича МРИЧКА**.

Бажаємо Вам, щоб надії збувалися,  
Щоб друзі хороші в житті зустрічалися,  
Щоб стіл був багатий і заатишно в хаті,  
Хай дні Ваші будуть веселі, як свято.

Вітаємо нашого щирого друга, директора меморіального музею Ярослава Стецька у Великому Глибочку **Мирона САГАЙДАКА** з днем народження, який він відзначає напередодні Різдва Пресвятої Богородиці. Зичимо шановному іменинникові здоров'я, успіхів на усіх життєвих дорогах, вірних друзів, мирного неба.

**З повагою — дирекція, вчителі та учні Курівської ЗОШ I-II ст., с. Курівці Зборівського району.**

Колектив Смиковецької ЗОШ I-II ст. щиро і сердечно вітає з днем народження вчительки початкових класів **Оксану Любомирівну ЦИМБАЛЮК**.

Хай щастя переповнить це свято  
І золоті мрії небосхил,  
Хай вділить доля радості багато,  
Енергії, завзяття, творчих сил.





## Перша допомога

## Меліса лікарська

Галина ЮРСА – ТРР  
“Джерело”.  
Фото автора.

14 вересня відзначають Всесвітній день першої допомоги. З часу діяльності Міжнародного руху Червоного Хреста надання першої допомоги було одним з ключових напрямів його роботи.

Цього року Міжнародна федерація Товариства Червоного Хреста основною темою дня вибрала першу допомогу та безпеку на дорогах. Для покращення громадської обізнаності щодо надання першої допомоги та попередження травмування вибрано таке ключове послання:

“Ми усі – більш чи менш вразливі, але однаково маємо можливість навчитися надавати першу допомогу для збереження життя”.

Згідно з оцінкою Глобального центру готовності до катастроф Міжнародної федерації Товариства Червоного Хреста, дорожньо-транспортні пригоди стали основною світовою причиною загибелі людей. Нині внаслідок ДТП кожні 30 секунд у світі помирає одна людина. Більшість цих втрат можна запобігти. Тренінги з надання першої допомоги навчають громадян діяти в перші хвилини після ДТП, оскільки більше 50% по-



Великоглибочецькі школярі вчаться надавати першу медичну допомогу.

страждалих помирає впродовж саме цих перших та найдорожчих хвилин. Тож, Всесвітній день першої допомоги – можливість виступити за законодавство, яке оволодіння навичками надання першої допомоги ставить необхідних умовою отримання водійських прав. Важливо також, щоб навичками надання першої допомоги володіли колективи навчальних закладів та працівники на кожному робочому місці.

Побувавши у Великоглибочецькій ЗОШ I-III ст. імені Ярослава Стецька, що у Тернопільському районі, переконалася, що адміністрація закладу, вчителі ведуть

активну роботу з учнями щодо оволодіння навичками надання першої медичної допомоги та цивільзованої поведінки на дорогах. У школі впродовж багатьох років діє загін юних інспекторів руху. Діти вивчають правила дорожнього руху, навчаються надавати першу медичну допомогу. Крім того, беруть участь у місцевих та всеукраїнських змаганнях і здобувають призові місця та нагороди. Школярі кажуть та на практиці не раз доводили, що не розгубляться, коли їхній товариш чи будь-хто з людей потрапить у біду. Адже знають, що саме ці перші дорожні миті рятують життя.

• SOS!

## Відповідальність перед собою і ближніми

Любов СТОЙКЕВИЧ,  
завідуюча Тернопільського  
відділення Тероблвласного  
міжрайонного відділу ДУ  
“Тернопільський обласний  
лабораторний центр”.

Кількість термінових повідомлень про укуси людей тваринами впродовж 7 місяців 2013 р. становить 123 випадки. Загроза полягає в тому, що тварина може виявитися хворою на сказ, тому, якщо покусаний вчасно не звертається за медичною допомогою, не отримав відповідного лікування, це може спричинити негативні наслідки для здоров'я.

Перші ознаки захворювання звичайно проявляються на місці укусу: в ділянці рани відчувається свербіж, біль, відчуття важкості. На тлі субфебрильної температури з'являються слабкість, головний біль, втрата апетиту. Характерною ознакою захворювання є неадек-

ватна реакція на зорові та слухові подразники. Хворі скаржаться на безсоння, безпричинний страх, постійну тривогу, депресію. Згодом виникають диспептичні явища, нудота, мучить задуха, з'являються ціаноз, боязнь пити воду (гідрофобія). Смерть може настати на другій стадії захворювання від паралічу дихального та судинно-рухового центру.

Ураження нервової системи має численні прояви: парези, ураження черепних нервів, параліч обох рук або ніг. Хворий не може рухатися, у нього посилюються потовиділення, слиновиділення. Коли минуть судомні ковальної та дихальної мускулатури, стан хворого дещо покращується, він може самостійно пити рідину, вживати їжу. Проте через 2-3 дні різко погіршується серцево-судинна діяльність, знижується артеріальний тиск, наростає тахікардія.

Хворого з підозрою на сказ потрібно негайно шпиталізувати до окремої палати (в реанімаційному центрі), вжити заходів для захисти

від зовнішніх подразників. Запобігти захворюванню на сказ можна, розпочавши своєчасне застосування препаратів, які потрібно вводити одразу після звернення потерпілого.

Ветеринарною службою Тернопільського району проводиться щеплення тварин проти сказу за списком, який подають органи місцевого самоврядування про наявність собак у населеному пункті. Проте у Тернопільському районі є багато бродячих собак, які наносять укуси, відтак лікарі призначають повний курс щеплень, адже невідомі тварини не підлягають ветеринарному нагляду. Трапляються випадки, коли в селах собаки, що мають господарів, все ж бігають без прив'язі. Тому звертаюся до жителів Тернопільського району бути відповідальними перед собою і своїми ближніми, якщо в дворі є собака, утримувати тварину на прив'язі або у вольтері, повідомляти органи місцевого самоврядування про підозрілих, агресивних собак, встановити застережливу табличку “У дворі злий пес”.

• Радить лікар

## Хвороби поведінки

вважають сифіліс. Щороку лікарі виявляють його серед жителів Тернопільського району. За 6 місяців 2013 року зареєстровано 4 випадки. Це лише та частина пацієнтів, яку вдалося виявити і пролікувати.

Сифіліс – хронічне інфекційне захворювання, яке спричиняється блідою спірохетою, що паразитує лише в організмі людини. Зараження відбувається від хворої людини. В 90-98% випадків людина заражається сифілісом статевим шляхом і рідко 2-5% – побутовим (через поцілунок, через предмети хворого – мочалка, посуд тощо). Сифіліс може бути вродженим, коли жінка, хвора на сифіліс, не лікується, вона може народити хвору дитину або дитина може загинути внутрішньо. Коли відбулося за-

раження, перші ознаки захворювання з'являються не одразу після контакту з хворим, а через 3-4 тижні. Цей період називається прихованим: людина може не знати про своє захворювання, та у цей час є заразною.

Перша ознака захворювання – це поява малої виразки, завбільшки з мизинець, круглої або овальної форми, безболісної. Виразка виникає на шкірі або слизовій оболонці здорової людини на місці контакту з висипаннями хворої (частіше на статевих органах, якщо зараження відбулося при статевому контакті, на губах – при зараженні через поцілунок). На дотик дно виразки щільне, звідти походить назва – твердий шанкр. Незабаром збільшуються регіональні, лімфатичні вузли, які є без-

болісними і без ознак запалення. Через 3 тижні спірохета потрапляє в кровоносні судини. Це так званий первинний період, який триває 6-7 тижнів. Через 1,5-2 місяці виразка загоюється, на її місці залишається маленький рубчик, проте з'являються висипання на шкірі і слизових оболонках у вигляді плям рожевого кольору з синюшним відтінком без суб'єктивних відчуттів (тобто, хворого вони не турбують). У ділянці складок шкіри, на статевих органах з'являються бородавки, з яких витікає рідина, що містить збудник сифілісу. Це вторинний період, під час якого хвороба передається найшвидше. Може тривати 2-3 роки. Якщо хворий не лікується, хвороба переходить у третинний період, коли, окрім шкіри, сифіліс вражає печін-



Зовнішньо настій, відвар, кашку зі свіжого листа меліси призначають також при поліартриті, паралічах, виразках.

Спиртова настоянка меліси (на горілці або спирті) готується в співвідношенні 1:5. Приймають внутрішньо по 15 крапель 3 рази на день.

Відвар трави меліси: 10 г сухої подрібненої трави залити 1 склянкою води і кип'ятити протягом 10 хвилин. Потім процідити і пити по 1 чайній ложці 3 рази на день при деяких формах астми, захворюваннях шлунка, невроззах серця, дихальних шляхів.

Використовують мелісу і як протиблювотний засіб у вагітних при токсикозі, болісних менструаціях і клімактеричних невроззах, при запаленні придатків, а також при підвищеній статевій збудливості: 10 г сухої подрібненої трави меліси залити 1 склянкою окропу, настояти 1 годину. Потім процідити і пити по 0,5 склянки 3 рази на день.

Меліса корисна при дієтичному харчуванні: при поганому травленні, відсутності апетиту, при перетомі. Листя і траву меліси перед цвітінням або на самому його початку вживають в їжу як пряну приправу (у свіжому і сухому вигляді). Її додають у салати, супи, соуси, овочеві гарніри всіх видів, до страв із птиці і риби.

З меліси готують смачні тонізуючі та освіжаючі напої з ревенем, м'ятою або іншими компонентами. Додають її також при консервуванні овочів, особливо делікатесних, ароматизують чай і оцет. Крім цінних харчових і лікувальних властивостей, які має меліса, вона є прекрасним медоносом.

Для застосування меліси є одне протипоказання – артеріальна гіпотензія.

### Номери телефонів бригад швидкої медичної допомоги Тернопільського району:

**Баворів:** 29-42-33, (067) 354-73-64;  
**Великі Бірки:** 49-23-03, (067) 354-73-67;  
**Великий Глибочок:** 29-51-03, (067) 354-73-65;  
**Мишковичі:** 29-09-81, (067) 208-52-92;  
**Тернопіль:** 43-03-03, (067) 354-73-69.

Марія МИКОЛАШИН,  
лікар-дерматовенеролог  
вищої категорії  
Тернопільського районного  
територіального медичного  
об'єднання.

Венеричні захворювання, це особлива група інфекційних хвороб, що передаються переважно статевим шляхом. Ці хвороби ще називають “хворобами поведінки”, бо їх поширенню сприяють моральна розбещеність, випадкові статеві зв'язки. Венеричні хвороби не залишають після себе імунітету, тому перехворіти ними можна багато разів.

До венеричних хвороб відносять сифіліс, гонококову інфекцію, сечостатевої трихомоніоз, уреоплазмоз, або мікоплазмоз, та хламідійну інфекцію. Найнебезпечнішим з поміж усіх цих захворювань

ку, шлунок, серце, головний і спинний мозок.

Гонорея – хвороба, яку спричинює збудник гонокок. Гонорея передається статевим шляхом, через 3-5 днів після статевого контакту у ділянці статевого члена з'являється свербіж, гнійні виділення, біль при сечовипусканні.

Тепер частіше зустрічаються малосимптомні або безсимптомні форми гонококової інфекції, що призводять до непрохідності маткових труб, запалення простати, безпліддя.

Якщо ви захворіли, не займайтеся самолікуванням і не слухайте порад знайомих. Звертайтеся у шкірно-венеричний кабінет поліклініки Тернопільського районного територіального медичного об'єднання за адресою: м. Тернопіль, вул. Князя Острозького, 9. Тут працюють висококваліфіковані спеціалісти, а пацієнти мають змогу пройти анонімне обстеження і лікування.



П'ЯТНИЦЯ, 27 ВЕРЕСНЯ

УТ-1

06.00 Православний календар.  
06.05, 7.00, 8.00 Новини.  
06.10, 7.05, 8.05 Спорт.  
06.15 Криве дзеркало.  
07.40 Д/ф "С. Ніконенко. О, везунчику!"  
08.45 Корисні поради.  
09.05, 21.00 Підсумки дня.  
09.30 Офіційна хроніка.  
09.55 "Віра. Надія. Любов".  
11.00 Нехай вам буде кольорово!  
12.00, 15.00, 18.20 Новини.  
12.10, 18.00, 21.25 Діловий світ.  
12.20 Х/ф "Весілля".  
13.30 Х/ф "Вечори на хуторі біля Диканьки".  
15.15 Euronews.  
15.25 Діловий світ. Агросектор.  
15.30 Близьче до народу.  
16.15 Х/ф "Волга-Волга".  
18.40 Фінансова перспектива.  
18.45 Фестиваль пісні в Коблево.  
20.00 "Надвечір'я".  
21.35 Фольк-музика.  
22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі.  
23.00 Підсумки.  
23.20 Фестиваль гумору "Умора".  
00.20 Від першої особи.

Канал "1+1"

06.00, 7.00, 8.00, 9.00, 19.30 "ТСН".  
06.45, 7.10, 8.10 "Сніданок з "1+1".  
08.05 "Економічна правда".  
09.05, 17.10 Т/с "Сила. Повернення додому".  
11.00 Комедія "Карамель".  
13.00 "Не брешти мені-4".  
14.00 "Російські сімейні драми".  
15.00 Т/с "Тисяча і одна ніч".  
16.45 "ТСН. Особливе".  
20.15 "Казкова Русь".  
21.00 "Хочу в ВІА Гру".  
23.00 Комедія "Все про Стіва". (2).

Інтер

05.20 Т/с "Половання на Гауляйтера".  
07.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 12.00, 17.50 Новини.  
07.10, 7.35, 8.10, 8.35 "Ранок з "Інтером".  
09.10 Т/с "Ванга".  
10.15, 12.20 Т/с "Шулер".  
13.05, 16.55 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".  
14.00 "Судові справи".

УТ-1

06.00 Підсумки.  
06.20 Фільм-концерт "В. Добринін".  
08.15 Олімпійський виклик.  
08.30 Панянка та кулінар.  
09.05 Життя на рівних.  
09.15 Православний вісник.  
09.45 Хто в домі хазяїн?  
10.10 Як це?  
10.35 Х/ф "Таємничий острів".  
12.20 Сім чудес України.  
12.35 Не вір художому кухарю.  
13.00 Рояль в кущах.  
13.25 Театральні сезони.  
14.20 В гостях у Д. Гордона.  
15.20 Золотий гусак.  
15.50 Концерт Fashion KNUKiM.  
16.55 Плажний футбол. ЧС. Півфінал.  
18.25 Футбол. Чемпіонат України. "Металург" (Донецьк) "Шахтар" (Донецьк).  
20.35 Слово регіонам.  
20.45 Кабмін: подія тижня.  
20.55 Мегалот.  
21.00 Підсумки дня.  
21.25 Без цензури.  
21.55 Світ спорту.  
22.00 Українська пісня.  
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.  
23.10 Концерт "Fashion KNUKiM".

Канал "1+1"

06.25 "Ремонт +".  
07.15, 19.30 "ТСН".  
08.00 "Світське життя".  
09.00 "Хто там?"  
10.00 М/ф "Енгри бердс".  
10.05 "Світ навиворіт-2: Індія".  
11.10 "Чотири весілля".  
12.25 "Операція краса".  
14.15 "Міняю жінку-5".  
15.50 "Казкова Русь".  
16.15 "Хочу в ВІА Гру".  
18.30 "Розсміши коміка-4".  
20.10 Комедія "Джунгли".  
22.00 Мелодрама "Анжеліка і султан".  
00.00 Драма "Емануель-2". (3).

Інтер

05.35 "Шустер Live".  
09.30 "Усе для мами".  
10.00 Х/ф "Я подарую собі диво".  
12.00 Х/ф "Бідна Liz".  
14.00 Т/с "Шлюб за заповітом-2: повернення Сандри".  
18.10 Т/с "Шлюб за заповітом-3: танці на вугіллі".

14.55 "Сімейний суд".  
15.50 "Давай одружимося в Україні".  
18.00 Х/ф "Бідна Liz".  
20.00 "Подробиці".  
20.30 "Шустер Live".  
00.40 Х/ф "Подвійна ставка". (2).

ICTV

06.20, 7.30 Ділові факти.  
06.25 Економічний інтерес.  
06.35 Т/с "Таксі".  
06.55 Т/с "Леся+Рома".  
07.35 Зірка YouTube.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.15, 19.25 Надзвичайні новини.  
10.10, 13.00 Анекдоти по-українськи.  
10.30, 16.40 Т/с "Літєйний".  
12.45 Факти. День.  
13.10, 22.10 Т/с "Прокурорська перевірка".  
14.35, 20.10 Т/с "Морські дияволи".  
18.45 Факти. Вечір.  
23.35 Максимум в Україні.

СТБ

06.15 "Чужі помилки. Проклята попелюшка".  
07.00 Х/ф "Найпривабливіша і найсимпатичніша".  
08.45, 18.20 "Неймовірна правда про зірок".  
10.10 Х/ф "Особисте життя доктора Селіваново".  
18.00, 22.00 "Вікна-новини".  
20.00, 22.40 "Танцюють всі!-6".  
00.10 "Куб-4".

Новий канал

07.00 Х/ф "Кінець імператора тайги".  
09.00 Мелодрама

"Сентиментальна подорож на картоплю".  
11.00 Кіноповість "Анна і командор".  
13.00 Мелодрама "Актриса".  
14.30 Т/с "Відкрита книга".  
16.00 Комедія "Останні дні Помпеї".  
17.30 Драма "Філер".  
19.00 Мелодрама "Журналіст". "Зустрічі".  
21.00 Х/ф "Квіти календули".  
23.10 Детектив "З життя начальника карного розшуку".

ТРК «Україна»

06.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
07.00, 9.00, 17.00, 19.00 Події.  
07.30 Щиросердне зізнання.  
7.50 Остаточний вердикт.  
09.10, 13.10, 17.20, 20.00 Т/с "Слід".  
10.00 Т/с "Просте життя".  
12.00 "Хай говорять".  
14.45 Остаточний вердикт.  
16.00 Критична точка.  
18.00 Т/с "Поцілунок".  
19.20 "Говорить Україна".  
22.45 Т/с "Ментовські війни-7". (2).

K1

06.30 "Top Shop".  
07.30 М/ф.  
10.00 Т/с "Всі жінки — відьми".  
11.50, 19.00 "Орел і решка".  
12.50 Т/с "Маргоша".  
13.50 "Шопінг монстри".  
14.50 "Спеція".  
16.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
17.00 "Розсміши коміка".  
18.00 "Звана вечеря".  
20.00 "КВК".  
22.20 "Хі та Ха".  
23.00 "Лямур Тужур".  
00.00 Т/с "Відчайдушні домогосподарки". (2).

Банк речей

при Тернопільському районному територіальному центрі соціального обслуговування проводить збір одягу та взуття, придатного для користування. Всі речі роздадуть самотнім малозабезпеченим людям. **Звертатися за адресою: м. Тернопіль, вул. М. Кривоноса, 10, тел. 53-81-12, 53-79-06.**

НТН

06.10 М/ф "Шапокляк".  
06.40 Х/ф "Змієлов".  
08.30 Ранковий "Свідок".  
09.00 Т/с "Повернення Турецького".  
12.45 Т/с "Другий убивчий-2".  
14.50, 17.00 Т/с "УГРО-2".  
16.45, 19.00 "Свідок".  
19.30 Т/с "Мосгаз".  
00.30 Х/ф "Нелегал".

ТЕТ

06.30 Телепузики.  
07.00 Малюта-твійнята.  
07.30 М/с "Даша-дослідниця".  
07.55 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с "Шоу Гарфілда".  
09.00, 16.00 Т/с "Маленькі таємниці".  
11.00 Т/с "Шпигунка".  
11.55 Т/с "Та, що говорить з привидами".  
12.50 Гарячі мамусі.  
13.55 Богиня шопінгу.  
18.10 Ікона стилю.  
20.00 Віталка.  
21.25 Бійцівський клуб.  
22.25 Русо туристо.  
23.10 Т/с "Секс і місто". (2).

Перший канал (Україна)

04.00, 8.00, 11.00, 14.00 Новини.  
04.05 Телеканал "Доброго ранку!".  
04.15 "Поки всі вдома".  
08.15 "Контрольна закупівля".  
08.50 "Жити здорово!".  
09.55 "Модний вирок".  
11.15 "Час обідати!".  
11.55 "Доброго здоров'ячка" з Г. Малаховим.  
12.40, 14.55 "Істина десь поряд".  
13.00 Інші новини.  
13.20 Т/с "Хатня робітниця".  
14.15 "Слід".  
15.10 "За і проти".  
16.00 "Чекай на мене".  
17.00 Вечірні новини.  
17.45 "Людина і закон".  
18.55 "Поле чудес".  
20.00 "Час".  
20.30 "Вежа".  
22.55 "Вечірній Ургант".  
23.50 Комедія "Приватний детектив, або Операція "Кооперація".

ІНТБ

07.00, 7.45, 8.45, 16.00 Мультисалон.  
07.15, 8.15 Новини, гороскоп, хронограф.  
09.00 Феєрія мандрів.  
09.30 Бізнес за правилами.  
10.00 Новини, гороскоп, хронограф, телебїржа.  
10.30, 11.50, 13.50, 17.30, 19.00, 20.00, 21.00, 21.50, 22.30 Український хіт.  
11.20 Кава з "вершками".  
13.00, 15.00, 17.00 Новини, хронограф, телебїржа.  
13.30 Таємниця сходу.  
15.30 Срібний струмок.  
18.00 Українські традиції.  
18.30, 20.30, 22.00, 23.30 Новини, гороскоп, хронограф, телебїржа.  
19.00 Феєрія мандрів.  
19.30 Вдома.  
21.30 Замки і фортеці України.  
00.00 Електростанція.

РТР-Планета

07.00 "Ранок Росії".  
10.55 "Вся Росія".  
11.10 "1000 дрібниць".  
11.40 "Про найголовніше".  
12.15 Т/с "Мар'їна роща".  
13.00, 16.00, 19.00 Вісті.  
13.15 Щоденник Сочі 2014.  
13.25 Вісті Спорт.  
13.35 "Особливий випадок".  
14.25 Т/с "Ефросинія. Тайгова любов".  
15.10 Т/с "Таємниця інституту шляхетних дівчат".  
16.10, 18.40 Місцевий час. Вісті Москва.  
16.25 "П'ятий вимір".  
16.55 Новини культури.  
17.05 Т/с "Шляховики-2".  
19.45 "Прямий ефір".  
20.40 Х/ф "Домоправитель".  
22.15 Комедія "Травневий дощ".  
23.50 "Тетяна Дороніна. Одкровення".

Канал "2+2"

07.00 Х/ф "Сталінград".  
09.00 "Новини 2+2".  
09.25 "ДжеДА".  
10.00 "Шалене відео по-українськи".  
12.15 "Облом UA".  
14.00 Х/ф "Сталінград".  
16.00 Д/ф "В останню чергу".  
16.50 Т/с "Меч".  
18.55 Х/ф "Розжалуваний".

21.00 Східні єдиноборства. "Бушидо".  
23.10 Х/ф "Самоволка". (2).

Тоніс

06.00, 13.15 Майстер подорожей.  
06.30, 8.30, 15.00, 18.30, 21.00 "Соціальний пульс".  
06.55, 18.50, 22.40 "Економічний пульс".  
07.00 "Ранковий еспресо".  
09.00, 20.00 Великі битви.  
10.00, 16.50 "Алло, лікарю!".  
11.15 Любов на все життя.  
12.45 "Соціальний статус: ваші права і пільги".  
14.00, 22.45 Неймовірно, чи не так.  
15.15, 21.25 "Соціальна економіка".  
16.10, 23.45 Д/с "60 найсмертоносніших тварин".  
17.50 Секретні матеріали.  
19.00 В гостях у Д. Гордона. М. Терехова.  
21.35 Мама вийшла заміж.  
00.30 Т/с "Ескорт агентство". (3).

НТВ-Світ

05.00 "НТВ вранці".  
07.10 Т/с "Повернення Мухтара-2".  
09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.  
09.25 "Очна ставка".  
10.25 Рятувальники.  
11.00 Т/с "Демони".  
12.35 "До суду".  
13.35 Суд присяжних.  
14.35, 17.35 Огляд. Надзвичайна подія.  
15.30 "Суд присяжних. Остаточний вердикт".  
16.40 "Справа лікарів".  
18.35 "Прокурорська перевірка".  
19.45 "Говоримо і показуємо".  
20.40 Т/с "Москва. Три вокзали-6".  
22.35 Бенефіс Ігоря Ніколаєва.  
00.40 Т/с "Звіробій-3".

Enter-фільм

08.15 Х/ф "Піна".  
09.55 Т/с "Уокер, техаський рейнджер".  
11.35, 21.05 Т/с "Звіробій".  
13.25 Х/ф "Поворот".  
15.20 Х/ф "Серце друга".  
17.05 Х/ф "Професор у законі".  
19.20 Х/ф "В останню чергу".  
22.45 Х/ф "Інспектор Лосев".  
00.15 Х/ф "Дій за обставинами!"

СУБОТА, 28 ВЕРЕСНЯ

УТ-1

06.00 Підсумки.  
06.20 Фільм-концерт "В. Добринін".  
08.15 Олімпійський виклик.  
08.30 Панянка та кулінар.  
09.05 Життя на рівних.  
09.15 Православний вісник.  
09.45 Хто в домі хазяїн?  
10.10 Як це?  
10.35 Х/ф "Таємничий острів".  
12.20 Сім чудес України.  
12.35 Не вір художому кухарю.  
13.00 Рояль в кущах.  
13.25 Театральні сезони.  
14.20 В гостях у Д. Гордона.  
15.20 Золотий гусак.  
15.50 Концерт Fashion KNUKiM.  
16.55 Плажний футбол. ЧС. Півфінал.  
18.25 Футбол. Чемпіонат України. "Металург" (Донецьк) "Шахтар" (Донецьк).  
20.35 Слово регіонам.  
20.45 Кабмін: подія тижня.  
20.55 Мегалот.  
21.00 Підсумки дня.  
21.25 Без цензури.  
21.55 Світ спорту.  
22.00 Українська пісня.  
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.  
23.10 Концерт "Fashion KNUKiM".

Канал "1+1"

06.25 "Ремонт +".  
07.15, 19.30 "ТСН".  
08.00 "Світське життя".  
09.00 "Хто там?"  
10.00 М/ф "Енгри бердс".  
10.05 "Світ навиворіт-2: Індія".  
11.10 "Чотири весілля".  
12.25 "Операція краса".  
14.15 "Міняю жінку-5".  
15.50 "Казкова Русь".  
16.15 "Хочу в ВІА Гру".  
18.30 "Розсміши коміка-4".  
20.10 Комедія "Джунгли".  
22.00 Мелодрама "Анжеліка і султан".  
00.00 Драма "Емануель-2". (3).

Інтер

05.35 "Шустер Live".  
09.30 "Усе для мами".  
10.00 Х/ф "Я подарую собі диво".  
12.00 Х/ф "Бідна Liz".  
14.00 Т/с "Шлюб за заповітом-2: повернення Сандри".  
18.10 Т/с "Шлюб за заповітом-3: танці на вугіллі".

20.00 "Подробиці".  
20.30 Т/с "Шлюб за заповітом-3: танці на вугіллі".  
22.55 Х/ф "Двоє під дощем".  
00.35 Великий бокс. Девід Хей Тайсон Ф'юрі.

ICTV

06.35 Козирне життя.  
07.05 Т/с "Морські дияволи".  
08.55 Зірка YouTube.  
10.05 Дача.  
10.45 Квартирне питання.  
11.45 Наша Russia.  
12.40 Т/с "Небо у вогні".  
18.45 Факти. Вечір.  
19.00 Надзвичайні новини.  
19.55 Х/ф "Нестримні".  
22.00 Х/ф "Нестримні-2".  
00.00 Х/ф "Наймани вбивці".

СТБ

06.25 Х/ф "Небезпечно для життя!".  
08.00 "Караоке на майдані".  
09.00 "Імо вдома".  
10.25 "Зважені і щасливі-3".  
15.10 "Танцюють всі!-6".  
19.00 "Х-фактор-4".  
21.45 Х/ф "Діамантова рука".  
23.50 "Детектор брехні-4".  
00.50 Х/ф "Найпривабливіша і найсимпатичніша".

Новий канал

07.00 Мелодрама "Журналіст". "Зустрічі".  
09.00 Х/ф "Квіти календули".  
11.10 Детектив "З життя начальника карного розшуку".  
13.00 Муз. фільм "Цирк запалює вогні".  
14.30 Т/с "Відкрита книга".  
16.00 Детектив "Десять негренья".  
17.30 Детектив "Десять негренья".  
19.00 Кіноповість "Білий Бім Чорне вухо".  
21.00 Кіноповість "Білий Бім Чорне вухо".  
23.00 Х/ф "Успіху вам, панове!"

ТРК «Україна»

05.50 Т/с "Агент".  
07.00, 19.00 Події.  
07.10 Х/ф "Бетховен-5".  
09.00 Т/с "Інтерни".  
11.00 1 за 100 годин.  
12.00 Т/с "Умови контракту".  
17.00 Т/с "А сніг кружляє".

21.20 Х/ф "Особиста справа майора Баранова".  
23.25 Х/ф "Лісовик". (2).

K1

06.30 "Top Shop".  
07.30, 10.00 М/ф.  
09.00 М/с "Рожева пантера і друзі".  
12.10 М/ф "Полярний експрес".  
14.00 Т/с "Всі жінки — відьми".  
16.00 "Шалене весілля".  
16.50 "Спеція".  
18.00 Т/с "Моя прекрасна няня".  
19.45 "Вечірній квартал".  
21.40 Т/с "Надприродне". (2).  
00.20 Х/ф "Телеведучий".

НТН

06.30 Х/ф "Одиночне плавання".  
08.00 Т/с "Повернення Турецького".  
11.30 "Речовий доказ".  
12.00 "Головний свідок".  
13.00 "Випадковий свідок".  
13.30 Х/ф "Нелегал".  
15.20 Т/с "Матусю, я кілера люблю".  
19.00 Т/с "Таємниці слідства-9".  
23.00 "Таємниці кримінального світу".  
23.30 Т/с "Криміналісти: мислити як злочинець". (2).

ТЕТ

06.00 "Єралаш".  
07.10 М/с "Ескімоска".  
07.35 Малюта-твійнята.  
08.00 Телепузики.  
08.35 М/с "Смішарики. Пін-код".  
09.00 Мультик з Лунтіком.  
09.40 М/с "Даша-дослідниця".  
10.05 М/с "Вперед, Дієго, вперед!".  
10.40 М/с "Фіксики".  
11.00 М/с "Білка та Стрілка. Пустотлива сімейка".  
11.20 М/ф "Битва за планету Терра".  
12.50 Обережно, діти!

13.50 Одна за всіх.  
14.50 М/ф "В гості до Робінсонів".  
16.45 Х/ф "Будинок великої матусі".  
18.45 Х/ф "Будинок великої матусі-2". (2).  
20.45 Віталка.  
22.00 Південне Бутово.  
23.00 Х/ф "Підйом з глибини". (2).

Перший канал (Україна)

05.00, 9.00, 11.00 Новини.  
05.10 "Генії і лиходії".  
05.35 Комедія "Трин-трава".  
07.05 "Граї, гармонь улюблена!".  
07.55 "Розумниці і розумники".  
08.45 "Слово пастиря".  
09.15 "Смак".  
09.55 "Лідія Федосєєва-Шукшина. Моє жіноче щастя".  
11.15 "Ідеальний ремонт".  
12.10 Комедія "Пічки-лавочки".  
14.10 Т/с "Сині ночі".  
15.15 Концерт "Одна надія на любов".  
17.00 Вечірні новини.  
17.15 "Весільний переполюх".  
18.10 "Вгадай мелодію".  
18.40 "Хвилина слави. Дорога на Олімп!".  
20.00 "Час".  
20.20 "Сьогодні увечері".  
22.10 "Встигнути до опівночі".  
22.50 Х/ф "Нелегал".  
00.45 Х/ф "Відкрите серце".

ІНТБ

07.00, 10.00 Хронограф, погода, гороскоп.  
07.10 Таємниці сходу.  
07.30, 9.30, 12.20, 13.10, 21.20, 23.30 Український хіт.  
07.50, 10.10, 18.20 Мультисалон.  
08.30, 19.30 Висновки.  
09.00 Духовні роздуми.  
11.00 Телевітамінки.

11.30 Вдома.  
12.00 Замки і фортеці України.  
12.30, 19.00 Кава з "вершками".  
13.00, 17.20, 21.50 Гороскоп, хронограф, телебїржа.  
16.00 Бізнес за правилами.  
17.00, 21.30 Новини з павутини (тижневик).  
17.30 Спільна правда.  
18.30 Українські традиції.  
20.00 Концертний зал.  
21.00 Срібний струмок.  
22.00 Арт-терія.  
22.30 Спільна правда.  
23.30 Висновки.  
00.00 Клуб"ОК".

РТР-Планета

07.00, 10.00, 13.00 Вісті.  
07.10, 10.10, 13.20 Місцевий час. Вісті Москва.  
07.20 Комедія "Травневий дощ".  
08.55 "Планета собак".  
09.25 "Суботник".  
10.20 "Танковий біатлон".  
11.25 Х/ф "Офіцери".  
13.25 "Чесний детектив".  
13.55 "Городок".  
14.20 "Чорні діри. Білі плями".  
15.05 "Шукачі".  
15.50 Х/ф "Це мій собака".  
17.20 "Суботній вечір".  
19.00 Вісті у суботу.  
19.45 "Танці із Зірками".  
22.45 "Романтика романсу".  
23.45 "Лінія життя". М. Рожков.  
00.40 Х/ф "Поцілунок долі".

Канал "2+2"

07.00 Х/ф "Сталінград".  
09.00 Х/ф "Розжалуваний".  
11.00 Т/с "Я охоронець".  
19.20 ЧУ. "Дніпро" "Чорноморець".  
21.30 Х/ф "І цілого світу замало".  
00.10 Х/ф "Поліцейські". (2).

Тоніс

06.00 Х/ф "Жорсткий романс".



## НЕДІЛЯ, 29 ВЕРЕСНЯ

### УТ-1

06.05 Світ православ'я.  
06.45 Моя земля моє право.  
07.05 Панянка та кулінар.  
07.30 "Дружина".  
09.05 Шеф-кухар країни.  
09.55 Околиця.  
10.35 Подорожуй світом з Ю. Акуніною.  
11.00 Близьче до народу.  
11.30 Крок до зірок.  
12.20 Маю честь запросити.  
13.05 Золотий гусак.  
13.35 В гостях у Д. Гордона.  
14.25 Караоке для дорослих.  
15.15 Як ваше здоров'я?  
16.15 Концерт Fashion KNUKIM.  
17.15 Фестиваль пісні в Коблево.  
18.20 Ми хочемо, щоб ви знали.  
18.30 Діловий світ. Тиждень.  
19.10 Пляжний футбол. ЧС. Фінал.  
20.40 Головний аргумент.  
20.50 Офіційна хроніка.  
21.00 Підсумки тижня.  
21.55 Український акцент.  
22.15 Концертна програма М. Гнатюка.  
22.55 Трійка, Кено, Максима.  
23.00 Ера бізнесу. Підсумки.  
23.35 Олімпійський виклик.  
23.55 "Дружина".

### Канал "1+1"

06.05 Комедія "Жахливий Генрі".  
07.50 М/ф.  
08.10 "Ремонт +".  
09.00 "Лото-Забави".  
10.00 "Неділя з Кварталом-2".  
11.00 "Смакуємо".  
11.35 "Шість кадрів".  
11.55 Комедія "Найчарівніша та найпривабливіша".  
13.45 Комедія "Джунгли".  
15.30 "Великий пекарський турнір".  
17.00, 20.15 Мелодрама "Його кохання".  
19.30 "ТСН-Тиждень".  
22.00 "Світське життя".  
23.05 "Що? Де? Коли?-2".  
00.20 Х/ф "Комедія страху". (2).

### Интер

06.10 Х/ф "Двоє під дощем".  
07.45 Великий бокс. Девід Хей

Тайсон Ф'юрі.  
09.25 "Школа доктора Комаровського".  
10.00 "Орел і решка. Назад в СРСР".  
11.00 "Літня кухня".  
12.00 Х/ф "Любові всі віки..."  
13.55 Т/с "Шлюб за заповітом-3: танці на вуллі".  
18.00 Х/ф "Дві миті любові".  
20.00 "Подорож тижня з Е. Кисельовим".  
21.30 Т/с "Один на всіх".

### ICTV

06.30 Квартирне питання.  
07.25 Анекдоти по-українськи.  
07.45 Дача.  
08.15 Х/ф "Наймани вбивці".  
11.00 Козирне життя.  
11.30 Максимум в Україні.  
12.20 Х/ф "Прибрати Картера".  
14.40 Х/ф "Нестримні".  
16.45 Х/ф "Нестримні-2".  
18.45 Факти тижня.  
20.05 Наша Russia.  
20.40 Недолуга країна.  
21.00 Головна програма.  
22.55 Х/ф "Професіонал". (2).

### СТБ

07.10 Х/ф "Старики-розбійники".  
08.55 "Імо вдома".  
10.05 "Караоке на майдані".  
11.05 "МайстерШеф-3".  
15.45 "Х-фактор-4".  
19.00 "Слідство ведуть екстрасенси".  
20.00 "Один за всіх".  
21.15 Х/ф "Успіх напрокат".  
23.15 Х/ф "Попелюшка із Запруддя".  
**Новий канал**  
07.00 Кіноповість "Білий Бім Чорне вухо".  
09.00 Кіноповість "Білий Бім Чорне вухо".  
11.00 Х/ф "Успіху вам, панове!".  
13.00 Кіноповість "Два Федори".  
14.30 Т/с "Відкрита книга".  
16.00 Комедія "Тільки

в мюзик-холі".  
17.30 Мелодрама "Карусель".  
19.00 Драма "Польоти уві сні і наяву".  
21.00 Драма "Мене звати Арлекіно".  
23.20 Комедія "Ченч".

### ТРК «Україна»

06.45 Події.  
07.10 Х/ф "Особиста справа майора Баранова".  
09.00 Світ на смак.  
10.00, 11.00 Таємниці зірок.  
12.00 Т/с "Злочин буде розкрито".  
14.00 Т/с "Умови контракту".  
18.00 Хто гідний більшого?  
19.00 Події тижня.  
20.00 Т/с "Інтерни".  
22.30 Comedy Woman.  
23.30 Великий футбол.

### K1

06.30 "Top Shop".  
07.40 М/ф.  
08.50 М/ф "Полярний експрес".  
10.45 Х/ф "Школа виживання".  
12.45 Т/с "Моя прекрасна няня".  
14.15 "КВК".  
16.50 "Вечірній квартал".  
18.45 Х/ф "Спіймай мене, якщо зможеш".  
21.40 Т/с "Надприродне". (2).  
00.20 Х/ф "Перед заходом сонця".

### НТН

06.40 Т/с "Мосгаз".  
11.30 "Легенди карного розшуку".  
12.00 "Агенти впливу".  
13.00 "Найкращі бої братів Кличків".  
15.00 Т/с "Таємниці слідства-9".  
19.00 Т/с "По гарячих слідах-2".  
22.45 "Круті 90-ті".  
23.45 Т/с "Криміналісти: мислити як злочинець". (2).

### ТЕТ

06.00 М/ф "Легенда про лицаря".  
07.35 Малюта-твійнята.

08.00 Телепузики.  
08.35 М/с "Смішарики. Пін-код".  
09.00 Мультик з Лунтіком.  
09.40 М/с "Даша-дослідниця".  
10.05 М/с "Вперед, Дієго, вперед!".  
10.40 М/с "Фіксики".  
10.55 М/ф "Місячна принцеса".  
13.05 Х/ф "Будинок великої матусі".  
15.05 Х/ф "Будинок великої матусі-2".  
17.15 Одна за всіх.  
18.00 Моду народу.  
20.00 Віталка.  
22.00 Південне Бутово.  
23.00 Х/ф "Засліплений бажаннями". (2).

### Перший канал (Україна)

05.15 "Дивом врятовані".  
06.15 "Служу Батьківщині!".  
07.00 Канал допомоги потерпілим від повені.  
17.00 "Льодовиковий період".  
20.00 Недільний "Час".  
21.00 "Клуб веселих та кмітливих".  
23.20 Х/ф "12".

### ІНТБ

07.00, 10.00 Хронограф, погода, гороскоп.  
07.30 Бізнес за правилами.  
07.30 Висновки.  
08.00 Духовні роздуми.  
08.30, 9.45, 15.20, 16.00, 17.50, 19.00, 20.50, 22.10 Український хіт.  
09.05, 10.10 Мультисалон.  
09.15 Телевітамінки.  
11.00 Спільна правда.  
12.00 Концертний зал  
13.00 Артерія.  
13.30 Українські традиції.  
14.00, 17.30, 22.00 Хронограф, гороскоп, телебїржа.  
14.10 Таємниці сходу.  
14.30 Телевітамінки.  
15.00 Замки і фортеці України.  
15.30 Кава з «вершками».  
16.30 101 інформує.  
17.00, 21.30 «Новини.

Підсумок тижня». 17.40 101 інформує.  
18.00 Вдома.  
18.30 Життя-буття.  
20.30 Замки і фортеці України.  
21.00 Бізнес за правилами.  
22.30 Українська ніч.

### РТР-Планета

06.50 Х/ф "Скарб".  
08.20 "Сам собі режисер".  
09.00 "Сміхопанорама".  
09.25 "Ранкова пошта".  
10.00, 13.00 Вісті.  
10.15 Місцевий час. Вісті Москва. Тиждень в місті.  
10.45 "В світі тварин".  
11.15 Росія любов моя! "Етнографія і кіно".  
11.40 Веселий ювілей Аркадія Ініна.  
13.20 Місцевий час. Вісті Москва.  
13.25 "Вся Росія".  
13.40 "Більше, ніж кохання".  
14.20 "Влада факту".  
15.05 "Абсолютний слух".  
15.50 Святковий концерт.  
17.25 "Сміятися дозволяється".  
19.00 Вісті Тижня.  
20.30 "Наш вихід!".  
22.00 "Недільний вечір з В. Соловйовим".  
23.35 Х/ф "Любові цілюща сила".

### Канал "2+2"

07.55 "Обережно, модерні!".  
09.40 Т/с "Мисливці за старовиною".  
11.40 Т/с "Пригоди Мерліна".  
13.40 Х/ф "І цілого світу замало".  
16.25 Журнал Ліги Чемпіонів УЄФА 2013-2014.  
16.50 ЧУ. "Карпати" "Таврія".  
19.15 ЧУ. "Металіст" "Металург" (Запоріжжя).  
21.30 "Продуктбол".  
23.15 Х/ф "Фанат".

### Тоніс

06.00 Х/ф "Свій серед чужих, чужий серед своїх".  
07.35, 20.10 "Кумирів".

## ПРОГРАМИ МІСЦЕВИХ ТЕЛЕКАНАЛІВ

#### TV-4

**Понеділок, 23 вересня**  
06.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
07.00 Провінційні вісті. Тиждень.  
07.35 «Ти зможеш».  
07.50 «Індекс безпеки».  
08.10 Вікно в Америку.  
08.30 Переможний голос віруючого.  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 «Справжня ціна».  
09.45 «Про нас».  
10.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
11.00 Дитяча година.  
12.10 Власна думка.  
13.10 Хіт-парад.  
14.00 Х/ф «Чотири листи фанери».  
16.00 Провінційні вісті.  
16.10 Дитяча година.  
17.00 «Унікальна Україна».  
17.30 «Гал-кліп».  
18.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
19.00, 22.00 Провінційні вісті.  
19.30 Наші вітання.  
20.00 «Сільський календар».  
20.30 THEU калейдоскоп подій.  
21.00 Наші вітання.  
21.30 «Розкішні мандрівки».  
22.35 Х/ф «Молода зброя». (2).  
00.15 Час-Тайм.

#### ТТБ

06.05 "Джерело духовності".  
06.15 "Історичний календар".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
06.40 "Гуморинка на хвилинку".  
06.45 "Пісні нашого краю".  
07.00 "Панорама подій".  
07.30 "Урок... для батьків".  
08.00 "Ранок з ТТБ".  
10.00 "Відверті діалоги".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.00 "Мама школа".  
12.30 "Червона калина. Прилетіли лелеченьки".  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Словами малечі про цікаві речі".  
13.45 "Пройди світ".  
14.00 "Пісні нашого краю".  
14.15 "Наш край".  
14.30 "Вони прославили". С. Крушельницька.  
15.00 "Кіноісторії нашого часу".  
15.30 "Зв'язка".  
16.15 "Чудесний канал".  
16.40 "Юні експерти".  
16.45 "До речі, про речі".  
17.00 "Новини України".  
17.15 "100 шедеврів".  
17.30 "Випробуй на собі".  
17.55 "Гуморинка на хвилинку".  
18.30 "Духовне світло Кам'янки".  
18.45 "Пісня в дарунок".  
19.30 "Актуально".  
19.45 "Храми Поділля".  
20.00 "Кобзар єднає Україну".  
20.15 "Будьте здорові".  
20.45 "Вечірня казка".  
21.00 Д/ф "Соломія Крушельницька".  
21.30 "Урок... для батьків".  
22.30 "Актуально".  
22.45 "Гра долі" ("Solo-mea").  
23.00 М. Шалайкевич. "Пісні мого життя".

#### TV-4

**Вівторок, 24 вересня**  
06.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
07.00, 16.00 Провінційні вісті.  
07.35 «Сільський календар».  
08.00 Новітні впровадження в медицині Тернопільщини.  
08.10 «Індекс безпеки».  
08.20 THEU калейдоскоп подій.

08.30 Переможний голос віруючого.  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 «Унікальна Україна».  
10.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
11.00 Дитяча година.  
11.50 «Чарівний ключик».  
12.10 «Музичні делікатеси».  
12.40 «Відчиняй».  
13.10 Хіт-парад.  
14.00 Х/ф «Комісар».  
16.10 Дитяча година.  
17.00 «Унікальна Україна».  
17.30 «Рекламна кухня».  
17.45 «Про кіно».  
18.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
19.00, 22.00 Провінційні вісті.  
19.30 Наші вітання.  
20.00 Межа правди.  
21.00 Наші вітання.  
21.30 «Автоакадемія».  
22.35 Х/ф «Сусід». (2).  
00.15 Час-Тайм.

#### ТТБ

06.05 "Джерело духовності".  
06.15 "Історичний календар".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
06.45 "Пісні нашого краю".  
07.00 "Вісті ТТБ".  
07.30 "Кіноісторії нашого часу".  
08.00 "Ранок з ТТБ".  
10.00 "Будьте здорові".  
10.30 "Час країни".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.15 "100 шедеврів".  
12.30 "Випробуй на собі".  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Кобзар єднає Україну".  
13.45 "Новини України".  
14.00 "Закохана у небо".  
14.30 "Центр Європи".  
15.00 "Економічне коло".  
16.15 "Хатинка Василички".  
16.40 Д/ф "Бенефіс Марії Заньковецької".  
17.00 "Новини України".  
17.15 Д/ф "Хотин".  
17.30 "Ми українські".  
17.55 "Гуморинка на хвилинку".  
18.00 "Студмістечко".  
18.30 "ПрофStyle".  
18.45 "Пісня в дарунок".  
19.30 "Актуально".  
19.45 "Зона ризику".  
20.45 "Вечірня казка".  
21.00 "Час реформ".  
21.30 "Діловий ритм".  
22.30 "Актуально".  
22.45 "Гра долі" ("Solo-mea").  
23.00 М. Шалайкевич. "Пісні мого життя".

#### TV-4

**Середа, 25 вересня**  
06.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
07.00, 16.00 Провінційні вісті.  
07.35 Межа правди.  
08.30 Переможний голос віруючого.  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 «Унікальна Україна».  
10.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
11.00 Дитяча година.  
12.10 «Гал-кліп».  
12.40 «Автоакадемія».  
13.10 «Живу-люблю».  
Надія Шестак-Крутова.  
14.00 Х/ф «Повір мені».  
16.10 Дитяча година.  
16.40 «Чарівний ключик».

17.00 «Унікальна Україна».  
17.30 «Розкішні мандрівки».  
18.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
19.00, 22.00 Провінційні вісті.  
19.30 Наші вітання.  
20.00 «Соло».  
21.00 Наші вітання.  
21.30 «Музичні делікатеси».  
22.35 Х/ф «Закон сили». (2).  
00.15 Час-Тайм.

#### ТТБ

06.05 "Джерело духовності".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
06.40 "Гуморинка на хвилинку".  
07.00 "Вісті ТТБ".  
07.30 "Удосвіта".  
08.00 "Ранок з ТТБ".  
10.00 "Пісні нашого краю".  
10.15 Д/ф "Життя святих. Преподобний Лаврентій Чернігівський".  
10.30 "Час країни".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.00 "Країни".  
12.30 "Час реформ".  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Студмістечко".  
13.45 "Новини України".  
14.00 "Зона ризику".  
15.00 "Удосвіта".  
15.30 "Час змін".  
16.15 "Чудесний канал".  
16.40 "Іноземна для дітей".  
16.50 Д/ф "Штурм у Ялті".  
17.00 "Новини України".  
17.15 Д/ф "Кам'янець-Подільський".  
17.30 "Після школи".  
17.45 Муз. фільм "Осінні роздуми".  
17.55 "Гуморинка на хвилинку".  
18.00 "Думки вголос".  
18.30 "Надія є".  
18.45 "Пісня в дарунок".  
18.55 Соціальна реклама.  
19.30 "Актуально".  
19.45 "Музей".  
20.00 "Економічний інтерес".  
20.15 "Просто неба".  
20.30 "Кулінарія від Андрія".  
20.45 "Вечірня казка".  
21.00 «Невигадані історії».  
21.30 «Енергоманія».  
22.30 "Актуально".  
22.45 "Іконостас Софії Київської".  
23.00 "Мама доля".

#### TV-4

**Четвер, 26 вересня**  
06.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
07.00, 16.00 Провінційні вісті.  
07.35 «Соло».  
08.30 Переможний голос віруючого.  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 «Унікальна Україна».  
10.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
11.00 Дитяча година.  
12.10 «Формула здоров'я».  
13.10 «Живу-люблю».  
Надія Шестак-Крутова.  
14.00 Х/ф «Одна ластівка весну приносить».  
16.10 Дитяча година.  
17.00 «Унікальна Україна».  
17.30 «Музичні делікатеси».  
18.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
19.00, 22.00 Провінційні вісті.  
19.30 Наші вітання.  
20.00 Знати більше.  
21.00 Наші вітання.  
21.30 «Відповідно до закону».  
22.35 Х/ф «Святий Марадона». (2).

00.15 Час-Тайм.  
**ТТБ**  
06.05 "Джерело духовності".  
06.15 "Історичний календар".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
06.40 "Гуморинка на хвилинку".  
07.00 "Вісті ТТБ".  
07.30 "Розмова без нотацій".  
08.00 "Ранок з ТТБ".  
10.15 "Думки вголос".  
10.30 "Час країни".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.00 "Після школи".  
12.15 "Уряд на зв'язку з громадянами".  
12.45 "Від класики до джазу. Тема".  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Надія є".  
13.45 "Новини України".  
14.00 "Лінія здоров'я".  
14.30 "Реальність творчості". (Б. Лепкий).  
15.00 "Спадщина".  
15.30 "Фабрика ідей".  
16.15 "Чудесний канал".  
16.40 "Іноземна для дітей".  
17.00 "Новини України".  
17.15 "Козацьке весілля".  
17.30 "Бастіони".  
18.00 "Загублені у часі".  
18.30 "Телепортрет. Старець Феоділ".  
18.45 "Пісня в дарунок".  
19.30 "Актуально".  
19.45 "Що робити?".  
20.45 "Вечірня казка".  
21.00 "Час реформ".  
21.30 "Розмова без нотацій".  
22.30 "Актуально".  
22.45 "Так було".  
23.00 "Осінній блюз".

#### TV-4

**П'ятниця, 27 вересня**  
06.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
07.00, 16.00 Провінційні вісті.  
07.35 Знати більше.  
08.30 Переможний голос віруючого.  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 «Унікальна Україна».  
10.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
11.05 Дитяча година.  
11.50 «Чарівний ключик».  
12.10 «Гал-кліп».  
12.40 «Розкішні мандрівки».  
13.10 Хіт-парад.  
14.00 Х/ф «Принцеса Карабу».  
14.10 Дитяча година.  
16.00 «Унікальна Україна».  
17.30 «Відчиняй».  
18.00 Т/с «Серцю не накажеш».  
19.00 Провінційні вісті.  
19.30 Наші вітання.  
20.00 THEU калейдоскоп подій.  
20.10 «Сільський календар».  
20.40 «Слід».  
21.00 Наші вітання.  
21.30 Новітні впровадження в медицині Тернопільщини.  
21.40 «Про кіно».  
22.00 Провінційні вісті.  
22.35 Х/ф «Мер».  
00.15 Час-Тайм.

#### ТТБ

06.05 "Джерело духовності".  
06.15 "Історичний календар".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
06.40 "Гуморинка на хвилинку".  
06.45 "Пісні нашого краю".  
07.00 "Вісті ТТБ".  
07.30 "Легенди Запоріжжя".  
08.00 "Ранок з ТТБ".

10.00 "Пісні нашого краю".  
10.15 "Мандри".  
10.30 "Час країни".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.00 "Реальність творчості". (Г. Тютюнник).  
12.30 "Час реформ".  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Загублені у часі".  
13.45 "Новини України".  
14.00 "Що робити?".  
15.00 "Міське кильце".  
15.30 "Повір у себе".  
16.15 "Чудесний канал".  
16.40 "Іноземна для дітей".  
16.50 "Юні експерти".  
17.00 "Новини України".  
17.15 "Козацьке весілля".  
17.30 "Сяйво віри".  
18.00 "Живі історії".  
18.30 "Назбирание".  
18.45 "Пісня в дарунок".  
19.30 "Актуально".  
19.45 "Західний експрес".  
20.00 "Слід".  
20.20 "Почерк долі".  
20.45 "Вечірня казка".  
21.00 "Легенди Запоріжжя".  
21.30 "Абетка здоров'я".  
22.30 "Актуально".  
22.45 "Україна невідома".  
23.00 "Осінній блюз".

#### TV-4

**Субота, 28 вересня**  
06.00 «Відчиняй».  
06.30 «Про нас».  
07.00, 16.00 Провінційні вісті.  
07.35 Х/ф «Мер».  
09.00 Час-Тайм.  
09.30 Знати більше.  
10.30 "Блага звістка" з Р. Реннером.  
11.15 «Про нас».  
11.30 Зміни свій світ.  
12.00 Новини Європи.  
12.30 Х/ф «Страчені світанки».  
14.00 «Рекламна кухня».  
14.30 Мультифільми.  
15.00 Х/ф «Смерть індіянка Джо».  
17.00 Хіт-парад.  
17.50 THEU калейдоскоп подій.  
18.00 Наші вітання.  
19.00 «Розкішні мандрівки».  
19.30 «Музичні делікатеси».  
20.10 «Соло».  
21.00 В/ф «Мадонна. Королева поп-музики».  
22.00 Х/ф «Гарячий кий». (2).  
23.40 Час-Тайм.

#### ТТБ

06.05 "Джерело духовності".  
06.15 "Історичний календар".  
06.25 "Мій тренер гімнастика".  
07.00 "Вісті ТТБ".  
07.30 "Під склепінням Кирилівської церкви".  
08.00 "Ранок з ТТБ".  
10.15 "Назбирание".  
10.30 "Час країни".  
11.00 "У країні Мультяндії".  
12.00 "Дитячі забави".  
12.30 "Музичний калейдоскоп".  
13.00 "Слід".  
13.20 "Історичний календар".  
13.25 "Плекайте мову".  
13.30 "Маю право".  
13.45 "Новини України".  
14.00 "На хресті любові".  
14.20 "Поступили місцем".  
16.00 "Скарби роду".

07.50, 20.00 "Цивілізація Incognita".  
08.00 "Соціальний пульс вихідних".  
09.00, 19.00 Генерали.  
10.00 "Будь у курсі!".  
10.40 "Щоденник для батьків".  
11.15 Х/ф "Жорстокий романс".  
14.45 За сім морів.  
16.00, 23.55 Д/с "Народжені вбивати".  
17.00 "Україна-



# Микола Бенцаль — великий актор і режисер

Продовження.  
Початок в №38.

Миколу Бенцаль заперозрили в "шпигунстві" й незабаром заарештували. Та Лесь Курбас, який приїхав у Тернопіль у 1915 році, за сприяння російських військово-службовців, більшість з яких були українцями за походженням, допомагає звільнити Бенцаль і забирає його в щойно створений новий колектив під назвою "Тернопільські театральні вечори".

Хоча лінія фронту проходила недалеко від міста, восени 1915 року Лесь Курбас засновує в Тернополі товариство акторів, що проіснувало до серпня 1917 року. 18 жовтня "Театральні вечори" розпочали свої виступи прем'єрою "Наталки Полтавки" І. Котляревського. А вже з наступних вистав у колектив вливається Микола Бенцаль. Артист Т. Демчук згадує про це: "Черговою п'єсою мало бути "Сватання на Гончарівці". Роль Стецька припала молодому акторові. Його перериваний регіт змушував глядачів і собі реготати та викликати оплески". А потім була роль Гриця у п'єсі М. Старицького "Ой, не ходи, Грицю, та на вичорниці". Добрий парубок Гриць, що вірив людям, став жертвою любовних інтриг сільського багатія Хоми (Л. Курбас). У ролі Марусі виступила М. Чернявська.

До перших ролей Миколи Бенцаль на сцені "Тернопільських театральних вечорів" належать Возний ("Наталка Полтавка"), Кукса ("Пошилися у дурні"), де його партнерами були Лесь Курбас, Теодозія Бенцалева, Філомена Лопатинська. У колективі також працювали Т. Демчук, С. Зубрицький, М. Калинівна, Г. Юрчакова, хормейстер П. Чубатий. Тут розпочинає свій творчий шлях український режисер Януарій Бортник (1897-1938), уродженець Озерної (нині Зборівського району).

У березні 1916 року Лесь Курбас на запрошення Миколи

Садовського переїхав до Києва. Директорство і режисуру "Тернопільських театральних вечорів" він передав Миколі Бенцалю. Колектив в основному залишився в попередньому складі (крім подружжя Лопатинських, які також переїхали в Київ). Новий керівник був добрим наставником молодих, в яких він безпомилково вгадував талант артиста.

"Тернопільські театральні вечори" підтримували зв'язки з театром М. Садовського. У 1916 році Микола Бенцаль і Т. Демчук їздили у Київ, де їх радо зустрічав Садовський.

Ця поїздка розширила режисерський горизонт Бенцаль, дала поштовх до постановок побачених у Києві п'єс. Саме тоді Микола Бенцаль підготував "Мартина Борулю" І. Карпенка-Карого. Характерною рисою Миколи Бенцаль як актора і режисера був глибокий реалізм у підході до справи. Цього Бенцаль вчився у своїх вчителів Стадника і Курбаса.

На початку 1917 року "Театральні вечори" поставили знамениту трагедію "Украдене щастя", присвячену першій річниці смерті Івана Франка. Постановку здійснив Микола Бенцаль. З першого ж дня існування театру в Тернополі на його сцені грала артистка Теодозія Бенцалева.

Переглядаючи афіші "Тернопільських театральних вечорів", фотографії, що знаходяться в музеях Львова, Тернополя, Копичинців, знайомимося з репертуаром колективу. Очевидною є чітка лінія режисера Миколи Бенцаль у постановці п'єс з багаторою скарбниці української класики. Це була вимога дня. Події в Україні влітку 1917 року давали надію на здійснення мрій і сподівань народу.

У серпні 1917 року "Тернопільські театральні вечори" припинили своє існування. Місто зайняли австрійські війська. Лінія фронту просунулася на схід. До Збруча лежав шлях легіону Українських Січових Стрільців на чолі з М. Тарнавським.

Микола Бенцаль, а з ним І.Рубчак, Т. Бенцалева, Г. Юрчакова приїжджають у Львів, до театру "Руська бесіда", очолюваного з березня 1916 року Катериною Рубчаковою. Театр підтримував тісні стосунки з легіоном Українських Січових Стрільців. Командування надавало посильну допомогу впродовж усіх років Першої світової війни. Актори театру виступали перед стрільцями. Львівська газета "Український голос" відзначала, що багато артистів, які потрапили до війська, організували театр і влаштували вистави в коші УСС, спочатку — в Галичині, а потім — на Херсонщині. З виданої в 1936 році у Львові книги "Українські Січові Стрільці. 1914-1920" дізнаємося, що в цьому театрі працювали стрільці Л.Новіна-Розлуцький (приятель І. Франка), І. Рубчак, Л. Гринішак, О. Гірняк, М. Бенцаль та Е. Кохан.

У лютому 1918 року легіон УСС перейшов річку Збруч, щоб приєднатися до армії Української Народної Республіки. Дальший шлях лежав через Жмеринку, Вапнярку, Одесу, Херсон, Олександрівськ, Єлизаветград. У часи воєнної розрухи ця стрілецька сцена на Наддніпрянській Україні була прекрасним засобом пропаганди національного відродження, прагненням до історичної і духовної єдності. І приємно, що на цій царині українського ренесансу є частка таланту нашого земляка Миколи Бенцаль.

Літо 1918 року стрілецький театр провів у Чернівцях, куди в цей час повернувся легіон УСС. Восени 1918 року Бенцаль знову в Тернополі. Комендант міста, сотник новоствореної Української



Микола Бенцаль із сином Любомиром.

Галицької Армії Іван Сіак доручив йому організувати новий театральний колектив. Тоді до Тернополя приїхали Рубчак, Крушельницький, Лопатинський, Демчук, Зубрицький, Бенцалева, Юрчакова, Осиповичева. Завдяки допомозі командування УГА Микола Бенцаль організував новий театральний колектив під назвою "Український театр". Це сталося в листопаді 1918 року — одразу ж після проголошення Західноукраїнської Народної Республіки. На запрошення Бенцаль в Тернопіль приїхали І. Рубчак, А. Осиповичева, з армії повернувся М. Крушельницький. Змінилася лише назва театру, а його мистецька платформа була продовженням традиції попереднього. Колектив виступав у залі будинку "Міщанського братства" в Тернополі, виїжджав на гастролі до Дрогобича і Стрия. До колективу приєдналася Катерина Рубчакова.

**Зіновій МАТВІВ,**  
член Національної спілки  
журналістів України.

Продовження в наступному номері "Подільського слова".

## • Справи приватні

### ПРОДАМ

\* земельну ділянку під забудову 0,15 га, приватна, світло, газ, смт. Великі Бірки. Тел.: 49-26-34, 097-437-62-86.  
\* мотор автомобіля ЗАЗ-968 МГ, та інші запчастини. Тел. 24-98-61, 067-165-87-97.  
\* німецьке фортепіано "Zimmermann", коричневого кольору в хорошому стані (8 тис. грн.). Тел. 067-947-63-52.  
\* котел опалювальний газовий сталевий "Данко" з насосом. Тел. 24-69-81, 067-165-87-97.  
\* дві молоді кози і цапа. Тел. (068) 51-58-306.  
\* дїйну корову, є паспорт. Ціна договірна. Тел. 067 351-46-11, 49-30-52.  
\* ЗІЛ-130, 1991 р. в., газ/бензин, ціна договірна. Тел.: 29-27-38, (068) 054-98-66, (098) 675-09-23.  
\* теличку (1 рік) молочної породи, є паспорт. Ціна договірна. Тел.: 29-42-20, (099) 3761121.  
\* музичний центр з колонками "Радіотехніка". Тел. 26-19-22.  
\* котел КЧМ-5 (новий). Тел. 26-19-22.  
\* телицю, 1,2 міс, с. Великі Гаї. Тел.: 49-02-20, 098-816-614.  
\* пісок, гравій, декоративний та будівельний камінь. Тел. (098) 057-93-61, 52-13-75.  
\* мотоблоки нові (потужністю від 4 до 15 к.с.), трактори (від 12 к.с.), мототрактори двигуни різних потужностей, навісне обладнання, гарантія, з/ч, безкоштовна доставка. Знайдете дешевше — відамо ще дешевше. Тел. (098) 598-94-84, (0352) 49-30-00, (098) 259-19-58.  
\* автомобіль "САЗ 3507", 1987 р. в. у хорошому стані. Ціна договірна. Тел. (096) 137-70-60.  
\* стрижу безкоштовно під наглядом перукаря. Наталя. (096) 642-13-36.  
\* торт на замовлення для урочистих подій (весілля, день наро-

дження, хрестини тощо). (067) 366-15-69.

\* котел КЧМ-5, б/к, ціна 3 200 грн. Тел. (097) 546-41-52.

\* **продам ЗІЛ ММЗ-554, газ, бензин. Тел. 067-392-69-54, 29-62-27, Василь.**

\* різні блоки на фундамент. Тел. (096) 789-34-34.

\* ванна чавунна довжиною 1,70 м. Тел. (096) 789-34-34.

\* панелі залізобетонні 6х150 м, 2 шт., тел. (096) 789-34-34.

\* автомобіль "Шевроле Авео" — на виплату від 995 грн./місяця. Пенсіонерам та пільговикам — знижка. Тел. (097) 887-48-36, Вероніка.

\* **продаються музичні колонки (електропейси), 2 шт. по 1000 Вт. Підсилювач "Фонік". Ціна 7500 грн. Тел. 0971599714. Володимир.**

\* продається будинок у с. Біла Тернопільського району, 10х11 м, з надвірними будівлями. Всі комунальні, город, сад. Площа — 0,13 га. Ціна — 100 тис. у. о. Тел. (097) 247-80-81.

\* **автомобіль ГАЗ-52, ідеальний стан, вартість — 11 тис. грн. Тел. (096)143-72-71.**

\* **металочерепиця, профнастил, комплектуючі, системи водозбору. Консультації з установки, заміри, доставка. Тел. (097) 473-51-37.**

\* **продам обігрівачі, холодильники, морозильники, газові плити, порохотяги, цифрову техніку та оргтехніку. Гарантія, доставка. Тел.: 43-38-44; 43-43-23.**

\* **продаю вікна, двері металопластикові, дерев'яні, металеві ворота, захисні ролети, паркет, меблі. Низькі ціни. Тел.: (0352) 52-42-39.**

\* декоративну бетонну огорожу, тротуарну плитку, паркет дубовий. Найнижчі ціни, тел.: 51-38-26, (093) 108-18-73, (097) 936-95-65.

\* цегла від виробника, можлива доставка. Тел.: (067) 334-78-58.

### КУПЛЮ

\* картоплю. Тел. (067) 381-03-68.

### РОБОТА

\* на роботу СТО потрібні: інженер, автослюсар, автоелектрик. Тел.: 51-00-97, 067-700-55-02.

### ПОСЛУГИ

\* здам в оренду майстерню (токарні, фрезерні станки; зварка; листогин). Тел. 095-519-39-64, 063-369-86-86.

\* до уваги юридичних і фізичних осіб: автосервіс "Спектр" (м. Тернопіль, вул. 15 квітня, 44) ремонтує ходову частину, двигуни, коробки передач, електрообладнання, гальмівну систему, систему охолодження, рульове управління на легкових автомобілях і бусах, встановлює сигналізацію, здійснює комп'ютерну діагностику. Чистка форсунок, ремонт інжекторів. Тел.: 067-700-55-02, 51-00-97.

\* штукатурка зовнішня — 30-35 грн./м<sup>2</sup>, внутрішня — 25-30 грн./м<sup>2</sup>; стяжка — 30 грн./м<sup>2</sup>; утеплення: пінопласт, вата — 35-40 грн./м<sup>2</sup>; підвісні стелі — 50-70 грн./м<sup>2</sup>; шпаклівка

— 20-25 грн./м<sup>2</sup>, "короїд", "баранек" — 25-30 грн./м<sup>2</sup>; набриск, драп в кольорі — 20-25 грн./м<sup>2</sup>. Власне рихтування, підсобники, без обідів. Тел.: 25-25-86, 098-531-95-46.

\* лікувальне-оздоровчий масаж (медовий, антицелюлітний). Перший сеанс — безкоштовний. Мирослав, тел. 097-867-52-79.

\* безкоштовні консультації щодо законодавства інших країн. Вул. Живова, 11, офіс 503, тел.: 067-254-95-06, 095-037-80-89, 097-206-89-10.

\* **цифрова відеозйомка (весілля, хрестини, перший дзвоник, випускний вечір, ювілей). 097-96-86-413.**

\* **фотозйомка урочистих та інших подій вашого життя. Недорого, виїзд у села, запис на DVD, монтаж фотокліпів. Тел. (0352) 54-11-93 (цілодобово).**

\* штукатурка, стяжка, шпаклювання та фарбування, супутні ремонтні роботи. Ремонт квартир та офісів. Тел. (097) 90-89-170.

\* здам в оренду відбійні молотки, бетонозмішувачі, рихтування, перфоратор. Доставка. Тел.: (050) 967-26-00, (097) 311-41-43.



Розіграш №736 від 15.09.2013 р.  
Кульки — 75, 5, 42, 67, 64, 19, 63, 32, 52, 74, 9, 29, 60, 33, 12, 57, 8, 56, 17, 41,

7, 58.

**Велика гра:**

**Джекпот** — не виграно.

**3 лінії з одною підковою** — 1 гравець — 1 000 000 грн.

**3 лінії з 2 підковами** — не виграно.

**3 лінії у 3 полях** — 6 гравців — 32 921 грн.

**2 лінії у 2 полях** — 1 053 гравців — 70 грн.

**2 лінії** — 554 гравці — 178 грн.

**1 лінія** — 50 400 гравців — 12 грн.

Білет № 0834890 — Запорізьке.

**"Забави плюс"**

Кульки — 0, 7, 2, 2, 4, 4.

**I кулька** — №072244 — 2 гравці — 100 000 грн.

**II кулька** — №72244 — 20 гравців — 2 500 грн.

**III кулька** — №2244 — 184 гравці — 250 грн.

**IV кулька** — №244 — 1 863 гравці — 50 грн.

**V кулька** — №44 — 18 675 гравців — 10 грн.

**VI кулька** — №4 — 186 864 гравці — 2 грн.

**Розіграш №1298**

від 18.09.2013 р.

Лототрон Б.

Набір кульок: №4

Виграшні номери: 2, 5, 19, 36, 48,

50.

6 номерів — не виграно.

5 номерів — 1 гравець — 20 968 грн.

4 номери — 72 гравці — 407 грн.

3 номери — 1 941 гравець — 25 грн.

2 номери — 15 537 гравців — 8 грн.

**Розіграш №1258**

від 18.09.2013 р.

Виграшні номери: 35, 22, 18, 13, 36, 24.

Мегакулька — 0.

МЕГАДЖЕК — ПОТ — не виграно.

МЕГАПРИЗ — не виграно.

5 номерів — 6 гравців — 9 344 грн.

4 номери — 219 гравців — 317 грн.

3 номери — 3 923 гравці — 24 грн.

5+ Мегакулька — 1 гравець — 12 194 грн.

4+ Мегакулька — 15 гравців — 634 грн.

3+ Мегакулька — 465 гравців — 48 грн.

\* **весільна фотозйомка, тел. (068) 515-86-17, (0352) 54-39-49. Ірина.**

\* весільна фотозйомка. Тел.: (097) 611-18-79, 49-26-73 (Іван).

\* високоякісно лакуємо столлярні вироби, терміново. Тел.: (067) 350-66-21 (Василь), (096) 813-88-93 (Володимир).

\* **весільний, святковий, вечірній макіяж, розпис обличчя, наросшення вій, стрази, боді-арт. Тел. (067) 313-58-58.**

\* здам в оренду бетонозмішувач та будівельне рихтування. Тел. (0352) 29-33-58.

\* евроремонт "під ключ".

Плитка, шпаклювання, побілка, арки, кольорова штукатурка, стяжка, гіпсокартон. Тел. (0352) 43-65-63.

\* встановлення сантехніки, каналізації, водогону, заміна ванн, унітазів, плитка. Тел.: 28-24-12, (098) 265-42-27.

## ВВАЖАТИ НЕДІЙСИМ

\* загублений Державний акт на земельну ділянку, виданий Лозівською сільською радою на ім'я Микитюк Світлани Володимирівни, вважаю недійсним.



Рубрики:

1. Куплю
2. Продам
3. Послуги
4. Вважати недійсним

Рубрика	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

тел./код:

Щоб ваше оголошення було надруковане в черговому номері "Подільського слова", треба заповнити купон і надіслати або принести в редакцію в СЕРЕДУ до 12 год.

Наша адреса: 46 000, м. Тернопіль, вул. Бродівська, 17.

## Купон безкоштовного оголошення

Текст оголошення



# Життя в кадрі

## У Файному місті відбувся IV Тернопільський всеукраїнський форум відеооператорів

Тетяна СВИНАРИК.  
Фото автора.

Відеокамерою чи фотоапаратом сьогодні нікого не здивуєш, настільки впевнено увійшли вони в побут українців. Історично склалося так, що насолодитися плодами власної праці фотографи мали змогу раніше за операторів, а відчуття себе творцями власного фільму аматори відеозйомки змогли лише у 80-х роках минулого століття з виходом у широке виробництво аналогових відеокамер. Ера цифрових технологій розширила їхні можливості, любительське "кіно" стало доступнішим. Сучасні відеокамери оснащені функціями фотозйомки високої якості, а фотоапарати можуть знімати відео, що задовольнить найвибагливіші смаки.



Голова Асоціації весільних фотографів України, член Національної спілки фотохудожників України, незалежний фотограф і кліп-мейкер гурту "Дзідзьо" Володимир Шурубур (другий зліва) з учасниками форуму.



Організатори IV Тернопільського всеукраїнського форуму відеооператорів (зліва направо) Василь Васишин, Андрій Жовтий, Василь Рейко.

Звісно, дехто може заперечити: знімати кіно для великого прокату і знімати відео на ювілеї чи весіллі – не одне і теж, а між світлинами фотохудожника і фотолобителя є істотна різниця. Але те, що аматорська фото- і відеозйомка вже пододала період хаотичного "знімання усього підряд" і вийшла на якісно новий рівень розвитку, коли оператор чи фотограф прагне наповнити кадр змістом, а не лише зафіксувати подію, засвідчив IV Тернопільський всеукраїнський форум відеооператорів, що відбувся в Тернополі 17-18 серпня в Українському домі "Перемога". Сюди приїхали відеооператори та фотографи з різних куточків України, одні – щоб поділитися досвідом, інші – здобути нові знання. Форумчани мали змогу оглянути та придбати новинки і затребувані на ринку моделі камер, змінну оптику, допоміжне обладнання та аксесуари таких брендів, як Canon, Sony, Tamron, Carl Zeiss, Manfrotto, Benro та інших, що привезли на форум зі Львова представники компанії "Chako", яка спеціалізується на продажу аматорської та професійної фото- і відеотехніки. На форумі був представлений новий степідкамер (система стабілізації відеокамери під час зйомки у русі – ред.) VIVAT з покращеним позиціонером, плаваючим підшипником та монітором у комплекті, який незабаром надійде до продажу. Поліграфічна фірма "Львівські альбоми" привезла на форум зразки власної продукції – фотокниги, мінібуки, альбоми для фотографій, CD- та DVD-бокси в асортименті.

Значив Ігор Рябчук. – Зараз є багато операторів і фотографів, які вміють зняти гарні кадри, але мало таких, хто може зробити це в контексті певної історії. Бажаєте виділитися якимось чином у своїй роботі, наприклад, у весільній відеографії в "lovestory", яка по суті є короткометражним фільмом, зробіть цей сюжет максимально "кіношним".

Динаміка сюжету, побудова діалогів, вплив освітлення на створення драматичного образу персонажу, способи побудови відеоряду в таких складних для постановки місцях, як автомобіль, вагон поїзду, маленька кімната – неповний перелік питань, які висвітлює перед присутніми у залі Олег Кіршул. "Починаючи працювати над історією, важливо знати, як буде розвиватися сюжет, від чого залежить композиція, колір і лінія вашого фільму", – зазначив Олег Кіршул.

Діалогів, вплив освітлення на створення драматичного образу персонажу, способи побудови відеоряду в таких складних для постановки місцях, як автомобіль, вагон поїзду, маленька кімната – неповний перелік питань, які висвітлює перед присутніми у залі Олег Кіршул. "Починаючи працювати над історією, важливо знати, як буде розвиватися сюжет, від чого залежить композиція, колір і лінія вашого фільму", – зазначив Олег Кіршул.

Прикметно, що кіношкола "RemarkaFilm" з найкращого боку зарекомендувала себе у сфері кіно- і відеоіндустрії – викладачами курсів є фахівці з багаторічним досвідом роботи та молоді спеціалісти, які мали нагоду спробувати власні сили на голлівудських знімальних майданчиках і тепер успішно застосовують отримані навички та вміння в Україні. Учасники форуму побачили, як працює "кіношна кухня". Кому ж фахових "рецептів" виявилось недостатньо, має можливість відвідати кіношколу "RemarkaFilm" в Одесі і вибрати необхідний модуль: кінооператорської майстерності, кінорежисури, комп'ютерних технологій у кіно, модуль "кліп – реклама – відео" тощо. Для реалізації навчальних проектів "RemarkaFilm" забезпечує операторів усім необхідним кіно- і відеоустаткуванням. Знімати аматорські фільми, що створюють атмосферу тривожної невизначеності, передчуття чогось жахливого чи неunikного у стилі

Московської Вищої ліги КВК у складі Київського клубу "Аляска" (2002-2007 рр.) Гаріком Бірчею (справжнє ім'я – Ігор Ярославович Бірча – ред.). Іван Ясній, зокрема, й режисер комедійного скетч-серіалу "Що, якщо?" голландського формату "What if?", права на адаптацію якого придбав телеканал "TET" у правовласника проекту "Red Arrow International". Скетчком "Що, якщо?" – це комедійні сюжети про різні життєві ситуації, які могли відбутися за певних умов, наприклад: що, якщо б сало було наркотиком; що, якщо б у часи Середньовіччя існував "Facebook" тощо. Кожен епізод починається зі слів "що, якщо?". "Це не просто набір кумедних ситуацій, а якісне короткометражне кіно", – зазначив Іван Ясній.

Відвідав захід і дав цінні поради щодо зйомки музичного відео учасникам форуму засновник та голова Асоціації весільних фотографів України, член Національної спілки фотохудожників України, незалежний фотограф, кліп-мейкер гурту "Дзідзьо" Володимир Шурубур. У 2003 році львів'янин дебютував як учасник міжнародної виставки у м. Саутгемтоні (Англія), 2004 року отримав першу нагороду – срібну медаль FIAP (Міжнародна федерація фотомистецтва – ред.) у м. Сарагоса (Іспанія), а 2008 р. – звання AFIAP (Artiste FIAP – почесне звання художника Міжнародної федерації фотомистецтва – ред.). Захоплення музичним відео визначило його дальший творчий шлях. "Щоб створити щось гарне, треба відчувати нездоланний зуд до мистецтва", – поділився власним секретом успіху Володимир Шурубур. Кліп-мейкер розповів також і про співпрацю із гуртом "Дзідзьо", для якого відзняв кліпи "Сама-сама", "Сусіди", "Ялта" тощо. Окрім "Дзідзьо", знімати музичне відео Володимира Шурубур запрошують й інші виконавці, серед них – Віктор Павлік ("Приречений на любов"), Андріана ("Назовсім"), Єва Майлова ("Аморе"), Ірина Федішин ("Питай"), Мірами і Вова зі Львова ("Сексуальна") тощо. На форумі Володимир Шурубур показав присутнім у залі свою нову роботу – кліп і "backstage" (з англ. "за лаштунками" – ролик про те, як знімали кліп – ред.) на пісню "Прощай, непогода" російського співака Дмитра Даниленка, музику і слова написав київський автор Олексій Малахов, у кліпі також знялася актриса із Лос-Анджелеса, зірка фільму "Мене звуть Віола" Жанет Шпітцер.

Представники аматорської кіностудії "Try to Jump", яка займається виробництвом некомерційного кіно, Микита Шулягін та Юрій Кривошея розповіли про способи монтажу відеозображення з екшн-камер марки "Go Pro", які спеціальними кріпленнями легко фіксуються на шолом, кермо велосипеда чи спортивне спорядження і призначені для зйомки в екстремальних умовах. Завдяки цим "крихіткам" глядач насолоджується дивовижними кадрами вільного падіння до розкриття парашуту, карколомними трюками у стилі "паркур", переживає відчуття нестримного руху під час вело-, мото- чи автоперегонів, затамовує океанської хвилі або "спускаючись" із гірських масивів.



Креативний продюсер та аналітик навчальних програм Кельнського Дому кіно, партнер Одеської кіностудії з імпорту технологій кіно та організації заходів з обміну досвідом Олег Кіршул.

комп'ютер чи ноутбук, мав змогу скористатися порадами спеціаліста сервісного центру мережі магазинів "Комп'ютерний всесвіт" Романа Вижицького. Працівники центру надають весь спектр послуг на ринку IT-технологій і повну технічну підтримку своїм клієнтам.

На розгляд присутніх у залі представили свої роботи та поділилися тонкощами зйомки саме весільних фільмів відеографи Степан Опришко зі Львова (відеостудія "Family Tree"), Віталій Шпеник із Тернополя (відеостудія "60 секунд"), Дмитро Гуцул з Києва (відеостудія "Сентябрь"). Ці студії мають добру репутацію та задають тон у візуальному оформленні весільного відео. Відеографи зазначили, що зараз спостерігається тенденція до скорочення загальної тривалості весільного фільму з 4-3-годинного відео до 1,5-годинного-45-хвилинного, акцент ставиться на змістовному наповненні відзнятого матеріалу за принципом "краще менше, але найкраще".

Слід віддати належне організаторам форуму – оператору відеостудії "Jan Mari" Андрію Жовтому, операторам відеостудії "Збережи мить" Василю Рейку та Василю Васишину – вони підбали про місце проведення і технічне оснащення заходу, запросили доповідачів з досвідом роботи і великим багажем знань, заархівували місця в готелях Тернополя для приїжджих, почастували святковою вечерєю, під час якої учасники форуму змогли краще познайомитися і поспілкуватися.

Блиц-інтерв'ю з Андрієм Жовтим:

– Пана Андрію, як виник задум організувати в Тернополі захід такого рівня?

– На проведення форуму надихнула поїздка у 2009 році на подібну зустріч у місто Самбір Львівської області. Хоча учасників там було значно менше (близько 25), проте дуже сподобалася тепла дружня атмосфера. Я познайомився з багатьма хорошими операторами, з якими і зараз підтримую дружні стосунки. Тепер учасники Самбірського форуму приїжджають до нас у гості. Такі зустрічі дуже корисні, оскільки вони допомагають людям здобувати нові знання, піднімати професійний рівень і зав'язувати нові знайомства. Бувало, що й лектори, які познайомилися на форумі, потім працюють над спільними проектами, наприклад, Олександр Ковтун ("Образ") та Олександр Верлан ("Versa") після II форуму спільно виконали декілька цікавих проектів. Цього року Тернопільський всеукраїнський форум відеооператорів відідало близько 120 відеооператорів і фотографів. Сподіваємося на зустріч із форумчанами наступного року на п'ятому форумі відеооператорів.



# Астрологічний прогноз від Івана Круп'яка з 23 по 29 вересня

**ОВЕН (БАРАН)**  
(21.03 – 20.04)

Незважаючи на те, що ви будете серйозно зайняті в першій половині тижня, будні для вас будуть схожі на свята. Щоправда, деякі негаразди можуть "підкинути" друзі чи колеги, однак в цілому розраховуйте на безтурботне життя та гарний настрій.

**ТЕЛЕЦЬ (ТУР)**  
(21.04 – 20.05)

Тиждень може початися з клопотів та суперечок. Ваш авторитет допоможе вам у професійній діяльності, ви будете на висоті. Можлива фінансова проблема. Вам буде важко переконати когось у своїй правоті, тож свої ідеї поки що краще не озвучувати.

**БЛИЗНЮКИ (ДВІЙНЯТА)**  
(21.05 – 21.06)

У першій половині тижня на успіх можуть розраховувати жінки, а чоловіки мають бути обережними, їм не бажано ризикувати. Сприятливий час для покупок та різних подорожей. Вихідні проведіть у компанії однодумців.

**РАК (ЧИСТОВОД)**  
(22.06 – 22.07)

Чоловіки мають остерігатися підступних пань, бо не завжди від спілкування з ними отримають насолоду. У деякого виникнуть проблеми в сім'ї, що позначиться на роботі і настрої. Причиною цього можуть стати невиконані вами обов'язки. Вихідні присвятить власним інтересам.

**ЛЕВ (ЗВІРОЦАР)**  
(23.07 – 23.08)

Загалом тиждень буде багатим на нові знайомства, новини і поїздки. Вдасться залагодити фінансову справу. Можливі суперечки вдома. Будьте обережні на ве-

чірних вулицях, уникайте контактів з незнайомцями, особливо у безлюдних місцях, а також не сідайте у чужі автівки.

**ПАННА (ХЛИБОНОША)**  
(24.08 – 23.09)

Тиждень вдалий для вирішення комерційних справ, купівлі та продажу цінних речей. Усе, що ви запланували, можете втілити у життя без зайвих зусиль. Сприятливий час для подорожей та відпочинку, однак певні обставини вимагатимуть від вас рішучих дій.

**ТЕРЕЗИ (КАНТАР)**  
(24.09 – 23.10)

Проявляйте ініціативу на роботі, не чекайте, коли вас помітять, дійте активно. Якщо щось складатиметься не так, як ви хотіли, то саме тепер у ваших руках усі важелі впливу. Не зволікайте з вирішенням нагальних проблем. Вихідні проведіть у своє задоволення.

**СКОРПІОН (ЗЕМЛЕДУХ)**  
(24.10 – 22.11)

На початку тижня очікуйте сімейних непорозумінь або якогось з'ясування стосунків на роботі. Головна причина цього — ваша впертість і прискіпливість. Не спречайтесь з начальством. Дехто буде ревнувати кохану особу. Можливі фінансові проблеми. Будьте уважні за кермом, пильнуйте здоров'я.

**СТРІЛЕЦЬ (ЖОВНІР)**  
(23.11 – 21.12)

На початку тижня можливі несподівані випробування, деякого навіть чекають стреси, з'ясування стосунків, неприємні сюрпризи. Друга половина тижня більш сприятлива, однак уникайте фінансових операцій і азартних ігор. Хороший час для тих, хто думає про кар'єру та навчання. На вечірніх вулицях не довіряйте незнайомцям.



**КОЗЕРІГ (ЦАПОК)**  
(22.12 – 20.01)

Будьте готові до несподіванок, інколи це дуже приємних, особливо це стосується кар'єрного росту, роботи і навчання. У ваші справи можуть втрутитися недоброзичливіці, нагадають про себе колишні образи. У вихідні знайдіть час для активного відпочинку.

**ВОДОЛІЙ (ВОДОНОС)**  
(21.01 – 19.02)

Цього тижня очікуйте цікавих знайомств та розмов. Вас захочуть втягнути в якусь авантюру чи запропонувати заманливу ідею, яка через певний час може дати солідні прибутки, тому працюйте на перспективу. Хороший час для вирішення приватних справ, особливо це стосується одруження або зміни помешкання.

**РИБИ**  
(20.02 – 20.03)

Будьте готові дати опір тим, хто буде докоряти вам, — це стосується як роботи, так і дому. Доведеться вирішувати досить серйозні особисті проблеми. А загалом підозри, звинувачення та образи чекають багатьох представників цього знака.

## Усміхніться

— Ти що, сам з собою розмовляєш?  
— А чому б не поговорити з розумною людиною?



Клієнт офіціантові:  
— Це рахунок за обід чи ви намагаєтесь продати мені весь ресторан?



Зустрічаються дві качки на озері.  
Перша:

— Кря-кря!  
Друга роздратовано:  
— Ой, я те саме хотіла сказати!



Зайшов у магазин за ковбасою, а на касі висить оголошення: "Акція: купіть 1 л горілки — 0,5 л томатного соку в подарунок". І так мені соку захотілося...



Коктейль з листям м'яти — мохіто.  
Коктейль з листям конопель — хіхіто.



— Алло, мамо, я їду додому, що купити?  
— Купи собі квартиру і живи окремо.



Дружина чоловікові:  
— Мені потрібні гроші! На манікюр, педикюр, косметику!

Чоловік:  
— А мені пощастило! Я відразу красивий народився.



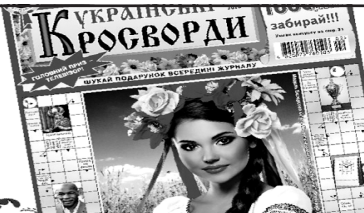
— Ви з дружиною розмовляєте про вічне?

— Та щодня! Ці її вічні підозри, докори...

перший великий український журнал кросвордів!

ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 98552

# УКРАЇНСЬКІ КРОСВОРДИ



↙	Пере- будова	↘	Сорт вино- граду	↙	Овес, жито	↘	Дитячий голос	↙	Граф де ла Фер	↘	Ручне свердло	↙	Підйо- мний механізм	↘	Фоліант Фільм з участю Мадонни	↙	Морська затока				
↘	Темно- синя фарба	↙	Дружні сто- сунки	↘		↙		↘	Сфагнум	↙	Великий колектив співа- ків	↘	Япон. льотчик- смерт- ник	↙	Раян	↘	Дотеп				
↙	Норець	↘	Арктич- не судно	↙		↘		↙		↘	g	↙	Неот- руйна змія	↘		↙					
↘	c	↙		↘	Лопатка для сміття	↙	Столиця Туреччини	↘	Цер- ковний спів	↙		↘	Народ в Азії	↙	Ріка в Польщі	↘					
↙	Голо- турія	↘	Півден- но- Африк. респуб- ліка	↙	100 м <sup>2</sup>	↘		↙	Поляр- ний птах	↘	Гральна карта	↙	Бубон араба	↘		↙	b				
↘	Різкий сильний поштовх	↙	Тріум- фальна ...	↘		↙		↘	Яловича вирізка	↙	Мака- роний, схожий на рис	↘	Розділ Корану	↙	Весняні польові роботи	↘	Рід- кісний екзем- ляр	↙	Вулкан у Ту- реччині		
↙	Сюркот- лива комаха	↘	Місце шофера	↙	Гарднер	↘	Фільм Куро- сави	↙	Монах- завгосп	↘	Музич- ний лад	↙		↘		↙		↘			
↘	Марія	↙		↘	Вело- стадіон	↙		↘	Династія правите- лів Китаю	↙	f	↘	12 місяців	↙	Приймач струму у трамваї	↘	Народ у В'єтна- мі	↙			
↙	Міні- ресто- ран	↘		↙	Частина шкіри людини	↘	Х/ф "Гладі- атор", актор	↙		↘		↙	Індійсь- ка фі- лософія	↘		↙		↘			
↘	... Са- мохіна	↙	Чолові- че ім'я	↘	Планета	↙		↘		↙		↘	Ана- толь- ський	↙		↘	Взуття інді- анця	↙			
↙	Футбол, волей- бол	↘		↙	Орг-ція Об'єдна- них на- цій	↘		↙		↘	d	↘	Кухар на судні	↙		↘	Місяць урази у мусуль- ман	↙	Білий Кит Мобі ...		
↘		↙	Нічний птах	↘	Пісня Івасюка "Черво- на ..."	↙		↘	Червоне вино- градне вино	↙		↘	Приса- дибна ділянка	↙		↘		↙			
↙	Буква кири- лиці	↘	Бобова куль- тура	↙	e	↘	Дрібна главуча рослина	↙	Мотор- но- парусне судно	↘		↙		↘		↙		↘			
↘		↙	Східний прави- тель	↘		↙	... Ха- чатурян	↘		↙		↘	Озеро в Фін- ляндії	↙	... Рабанн	↘	Ігумен- католик	↙	Червона польова квітка	↘	a
↙	Ритміч- ний наголос у вірші	↘	Кар- бівка	↙		↘		↙		↘		↙	... За- ливаха	↘		↙		↘	Зловіс- на сила у сло- венців	↙	
↘		↙	Діос- корей	↘	Привид	↙		↘	Невіль- ник	↙		↘		↙		↘		↙		↘	h
↙	Тип кузова авто	↘	Шнайдер	↙		↘	Фортеця у Се- редній Азії	↙		↘		↙	Шабля самурая	↘		↙		↘	Антипод верху	↙	

a b c d e f g h

**ПОДІЛЬСЬКЕ СЛОВО**  
Виходить з березня 1967 року.  
Засновники — Тернопільська районна рада і Тернопільська районна державна адміністрація

**Головний редактор**  
Ганна МАКУХ ..... 528878  
Редактор відділу:  
Ірина ЮРКО ..... 528830  
Відповідальний секретар  
Людмила ДЕЙНЕКА  
Літературний редактор  
Тетяна СВИНАРИК  
Бухгалтерія, довідки ..... 528830

**Позиція авторів може не збігатися з позицією редакції. За достовірність викладених фактів відповідальність несе автор. Редакція залишає за собою право редагувати і скорочувати тексти. Рукописи не рецензуються і не повертаються.**  
® — політична реклама

**АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:**  
м. Тернопіль,  
вул. Бродівська, 17.  
Розрахунковий рахунок 26003250972001  
ТФ КБ Приватбанк міста Тернополя, МФО 338783, ідентифікаційний код 02475351.  
Реєстраційний номер ТР №186. Тираж 2580  
Індекс 61357. Зам. № 399.  
Email: podilske\_slovo@ukr.net

Газета виходить у п'ятницю.  
Віддруковано видавництвом «А-Прінт» ТОВ «ДІМ», м.Тернопіль, вул.Текстильна, 28, http://a-print.com.ua/ тел. (0352) 52-27-37, (067) 350-17-94.

**Відповіді на кросворд, вміщений у №38 від 13 вересня 2013 року.**

Б	Б	О	А	А	Б	Б	Д
А	Б	А	Н	Д	О	Н	І
Л	Б	Р	Г	А	Г	А	Т
Ю	К	А	А	Б	А	Е	А
С	В	А	Т	О	Р	А	Л
Т	О	Н	М	Б	У	Т	Б
Р	А	П	С	Д	А	Р	Л
А	А	О	Л	И	М	А	Р
Д	В	Е	Н	К	І	Т	Т
А	Б	А	К	А	Б	А	Н
Е	Н	К	І	Т	А	В	Р
А	В	А	Р	А	Н	П	Е
К	Б	А	Т	О	Н	Б	А
У	Г	Р	Ю	М	А	В	В
М	Е	О	П	Л	О	Т	Л
У	Н	К	А	С	А	О	К
Л	У	З	О	Р	А	Б	А
Я	Г	О	Д	А	К	А	Ф
Т	П	Н	А	О	С	А	Р
О	К	О	В	А	П	А	С
Р	К	П	Л	А	Н	Е	К
Б	А	Б	А	К	А	Г	Л



• Шкільний меридіан

• Вітаємо!



Під час урочистої лінійки вчитель початкових класів Уляна Іванівна Заплітна з першокласниками НВК "Дичківська ЗОШ І-ІІ ст. — ДНЗ".

## Школа знань і добра

Ярослав БАЧИНСЬКИЙ.  
Фото автора.

Сьогодні п'ятеро першокласників НВК "Дичківська ЗОШ І-ІІ ст. — ДНЗ" живуть шкільним повноцінним життям. Щоранку з ранцями, в яких зошити, книжки та інше шкільне приладдя, поспішають до рідної світлиці знань.

А перші літери вчить їх каліграфічно виводити у зошитах і на дошці вчитель початкових класів Уляна Іванівна Заплітна.

ПершOVERесень у Дичкові пройшов на славу: сонячна недільна днина, такі ж сонячні усмішки дітей — 63 школярів та 37 вихованців дитячого садка. З початком навчального року їх привітали Дичківський сільський голова Петро Гринишин, колишній директор, який 28 років очолював цей освітянський колектив, Зіновій Польовий. Саме завдяки старанням Зіновія Польового, а також сільської громади, батьків і учителів, 31 серпня 1994 року новозбудована сучасна школа урочисто відкрила двері, запрошуючи дітей до світу знань. Це єдиний освітянський заклад, відкритий у районі за роки незалежності України. Тут чудовий спортивний зал, предметні кабінети, комп'ютерний клас, виробничі майстерні для трудового навчання.

Нинішній молодий та енергійний директор Андрій Богданович Романюк третій рік очолює педагогічний колектив, у якому працює 22 вчителі, 4 вихователі, технічні працівники. Андрій Богданович із задоволенням показав класи та приміщення школи. Все тут зроблено по-господарськи, із естетичним смаком. За допомоги у підготовці приміщення школи і дитячого садка до нового навчального року Андрій Романюк вдячний батькам школярів, колишнім випускникам, спонсорам, голові правління ВАТ "Тернопільгаз" Олегу Караванському, голові правління ПАТ "Тернопільмісгас" Володимирі Бобрівцю, голові наглядової ради ПАТ "Тернопільмісгас" Віталію Бобрівцю, виконавчому директору ПП "Агрон" Юрію Березовському, підприємцю Андрію Попку, Дичківському сільському голові Петру Гринишину, громадам сіл Красівка та Дичків, освітянам.

У місцевій школі нині поєднується сплав молодості, досвіду і педагогічної майстерності. Серед ветеранів — старший вчитель, заву школи, автор декількох історичних книг та нарисів Богдан



З напутнім словом до школярів звернулися (зліва направо) Дичківський сільський голова Петро Гринишин, директор НВК "Дичківська ЗОШ І-ІІ ст. — ДНЗ" Андрій Романюк, місцевий парох отець Олег Леськів.



На передньому плані: першокласник Данило Галапун, дев'ятикласники Дмитро Баньковський, Катя Герасимюк, Сергій Депутат.

Миколайович Побер, вчитель фізики Ольга Іванівна Махінко, вчитель фізичного виховання Юрій Степанович Гулько, вчитель української мови та літератури Оріся Федорівна Роговська, старший вчитель, керівник гуртка "Столяр" Михайло Миколайович Красновський. Молоде покоління, сповнене енергії та творчого завзяття у роботі з дітьми, представляють педагог-організатор Галина Онуфріївна Дільна, вчитель англійської мови Наталія Мирославівна Шафранська, вчитель біології та хімії Лариса Михайлівна

Суркова, психолог Тетяна Миколаївна Плисюк.

Дичківські школярі — неодноразові переможці та призери районних олімпіад з прикладних та гуманітарних наук, трудового навчання, чимало з них займаються спортом, допомагають батькам у господарстві. Одним словом, і з наукою дружать, і сільській праці не цураються.

Поблагословив школярів Дичківської школи у щасливу путь до Країни знань і світлиці вічної мудрості і доброти місцевий парох о. Олег Леськів.

Щиро і сердечно вітаємо з ювілеєм начальника управління Державної казначейської служби України в Тернопільському районі **Романа Івановича ШАСТА.**

Хай Вам щасливо стеляться дороги,  
Життя, неначе щедрий сад, цвіте,  
Хай обминають прикраси й тривоги,  
А в долю світить сонце золоте.  
Нехай здоров'я завжди добрим буде,  
Хай у роботі ладиться усе,  
За справи добрі хай шанують люди,  
В сім'ю хай доля затишок несе.

**З повагою — колектив управління Державної казначейської служби України в Тернопільському районі.**

Щиро і сердечно вітаємо з 70-річчям вчителя-пенсіонера Байковецької ЗОШ І-ІІ ст. **Оксану Федорівну РУМАК.**

Ніколи не знайте печалі і втоми,  
Хай щастя панує у Вашому домі,  
Хай шанують Вас добрі люди,  
Хай здоров'я міцним до ста років буде.  
Хай внуки щебечуть, немов солов'ята,  
І радості, втіхи дарують багато.

**З повагою — педагогічний та трудовий колективи Байковецької ЗОШ І-ІІ ст.**

Щиро і сердечно вітаємо з днем народження депутата Байковецької сільської ради **Юрія Володимировича МУЗИЧКА.**

Хай щастить Вам завжди і всюди  
В розв'язанні життєвих задач,  
Хай завжди Вашим прикладом буде  
Сила волі, надії й удачі.  
Куди б не вів життєвий шлях,  
Хай лиш до щастя доля повертає,  
І кожна мить, неначе птах,  
Крилом любові й ласки огортає.

**З повагою — колектив Байковецької сільської ради.**

Від щирого серця вітаємо з днем народження помічника вихователя дитячого садка "Метелик" с. Байківці **Світлану Іванівну ТОМАШЕВСЬКУ.**

З днем народження вітаємо,  
Від всього серця Вам бажаємо  
Щастя, радості, добра,  
Здоров'я, успіхів, тепла,  
Благополуччя та достатку,  
Щоб справи всі були в порядку.

**З повагою — колектив дитячого садка "Метелик" с. Байківці.**

16 вересня відзначила день народження вчитель музики НВК "Домаморницька ЗОШ І-ІІ ст. — ДНЗ" **Марія Володимирівна СВОРІНЬ.**

Хай квітне доля у роках прекрасних,  
А життя приносить радість і любов,  
Миру і здоров'я, злагоди і щастя,  
Многая літа Тобі знов і знов.

**З повагою — педагогічний колектив НВК "Домаморницька ЗОШ І-ІІ ступенів — ДНЗ".**

Вітаємо з днем народження лікаря-ортопеда ТРТМО **Тараса Орестовича ВЕРЕСЮКА**, лікарів ШМД **Галину Олексіївну КАВАЛОК**, **Ростислава Івановича ШУМСЬКОГО**, молоддших медичних сестер **Надію Василівну ВОЙНАРОВСЬКУ**, **Марію Володимирівну МЕЛИМУКУ**, вождя ШМД **Ігоря Богдановича ДЗЮБАКА.**

Хай осінь подарує Вам прозору даль,  
Рожеві мрії, роси світанкові,  
Щоб Вас минали смуток і печаль,  
Відкритим серцем було для любові.

**З повагою — колектив ТРТМО.**

Вітаємо з днем народження економіста ТРТМО **Вікторію Вікторівну БИДЛОВСЬКУ**, молодшу медичну сестру ФАПУ с. Біла Ірину **Ярославівну ПОЛІЩУК**, молодшу медичну сестру ФАПУ с. Романівка **Марію Зіновіївну ШПОРТУН**, акушерку ФАПУ с. Забойки **Юлію Василівну ЦІГАН.**

Нехай щастя буде у Вашому домі  
І радість хай з Вами буде завжди,  
Здоров'я міцного, щасливої долі  
Нехай Господь Бог дасть на довгі роки.

**З повагою — колектив Тернопільського районного територіального медичного об'єднання.**



Педагогічний колектив Мишковицької ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з ювілеєм вчительки німецької мови **Алли Павлівни ОЗЕРЯНСЬКУ.**

Зичимо Вам життя прекрасного,  
Життя щасливого і яскравого,  
Сонця, що світить безмежно над хатою,  
Праці, що робить людину багатію.  
Все, що вже пройдено, хай не забудеться,  
А що намріяно, — все нехай збудеться.



Трудовий колектив Мишковицької ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з днем народження сторожа **Богдана Орестовича КЛОШНИКА.**

Хай цвіте, не в'яне із роками доля,  
Хай Вам літ щасливих зозуля накує,  
Від землі Вам — сили, від води — здоров'я  
І добро та радість хай Господь дає.



Щиро і сердечно вітаємо з днем народження соціального працівника Ігровицької сільської ради **Галину Арсеніївну РОМАНЕЧКО.**

Щастя, радості, добра,  
Здоров'я, успіхів, тепла,  
Благополуччя та достатку,  
Щоб справи всі були в порядку.

**З повагою — виконком Ігровицької сільської ради.**



Щиро вітаємо з днем народження юрисконсульта відділу освіти Тернопільської райдержадміністрації **Руслана Дмитровича ТХОРИКА.**

Бажаємо щастя і достатку,  
Ясного неба і тепла,  
В житті лиш злагоди й порядку,  
Щоб доля світлою була.

**З повагою — колектив відділу освіти Тернопільської райдержадміністрації.**



Колектив відділу освіти Тернопільської райдержадміністрації щиро вітає з днем народження водія **Михайла Володимировича ШКВАРКА.**

Хай доля дарує Вам щастя земного,  
Бажаємо ми Вам здоров'я міцного,  
Хай повниться ласкою рідная хата,  
Хай буде вона завжди хлібом багата.



Колектив управління Державної казначейської служби України в Тернопільському районі щиро вітає з днем народження головного казначейського обліку операцій з виконання бюджетів **Михайла Івановича ФІТКАЙЛА.**

Бажаємо Вам сонця на життєвій ниві  
І вірних друзів завжди на путі,  
Хай усе, що потрібно людині,  
Супутником буде у Вашому житті.



Щиро вітаємо з 50-річчям депутата Шляхтинської сільської ради **Ігоря Володимировича ЛАГОША.**

Хай щастить Вам завжди і всюди  
В розв'язанні життєвих задач,  
Хай завжди Вашим прикладом буде  
Сила волі, надії й удачі.  
Куди б не вів життєвий шлях,  
Хай лиш до щастя доля повертає  
І кожна мить, неначе птах,  
Крилом любові й ласки огортає.

**З повагою — колектив Шляхтинської сільської ради, члени виконкому, депутатський корпус.**



Педагогічний колектив Почапінської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з 55-річчям **Мирослава Миколайовича ПЛАТОША** з Почапинець.

Бажаємо Вам добра і довголіття,  
У кожній справі хай щастить,  
Вік щедрий, як калинове суцвіття,  
У злагоді і радості прожить.



Педагогічний колектив Почапінської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро вітає з 75-річчям **Надію Василівну СТРУК** з Почапинець.

Хай роки не спадають листом,  
Хай квітнуть і плодоносять,  
Як сади навесні — щедрим цвітом  
І врожаєм рясним — під осінь.  
Хай приносять у дім достаток,  
В душу — радість, для серця — спокій.  
Дай Вам, Боже, на землі ще багато  
Світлих днів і щасливих років.